

C. 7

CANADA
DEPARTMENT OF TRADE AND COMMERCE
DOMINION BUREAU OF STATISTICS
TRANSPORTATION AND PUBLIC UTILITIES BRANCH

CANAL STATISTICS

FOR THE YEAR ENDED DECEMBER 31

1930

PREPARED IN COLLABORATION WITH THE DEPARTMENT
OF RAILWAYS AND CANALS, CANADA

Published by Authority of the Hon. H. H. Stevens, M.P., Minister of Trade and Commerce



OTTAWA
F. A. ACLAND
PRINTER TO THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY
1931

CANADA
MINISTÈRE DU COMMERCE
BUREAU FÉDÉRAL DE LA STATISTIQUE
SECTION DES TRANSPORTS ET UTILITÉS PUBLIQUES

STATISTIQUE DES CANAUX

POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 DÉCEMBRE

1930

DRESSÉE EN COLLABORATION AVEC LE MINISTÈRE
DES CHEMINS DE FER ET CANAUX

Publié par ordre de l'hon. H. H. Stevens, M.P., Ministre du Commerce



OTTAWA
F. A. ACLAND
IMPRIMEUR DE SA TRÈS EXCELLENTE MAJESTÉ LE ROI
1931

CANAL STATISTICS

PREFACE AND SUMMARY

The traffic statistics of the Canadian canals are collected through the local agents of the Department of Railways and Canals and compiled by the Transportation and Public Utilities Branch of the Dominion Bureau of Statistics. Each vessel using a canal must make a report to the officer in charge of the canal, giving the details of the vessel tonnage, draught, cargo, etc. There are no tolls charged for the use of the canals and at Sault Ste. Marie Canadian and United States vessels use the Canadian or United States locks as convenient. There are four locks at Sault Ste. Marie, one Canadian and one United States lock having approximately the same depth of water and two United States locks with six feet more water than the other two. On account of the greater draught allowed through two of the United States locks, the bulk of the traffic passes through those locks and the apparently large decline in traffic through all Canadian canals and through the Canadian canal at Sault Ste. Marie in 1914 and 1919 was due largely to this diversion when these United States locks were opened for traffic and only to a relatively small degree to decreases in canal traffic.

The traffic statistics are complete for each canal and vessels and cargoes using two or more canals in going from port of clearing to port of destination are included in the statistics for each canal used. A large percentage of the upbound traffic through the St. Lawrence canals uses the Welland and also the Sault Ste. Marie canal, mostly on the United States side, and a large percentage of the downbound traffic through the Welland canal passes down the St. Lawrence canals. Practically all the Ottawa canal traffic uses the Lachine locks of the St. Lawrence canal and is included in the St. Lawrence way traffic, and much of it also uses the locks of the Rideau system at Ottawa. The totals for all Canadian canals consequently contain a large amount of duplications.

Practically all the traffic using the Canadian canals is from and to Canadian or United States ports, but in recent years a considerable amount of freight has been brought up the canals and Great Lakes from European ports and a lesser amount has been shipped out direct to trans-Atlantic ports. For convenience such freight has been included with freight to and from United States ports.

The inbound shipments from European ports and from Canadian and United States Atlantic ports included 12 cargoes of sugar from Halifax and Saint John to Port Arthur and one to Hamilton, two cargoes of china clay from England to Milwaukee, one cargo of sugar from Cuba to Toronto and Hamilton, 16 cargoes of pulpwood from Newfoundland and Canadian Atlantic ports to Ogdensburg, two cargoes of petroleum from Boston and Philadelphia, one cargo of stone from Copenhagen and six miscellaneous cargoes. The outbound cargoes included 10 of flour and mill products from Fort William and Port Arthur to Halifax, Sydney, Saint John, Yarmouth and Charlottetown, two cargoes of ore to France, three cargoes of iron pipe and flour to Saint Johns, Newfoundland, four cargoes of liquors from Belleville to Bermuda and St. Pierre, and four miscellaneous cargoes. Vessels from and to ocean ports are restricted to 14 foot draught through the St. Lawrence canals and constitute a very small percentage of the total traffic.

The Sault Ste. Marie canal opened ten days later and the Welland and St. Lawrence canals, four and two days later, than in 1929. The traffic through the Sault Ste. Marie locks, Canadian and United States, amounting to 72,897,895 tons, was less than in 1929 by 19,719,003 tons. Iron ore, which reached a record of 64,915,573 tons in 1929, declined to 47,050,479 tons, or by 17,865,094 tons. Bituminous coal also decreased by 1,842,272 tons, but wheat increased by 560,244 bushels, or 16,807 tons.

Traffic on the Welland canal increased 1,318,044 tons over the 1929 traffic but was below the record made in 1928 and was also lighter than in 1927 and 1926. A decrease in wheat shipments was the principal factor in the decline although they were heavier than in 1929 by 861,529 tons, or 28,717,600 bushels. Barley, corn and oats all showed heavy decreases from 1929 shipments. Petroleum and oils, which include gasoline, increased by 264,256 tons, pulpwood increased by 32,414 tons and bituminous coal by 579,655 tons.

Upon the opening of the navigation season, traffic between Lake Ontario and Lake Erie followed the Welland Ship Canal to above Lock No. 3, thence via the Welland Canal to above Thorold where the Ship Canal was again entered and followed to Port Colborne. Progress on the flight lock section permitted downbound traffic from September 10th to follow the Ship Canal throughout, and towards the close of the season enabled all traffic to be accommodated in the Ship Canal. Restricted channels and unforeseen delays in the delivery and completion of necessary safety devices and equipment restricted the use of the Ship Canal, generally speaking,

to vessels of St. Lawrence Canal dimensions (maximum length 255 ft. beam 44 ft and draught 14 ft.), although towards the end of the season, such vessels were permitted to load to 18 feet draught. It is anticipated that, towards the end of May 1931, upper lake vessels not exceeding 450 feet in length drawing up to 18 feet will be able to use the Ship Canal and later in the season all upper lake vessels up to 20 feet draught. The maximum draught allowable when the canal is completed will be approximately 25 feet. The upper lake vessels, however, are at present restricted to 19 to 20 feet by the channels in the Detroit and St. Mary's rivers and navigation below Prescott is limited to 14 feet by the St. Lawrence Canals.

Total traffic on the St. Lawrence canals amounted to 6,179,023 tons, including 5,163,020 tons of through freight and 1,016,003 tons of way freight. The way freight, almost half of which is sand from the Ottawa river, decreased by 110,336 tons, but the through traffic increased by 570,708 tons, wheat alone accounting for 793,539 tons of the increase. Other large increases were: 43,062 tons of corn, 44,851 tons of flour, 46,131 tons of merchandise and 51,657 tons of anthracite coal. The total increase in both through and way freight over 1929 tonnage was 460,372 tons, but the total was less than for 1928 and 1927.

Pulpwood down the Chambly canal, which had been light during 1928 and 1929, showed an increase over 1929 of 19,690 tons, but lumber decreased by 12,925 tons. Anthracite coal also decreased by 6,539 tons, but sand showed an increase of 12,520 tons and the total was less than in 1929 by 23,079 tons.

Traffic through the Ottawa canal was heavier than in 1929 by 3,896 tons, amounting to 540,933 tons. This is a new high record for the canal. The traffic on this canal is largely sand for Montreal, using only the lock at Ste. Anne; the down bound sand amounted to 417,750 tons, or over 77 per cent of the total traffic.

The Bureau collects from the ship companies or operators data on the freight rates charged for each cargo of Canadian grain and the weighted averages for each month, grain, and route are shown in tables 12-15. For much of the grain transferred at Port Colborne through rates to Montreal are quoted. Consequently the Montreal and Port Colborne rates are not weighted with the quantities of grain for these ports as shown in tables 6-10, but by the quantities transported on Montreal and Port Colborne rates. The rates which include storage are shown separately. These cover cargoes which are held in the vessels after the close of navigation for forwarding the following spring if held at loading point or for unloading at the convenience of the shipper during the winter if held at destination. These rates for transportation and storage are considerably higher than the transportation rates, as would be expected, but are generally lower than the combined transportation and elevator storage charges. The cargoes of grain for Toronto and Kingston were heavier in 1930 than in any previous year, but the rates on these routes have not been included. For 1931 it is quite probable that new tables will be compiled to cover shipments to these ports and also to Prescott and possible, other ports.

An analysis of the traffic for each canal is made in tables 29-38, which show the Canadian and United States vessels and the tonnage of Canadian and United States freight carried by the vessels of each registry. Tables 40-56 show statistics for 1900 to 1930 inclusive. The effect of the opening of the two large locks at Sault Ste. Marie in 1914 and 1915, mentioned above, should be considered when using tables 39 and 40.

R. H. COATS,
Dominion Statistician

DOMINION BUREAU OF STATISTICS,
OTTAWA, March 4, 1931.

STATISTIQUES DES CANAUX

PRÉFACE ET RÉSUMÉ

Les statistiques du trafic des canaux canadiens sont colligées par les agents locaux du ministère des Chemins de Fer et Canaux et compilées par la Section des Transports du Bureau Fédéral de la Statistique. Chaque vaisseau passant par un canal doit faire un rapport à l'officier en charge du dit canal, donnant tous les détails sur son tonnage, son tirant d'eau, sa cargaison, etc. Aucun péage n'est exigé pour le passage des canaux, et au Sault Ste-Marie les vaisseaux canadiens ou américains se servent des canaux canadiens ou américains suivant leur convenance. Il y a au Sault Ste-Marie quatre écluses: une canadienne et une américaine qui ont approximativement la même profondeur, et deux autres américaines de six pieds plus profondes que les deux premières. Comme ces deux écluses américaines permettent le passage de navires de plus fort tirant, elles servent au du gros trafic. C'est ce qui explique le considérable affaissement apparent du trafic de tous les canaux canadiens et du canal canadien au Sault Ste-Marie en 1914 et 1919, quand ces deux écluses américaines ont été ouvertes au trafic, car la diminution réelle de trafic canadien par canaux est relativement minime.

Les statistiques du trafic sont complètes pour chaque canal, et les vaisseaux et cargaisons passant par deux ou plusieurs canaux entre leur point de départ et celui de destination sont compris dans les statistiques de chacun de ces canaux. Un fort pourcentage du trafic remontant les canaux du St-Laurent se sert du canal Welland et du canal du Sault Ste-Marie, la plupart du temps sur le côté des Etats-Unis, et un fort pourcentage du trafic descendant les canaux passe, aussi par le canal Welland et les canaux du St-Laurent. Presque tout le trafic des canaux de l'Ottawa passe par les écluses du canal de Lachine, sur le St-Laurent, et se trouve inclus dans le trafic des canaux du St-Laurent, et une autre partie passe par le canal Rideau, à Ottawa. Les totaux pour tous les canaux canadiens contiennent en conséquence une très forte proportion de répétitions.

Presque tout le trafic passant par les canaux canadiens est de provenance et à destination de ports canadiens ou américains, mais depuis quelques années il y a une augmentation notable de fret passant par les canaux allant jusqu'aux Grands Lacs et venant de ports européens tandis qu'il y a diminution dans le volume de marchandises expédiées directement à des ports transatlantiques. Pour simplifier, ce fret a été inclus avec celui provenant de ou en destination de ports des Etats-Unis. Le fret remontant les canaux au cours de la saison et venant ou de ports européens ou de ports canadiens ou américains de l'Atlantique, se compose de 12 cargaisons de sucre de Halifax et St-Jean et allant à Port-Arthur, sauf une en destination de Hamilton; 2 cargaisons de kaolin d'Angleterre allant à Milwaukee; une cargaison de sucre de Cuba en destination de Toronto et Hamilton; 16 cargaisons de bois de pulpe de Terre-Neuve et des ports canadiens de l'Atlantique pour Ogdensburg; 2 cargaisons de pétrole de Boston et de Philadelphie; une cargaison de pierre de Copenhague; et six cargaisons diverses. Les cargaisons en destination des ports de l'Atlantique comprennent les suivantes: 10 de farine et de produits de minoteries de Fort William et Port-Arthur en destination de Halifax, St-Jean, Yarmouth et Charlottetown; 2 de minerai pour la France; 3 de tuyaux de fer et de farine vers St. Johns, Terre-Neuve; 4 de liqueurs, de Belleville en destination des Bermudes et de St-Pierre; et 4 de produits divers. Les vaisseaux de provenance et en destination des ports océaniques sont restreints à un tirant d'eau de 14 pieds dans les canaux du St-Laurent et représentent une très faible proportion du trafic global des canaux.

Le canal du Sault Ste-Marie fut ouvert au trafic dix jours plus tard qu'en 1929; le canal Welland et ceux du St-Laurent étaient ouverts à la circulation deux jours plus tard que l'année précédente. Le trafic passant dans les écluses du Sault Ste-Marie, canadiennes et américaines, se chiffre à 72,897,895 tonnes, soit 19,719,003 tonnes de moins qu'en 1929. Le minerai de fer, avec un volume maximum de 64,915,573 tonnes en 1929, baissait à 47,050,479 tonnes, soit une diminution de 17,865,094 tonnes en 1930. Le charbon bitumineux accuse également une baisse de 1,842,272 tonnes; par contre le blé donne une augmentation de 560,244 boisseaux, soit 16,807 tonnes.

Le trafic du canal Welland a augmenté de 1,318,044 tonnes sur les chiffres de 1929, bien qu'il fût un peu au-dessous du record de 1928 et aussi un peu moins fort qu'en 1927 et en 1926. La baisse dans les expéditions de blé a été le principal facteur de la diminution du trafic, bien que celles-ci fussent plus fortes qu'en 1929 par 861,529 tonnes, ou 28,717,600 boisseaux. L'orge, l'avoine et le maïs accusent de fortes diminutions sur les chiffres de 1929. Le pétrole et les huiles, y compris la gasoline, accusent une augmentation de 264,256 tonnes; le bois de pulpe a augmenté de 32,414 tonnes et le charbon bitumineux de 579,655 tonnes.

A dater de l'ouverture de la navigation, le trafic entre le Lac Ontario et le Lac Érié a suivi le canal Welland jusqu'en amont de l'écluse n° 3, de là via le canal Welland jusqu'en amont de Thorold puis est entré dans le canal à eau profonde qu'il a suivi jusqu'à Port Colborne. Les travaux effectués aux écluses en série ont permis la circulation du trafic en descente à partir du 10 septembre, c'est-à-dire en suivant le canal à eau profonde sur tout son parcours; vers la fin de la saison, grâce à ces travaux, on a pu y faire circuler tout le trafic. L'absence de chenaux convenables et les retards imprévus dans la livraison et le parachèvement de dispositifs de sûreté nécessaires, ont restreint l'emploi du canal à eau profonde aux vaisseaux ayant les dimensions admises dans les canaux du St-Laurent (longueur maxima, 255 pieds; largeur, 44 pieds et tirant d'eau, 14 pieds), bien que vers la fin de la saison, on a permis le chargement de vaisseaux ayant un tirant d'eau de 18 pieds. On croit que vers la fin de mai 1931 les vaisseaux des Grands Lacs ne dépassant pas 450 pieds en longueur et ayant un tirant d'eau maximum de 18 pieds, pourront circuler dans le canal à eau profonde et, plus tard dans la saison, on pourra y admettre des vaisseaux ayant jusqu'à 20 pieds de tirant d'eau. Lorsque le canal sera terminé le tirant d'eau maximum accepté sera de 25 pieds. Cependant, on n'y admet à l'heure actuelle que les vaisseaux des Grands Lacs ayant un tirant d'eau de 19 à 20 pieds, et cela à cause des chenaux des rivières Détroit et Ste-Marie; en aval de Prescott la navigation est limitée aux vaisseaux tirant 14 pieds par suite des exigences des canaux du St-Laurent.

Le trafic global des canaux du St-Laurent se chiffre à 6,179,023 tonnes, y compris 5,163,020 tonnes de fret en route directe et 1,016,003 tonnes de fret local. Le fret local, dont la moitié est du sable de la rivière Ottawa, a diminué de 110,336 tonnes; par contre le fret en route directe a augmenté de 570,708 tonnes, le blé seul représentant 793,539 tonnes de cette augmentation. Les autres fortes augmentations sont: 43,062 tonnes de maïs, 44,851 tonnes de farine, 46,131 tonnes de marchandises diverses et 51,657 tonnes d'anthracite. L'augmentation totale des deux genres de fret sur les chiffres de 1929 est de 460,372 tonnes, mais ce total est un peu au-dessous de celui de 1928 et de 1927. Le transport du bois de pulpe sur le canal Chambly, peu actif en 1928 et en 1929, accuse une augmentation de 19,690 tonnes en 1930, mais le bois de sciage a diminué de 12,925 tonnes. Le charbon anthracite a également diminué de 6,539 tonnes, mais le sable donne une augmentation de 12,520 tonnes; le fret total est cependant de 23,079 tonnes de moins qu'en 1929.

Le trafic sur le canal de la rivière Ottawa, qui se chiffre à 540,933 tonnes, accuse une augmentation de 3,896 tonnes sur les chiffres de 1929. Ceci constitue un nouveau record pour ce canal. Le trafic sur ce canal consiste principalement en sable en destination de Montréal et passant par les écluses à Ste-Anne. Ce sable en destination de Montréal a donné un trafic de 417,750 tonnes, soit plus de 77 pour cent du trafic total.

Le Bureau reçoit des compagnies de navigation un état mensuel des taux de fret de chaque cargaison de grain canadien et des moyennes pondérées pour chaque mois, chaque céréale et chaque route paraissant dans les tableaux 12-15. Pour une grande partie du grain transbordé à Port Colborne, les taux sont ceux de l'expédition directe à Montréal. En conséquence, les taux entre Montréal et Port Colborne ne sont pas pondérés par les quantités de grain expédiées à ces ports, comme dans les tableaux 6-10, mais par les quantités transportées aux taux de Montréal et de Port Colborne. Les taux couvrant l'entreposage sont montrés séparément. Ces taux s'appliquent aux cargaisons gardées dans les cales après la clôture de la navigation pour être transportées le printemps suivant, si l'hivernement se fait au port de chargement, ou pour être déchargées à la demande de l'expéditeur si le bateau est rendu à destination. Ces taux couvrant le transport et l'entreposage sont considérablement plus élevés que ceux de transport, comme on devrait s'y attendre, mais sont généralement plus bas que les frais combinés de transport et d'entreposage dans les élévateurs. Les cargaisons de grain pour Toronto et Kingston ont été plus volumineuses en 1930 qu'en toute autre année, mais les taux de ces routes n'ont pas été inclus. Il est très probable qu'en 1931 de nouveaux tableaux seront dressés qui couvriront les expéditions à ces ports ainsi qu'à Prescott, et probablement, quelques autres ports.

Les tableaux 29-38 présentent une analyse du trafic de chaque canal, montrant les vaisseaux de pavillon canadien ou américain, et les cargaisons canadiennes ou américaines transportées par les deux catégories de vaisseaux. Les tableaux 40-56 donnent les statistiques de 1900 à 1930 inclusivement. En étudiant les tableaux 39 et 40, il convient de toujours se rappeler de l'effet qu'a eu l'ouverture des deux grandes écluses américaines au Sault Ste-Marie en 1914 et 1919.

R. H. COATS,
Statisticien du Dominion.

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
PREFACE.....	3
TABLES—	
GENERAL—	
Table 1—Season of Navigation.....	9
Table 2—Location and Description of Canals.....	9
TRAFFIC—	
Table 3—Freight tonnage on each canal each month 1926-1930.....	10-11
Table 4—Summary of vessels, freight tonnage and passengers through each canal.....	12-13
Table 5—Summary of freight through each canal.....	14
CANADIAN GRAIN SHIPMENTS—	
Table 6—Wheat through Sault Ste. Marie Canals, 1913-1930.....	15
Table 7—Grain and Flour through Sault Ste. Marie Canals—1930.....	15
Table 8—Wheat through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations... 16-17	16-17
Table 9—Oats through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations... 16-17	16-17
Table 10—Barley through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations... 18-19	18-19
Table 11—Flour through Sault Ste. Marie Canals by months and destinations... 18-19	18-19
FREIGHT RATES BY WATER—	
Table 12—On Canadian Barley and Oats by months.....	20
Table 13—On Canadian Flax and Rye by months and on Wheat from Buffalo.. 21	21
Table 14—On Canadian Wheat by months, 1929-1930.....	22
Table 15—On Canadian Wheat 1919-1930.....	23
DETAILED STATEMENTS OF TRAFFIC BY CANALS FOR 1930—	
Table 16—Sault Ste. Marie, Canadian and U.S.....	23
Table 17—Sault Ste. Marie.....	24-25
Table 18—Welland.....	26-27
Table 19—St. Lawrence (Through and Way).....	28-29
Table 20—St. Lawrence—Through.....	30-31
Table 21—St. Lawrence—Way.....	32-33
Table 22—Chambly.....	34-35
Table 23—St. Peter's.....	36-37
Table 24—Murray.....	38-39
Table 25—Ottawa.....	40-41
Table 26—Rideau.....	42-43
Table 27—Trent.....	44-45
Table 28—St. Andrew's.....	46
SUMMARY TABLES FOR 1930—	
Table 29—Sault Ste. Marie.....	47
Table 30—Welland.....	47
Table 31—St. Lawrence.....	47
Table 32—Chambly.....	48
Table 33—St. Peter's.....	48
Table 34—Murray.....	48
Table 35—Ottawa.....	49
Table 36—Rideau.....	49
Table 37—Trent.....	49
Table 38—St. Andrew's.....	50
HISTORICAL TABLES, 1900 TO 1930—	
Table 39—All Canals.....	51
Table 40—Sault Ste. Marie.....	50-51
Table 41—Welland.....	52
Table 42—St. Lawrence.....	52
Table 43—Chambly.....	53
Table 44—St. Peter's.....	53
Table 45—Murray.....	54
Table 46—Ottawa.....	54
Table 47—Rideau.....	55
Table 48—Trent.....	55
Table 49—St. Andrew's.....	56

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
PRÉFACE.....	5
TABLEAUX—	
D'ENSEMBLE—	
Tableau 1—Saison de navigation.....	9
Tableau 2—Situation et description des canaux.....	9
TRAFFIC—	
Tableau 3—Tonnage du fret passé par les canaux 1926-1930.....	10-11
Tableau 4—Relevé des navires, des marchandises et des passagers, pour chaque canal.....	12-13
Tableau 5—Fret transporté par chaque canal.....	14
EXPÉDITION DE GRAIN CANADIEN—	
Tableau 6—Blé ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie, 1913-1930.....	15
Tableau 7—Grain et farine ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie en 1930.....	15
Tableau 8—Plé ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie, par mois et par destination.....	16-17
Tableau 9—Avoine ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie, par mois et par destination.....	16-17
Tableau 10—Orge ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie, par mois et par destination.....	18-19
Tableau 11—Farine ayant passé par les canaux du Sault-Ste-Marie, par mois et par destination.....	18-19
TAUX DU FRET PAR EAU—	
Tableau 12—Sur l'orge et l'avoine canadienne, par mois.....	20
Tableau 13—Sur le lin et le seigle canadien, par mois.....	21
Tableau 14—Sur le blé canadien, par mois, 1929-1930.....	22
Tableau 15—Sur le blé canadien, 1919-1930.....	23
ÉTAT DÉTAILLÉ DU TRAFIC DES CANAUX EN 1930—	
Tableau 16—Sault-Ste-Marie, Canada et E.-U.....	23
Tableau 17—Sault-Ste-Marie.....	24-25
Tableau 18—Welland.....	26-27
Tableau 19—St-Laurent (direct et transbordement).....	28-29
Tableau 20—St-Laurent (direct).....	30-31
Tableau 21—St-Laurent (transbordement).....	32-33
Tableau 22—Chambly.....	34-35
Tableau 23—St-Pierre.....	36-37
Tableau 24—Murray.....	38-39
Tableau 25—Ottawa.....	40-41
Tableau 26—Rideau.....	42-43
Tableau 27—Trent.....	44-45
Tableau 28—St-André.....	45
RÉSUMÉ POUR 1930—	
Tableau 29—Sault-Ste-Marie.....	47
Tableau 30—Welland.....	47
Tableau 31—St-Laurent.....	47
Tableau 32—Chambly.....	48
Tableau 33—St-Pierre.....	48
Tableau 34—Murray.....	48
Tableau 35—Ottawa.....	49
Tableau 36—Rideau.....	49
Tableau 37—Trent.....	49
Tableau 38—St-André.....	50
REVUE RÉTROSPECTIVE—1900 à 1930—	
Tableau 39—Tous les canaux.....	51
Tableau 40—Sault-Ste-Marie.....	50-51
Tableau 41—Welland.....	52
Tableau 42—St-Laurent.....	52
Tableau 43—Chambly.....	53
Tableau 44—St-Pierre.....	53
Tableau 45—Murray.....	54
Tableau 46—Ottawa.....	54
Tableau 47—Rideau.....	55
Tableau 48—Trent.....	55
Tableau 49—St-André.....	56

Table I—Season of Navigation, 1930
Tableau I—Saison de navigation de 1930

Canals Canaux	First Vessel Passage Passage du premier navire	Last Vessel Passage Passage du dernier navire	Number of Days used Durée de la saison, en jours
Sault Ste. Marie.....	April—Avril 24	Dec. 12.....	233
Welland.....	April—Avril 21	Dec. 12.....	236
St. Lawrence.....	April—Avril 12	Dec. 11.....	244
Chambly.....	May—Mai 1	Nov. 29.....	213
St. Peter's.....	April—Avril 15	Dec. 31.....	261
Murray.....	April—Avril 25	Nov. 24.....	214
Ottawa.....	April—Avril 28	" 27.....	214
Rideau.....	May—Mai 1	" 28.....	212
Trent.....	April—Avril 25	" 28.....	218
St. Andrew's.....	May—Mai 2	" 2.....	185

Table 2—Canals of Canada
Tableau 2—Canaux du Canada

Name Nom	Location Situation		Length in Miles Longueur en milles	Locks—Ecluses			
				Number — Mom. bre	Minimum Dimensions — Dimensions minimum		
					Length — Longueur	Width — Largeur	Depth — Profondeur
					Ft. — Pds	Ft. — Pds	Ft. — Pds
From — De	To — A	—	—	—	—	—	
Sault Ste-Marie.....	St. Mary's Rapids, 47 miles west of Lake Huron—	Rapides Ste-Marie, 47 milles à l'ouest du lac Huron..	1-38	1	900	60	18-25
Welland.....	Port Dalhousie.....	Port Colborne.....	26-75	26	270	45	14 ¹
St. Lawrence—							
Lachine.....	Montreal.....	Lachine.....	8-74	5	270	45	14 ¹
Soulanges.....	Cascades Point.....	Coteau Landing.....	14-67	5	280	45	15 ¹
Cornwall.....	Cornwall.....	Dickinsons Landing.....	11-00	6	270	43-75	14 ¹
Farran's Point.....	Farran's Point Rapid.....	Rapide de Farran's Point.....	1-28	1	800	50	16 ¹
Rapide Plat.....	Rapide Plat.....	Morrisburg.....	3-89	2	270	45	14 ¹
Gallops.....	Iroquois.....	Cardinal.....	7-36	3	270	45	14 ¹
Chambly—							
St. Ours.....	Chambly.....	St-Ours, Qué.....	0-05	1	200	45	7
Chambly.....	Chambly.....	St. Johns, Qué.....	11-76	9	120-5	23-3	6-5
St. Peter's.....	St. Peter's Bay—	Bras d'Or Lakes, Cape Breton, N.S.—					
	Baie St-Pierre.....	Lacs du Bras d'Or, Cap Breton, N.-E.	0-50	1	300	48	18
Murray.....	Isthmus of Murray—	Bay of Quinte—					
	Isthme de Murray.....	Baie de Quinté.....	5-15	None Néant	—	—	10
Ottawa—							
Ste. Anne's Lock—	Junction of St. Lawrence and Ottawa Rivers—Con-	fluent du fleuve St-Laurent et de la rivière Ottawa.	0-12	1	200	45	9
Ecluse Ste-Anne.....	Carillon rapids—	Ottawa River—					
Carillon.....	Rapides Carillon.....	Rivière Ottawa.....	0-94	2	200	45	9
Grenville.....	Long Sault Rapids—	Ottawa River—					
	Rapides du Long Sault.....	Rivière Ottawa.....	5-94	5	200	45	9
Rideau.....	Ottawa.....	Kingston.....	126-25	47	134	33	5
	Rideau Lake to Perth (Tay Branch)—Lac Rideau à	Perth (Branche Tay).....	7-25	2	134	33	5
Trent.....	Trenton.....	Peterboro Lock—					
	Peterboro Lock—	Ecluse de Peterboro.....	88-74	18	175	33	8-0
	Ecluse de Peterboro.....	Swift Rapids.....	135-71	24	134	33	6
	Swift Rapid.....	Port Severn.....	16-10	(Marine Ry.)			4
	Port Severn Lock.....		—	1	100	25	6
	Sturgeon Lake—	Lindsay (Seugog Branch). Lindsay (Bras de Seugog). Port Perry (Seugog Branch).	8-35	1	142	33	6
St. Andrew's.....	Red River, fifteen miles north of Winnipeg—Rivière	Rouge, quinze milles au nord de Winnipeg.....	—	None I	215	45	17

¹ Navigable depths occasionally are less due to extreme low water levels—¹ Dans les eaux très basses la profondeur est quelquefois moindre.

² Least depth in channels, 6-5 ft.—² Profondeur minima, 6-5 pieds.

³ Least depth in channels, 5 ft.—³ Profondeur minima, 5 pieds.

Table 3—Freight Tonnage on Canals

Canals — Canaux	Year — Année	April — Avril	May — Mai	June — Juin	July — Juillet	August — Août
Sault Ste. Marie.....	1930	40,471	271,092	196,441	250,122	188,441
	1929	193,827	369,448	356,429	336,712	326,359
	1928	—	303,690	262,134	248,129	236,056
	1927	106,321	196,336	154,317	190,311	189,210
	1926	—	219,558	195,345	252,490	174,894
Welland.....	1930	141,679	805,262	755,829	850,918	985,829
	1929	299,020	775,786	760,431	628,041	612,943
	1928	52,469	997,484	1,037,051	1,006,713	1,115,901
	1927	321,670	1,040,748	991,787	752,831	1,011,771
	1926	—	653,025	948,840	787,478	630,169
St. Lawrence.....	1930	110,804	841,348	897,686	929,886	1,006,553
	1929	215,402	910,180	927,933	783,484	809,323
	1928	56,931	1,038,485	1,143,735	1,225,338	1,359,561
	1927	241,070	1,094,346	1,211,603	898,273	1,128,517
	1926	—	744,510	1,060,598	968,977	798,845
Chambly.....	1930	—	17,721	11,721	9,487	9,259
	1929	—	17,389	12,732	18,340	17,070
	1928	—	25,505	23,677	26,213	29,273
	1927	—	23,437	27,263	28,647	35,321
	1926	—	15,869	25,178	34,667	28,726
St. Peter's.....	1930	968	2,200	8,200	14,392	10,528
	1929	—	3,931	7,142	6,152	10,514
	1928	470	5,711	7,816	7,738	9,357
	1927	—	5,676	6,251	5,417	4,779
	1926	—	2,085	6,049	6,637	5,385
Murray.....	1930	—	—	—	236	—
	1929	—	535	1,097	501	497
	1928	—	2	60	34	292
	1927	8	1	417	210	45
	1926	—	—	3	—	40
Ottawa.....	1930	101	72,035	80,810	76,064	76,367
	1929	3,261	65,961	77,178	82,381	91,264
	1928	1,291	65,934	73,193	77,901	73,012
	1927	4,682	58,120	71,362	63,186	72,274
	1926	—	38,504	35,038	45,755	53,551
Rideau.....	1930	—	4,144	4,037	3,954	4,282
	1929	—	5,588	7,460	8,470	5,738
	1928	—	9,078	9,427	5,193	7,005
	1927	—	6,898	9,423	8,092	8,947
	1926	—	9,184	8,901	6,784	5,788
Trent.....	1930	15	1,232	3,411	5,704	5,721
	1929	2	398	3,074	4,143	4,530
	1928	—	335	7,498	9,394	8,215
	1927	60	1,139	9,634	3,888	4,375
	1926	—	222	3,470	5,738	5,191
St. Andrews.....	1930	—	8,623	7,938	14,956	32,768
	1929	—	6,437	11,557	7,638	21,031
	1928	—	6,144	19,146	14,515	5,081
	1927	—	—	4,327	24,349	22,957
	1926	—	10,424	24,923	14,831	7,422
Sault Ste. Marie (Can. and U.S.).....	1930	410,392	11,319,757	12,650,485	12,367,494	11,267,099
	1929	4,405,916	13,929,764	14,076,144	14,119,808	14,085,172
	1928	—	9,298,396	12,632,935	13,247,118	13,680,113
	1927	4,696,850	12,572,898	12,613,401	11,659,627	11,721,063
	1926	—	10,159,020	12,910,113	13,609,363	13,776,956

Tableau 3—Tonnage du fret passé par les canaux

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Season of Navigation — Saison de navigation	Year — Année	Canals — Canaux
197,259	246,569	256,970	44,106	1,691,471	1930	Sault Ste-Marie.
297,715	264,816	204,900	24,113	2,374,119	1929	
234,962	209,382	357,229	74,555	2,067,137	1928	
208,619	183,018	171,228	71,191	1,470,551	1927	
174,996	169,263	176,297	60,432	1,423,275	1926	
979,532	916,563	583,907	68,400	6,087,910	1930	Welland.
574,241	623,651	448,150	47,603	4,769,866	1929	
996,833	1,115,190	1,008,483	109,793	7,439,617	1928	
1,080,647	1,130,277	853,845	53,883	7,247,459	1927	
717,548	833,591	579,881	63,982	5,214,514	1926	
314,038	876,821	563,476	38,411	6,179,023	1930	St. Lawrence.
776,772	749,287	523,328	23,942	5,718,651	1929	
1,159,058	1,270,051	1,082,545	84,838	8,411,542	1928	
1,178,199	1,198,952	908,199	53,793	7,912,952	1927	
872,597	923,051	682,848	72,275	6,123,701	1926	
26,536	13,665	11,609	—	99,998	1930	Chambly.
23,070	22,014	12,462	—	123,077	1929	
26,002	29,233	19,965	—	179,868	1928	
31,186	35,761	22,921	—	204,536	1927	
37,794	37,805	24,003	—	204,042	1926	
9,813	7,347	4,669	1,856	59,973	1930	St-Pierre.
5,566	6,260	6,659	3,426	49,650	1929	
7,381	5,456	5,507	3,412	52,848	1928	
6,637	7,700	5,322	4,524	46,306	1927	
6,178	6,607	7,447	3,157	43,545	1926	
115	1,683	282	—	2,316	1930	Murray.
996	965	284	—	4,875	1929	
750	—	247	—	1,385	1928	
18	4	7	2	712	1927	
4	5	843	—	895	1926	
70,955	95,870	68,727	—	540,933	1930	Ottawa.
83,753	75,430	57,809	—	537,037	1929	
78,058	65,190	58,207	—	487,786	1928	
60,431	75,247	50,457	—	455,759	1927	
48,638	56,328	43,636	—	321,456	1926	
1,241	3,695	3,857	—	28,210	1930	Rideau.
6,781	7,111	4,753	—	45,901	1929	
6,146	9,783	5,367	—	51,999	1928	
7,969	8,562	8,060	—	57,951	1927	
11,437	8,438	5,520	—	56,052	1926	
4,496	2,812	394	—	23,785	1930	Trent.
3,146	2,442	108	—	17,843	1929	
5,094	3,039	1,836	—	36,311	1928	
3,271	3,858	1,469	60	27,754	1927	
7,205	4,437	1,429	—	27,692	1926	
19,719	5,610	101	—	89,715	1930	St-André.
3,970	7,963	32	—	58,628	1929	
2,521	3,759	782	—	51,948	1928	
9,359	2,837	502	—	64,331	1927	
3,647	384	860	—	62,491	1926	
10,347,258	9,094,053	5,129,889	311,495	72,897,895	1930	Sault Ste. Marie (Can. et E.-U.).
13,355,873	11,213,046	6,952,390	478,785	92,016,898	1929	
12,811,804	13,602,989	10,458,102	1,260,797	86,992,254	1928	
10,791,247	11,230,879	6,897,695	1,169,380	83,353,040	1927	
12,789,794	12,879,321	8,169,991	1,387,057	85,681,615	1926	

Table 4—Total Traffic through the Canadian Canals during 1930

Commodities	Sault Ste. Marie	Welland	St. Lawrence	Chamby	St. Peter's	Murray
	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes
VESSELS						
Canadian Vessels—Steam.....	2,602,309	4,928,572	4,985,142	9,159	51,244	64,241
Canadian Vessels—Sail.....	20,139	100,011	774,036	17,338	25,617	1,887
United States Vessels—Steam.....	854,296	522,969	197,347	3,530	2,587	2,426
United States Vessels—Sail.....	4,832	23,015	14,535	51,962	336	1,146
Total.....	3,481,576	5,574,567	5,971,060	81,989	79,784	69,700
Number of Vessels.....	2,957	5,252	9,519	779	865	413
Passengers..... Number	27,831	1,580	51,848	164	194	-
Agricultural Products—						
Barley.....	86,312	197,230	138,393	1	-	-
Buckwheat.....	-	-	1	-	-	-
Corn.....	2,520	31,529	98,441	6	-	-
Oats.....	74,433	102,115	72,577	-	125	-
Rye.....	12,174	64,641	49,203	-	1	-
Flax.....	15,214	29,161	17,078	-	-	-
Peas.....	-	-	1	-	-	-
Wheat.....	454,247	2,546,074	2,400,134	-	-	-
Flour.....	402,199	98,995	81,679	14	185	-
Hay.....	261	-	2,291	5,348	321	-
Other Mill Products.....	16,264	25,741	12,044	90	155	-
Fruit and Vegetables.....	834	-	6,655	181	316	-
Potatoes.....	43	-	195	-	2,311	-
Total.....	1,064,501	3,095,486	2,878,692	5,640	3,414	-
Animal Products—						
Live Stock.....	-	-	172	-	81	-
Poultry, game, fish.....	370	-	98	146	640	-
Dressed meats.....	7	-	34	-	-	-
Other packing house products.....	-	-	569	1	4	-
Hides and leather.....	-	-	257	-	-	-
Wool.....	261	-	2	-	-	-
Animal products, all other.....	-	-	7,466	-	10	-
Total.....	638	-	8,598	147	735	-
Manufactures—						
Agricultural implements.....	320	2,979	513	3	30	-
Cement, bricks, lime.....	130	3,811	8,625	1,215	97	-
Household goods and furniture.....	439	-	194	-	78	-
Iron, pig and bloom.....	23,534	27,801	7,716	1,042	-	-
Iron and steel—all other.....	19,991	161,416	131,857	506	22	-
Petroleum and other oils.....	54,356	478,933	304,821	1	247	-
Sugar.....	23,796	135,001	136,469	1	35	-
Salt.....	16,367	3,875	1,443	-	404	-
Wines, liquors and beers.....	3,005	2,003	15,039	3	-	-
Merchandise—Not enumerated.....	297,540	288,825	367,659	5,260	3,533	80
Total.....	439,478	1,104,644	974,336	8,031	4,446	80
Products of Forests—						
Pulpwood.....	55,074	364,371	684,503	21,801	31,110	-
Sawed lumber.....	99	1,343	38,861	15,586	58	-
Squared timber.....	185	1,500	300	2,761	37	-
Shingles.....	843	-	30	-	5	-
Other woods.....	833	-	3,017	-	461	-
Total.....	57,034	367,214	726,711	40,148	31,671	-
Products of Mines—						
Hard coal.....	9,183	3,008	110,944	23,935	190	-
Soft coal.....	80,790	1,324,539	916,932	-	18,957	2,236
Coke.....	17,650	1,800	862	-	190	-
Copper ore.....	3,922	18,145	5,717	750	-	-
Iron ore.....	11,500	40,862	66,470	450	-	-
Other ore.....	375	49,780	34,384	934	-	-
Sand, etc.....	6,400	82,426	455,377	19,963	370	-
Total.....	129,820	1,520,566	1,590,686	46,032	19,707	2,236
Grand total.....	1,691,471	6,087,910	6,179,023	99,998	59,973	2,316

* Includes duplications where cargoes use two or more canals.

Tableau 4—Volume du trafic par les canaux canadiens en 1930

Ottawa	Rideau	Trent	St. Andrew's	*Total	Compared with 1929		Nomenclature
					Increase	Decrease	
Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	
Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	
206,899	47,494	42,658	39,049	12,976,767	864,763	-	Navires canadiens à vapeur.
481,088	3,610	11,956	76,596	1,512,278	-	116,789	Navires canadiens à voiles.
886	191	234	-	1,584,466	-	630,962	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
4,127	157	-	-	100,110	-	7,812	Navires des Etats-Unis, à voiles.
693,000	51,452	54,848	115,645	16,173,621	109,200	-	Total.
3,258	517	1,726	847	26,163	-	2,154	Nombre de navires.
22,982	785	26,989	893	133,266	-	31,286	Passagers.....Nombre
-	-	-	4	421,940	-	423,406	Produits agricoles—
1	-	-	3	5	5	-	Orge.
9	-	1	26	132,532	5,134	-	Sarrasin.
7	-	7	-	249,246	-	265,520	Mais.
75	75	-	-	126,169	595	-	Avoine.
-	-	-	-	61,453	10,093	-	Seigle.
-	-	-	-	1	-	36	Lin.
33	-	3	9	5,400,500	1,494,947	-	Pois.
33	-	6	377	583,488	50,504	-	Blé.
511	2	5	25	8,764	-	13,063	Farine.
451	352	9	7	55,113	-	32,971	Foin.
176	179	35	-	8,376	-	4,382	Autres produits de meunerie.
34	-	4	-	2,587	-	283	Fruits et légumes.
1,330	608	70	4 51	7,050,192	821,517	-	Pommes de terre.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
129	11	3	28	424	-	82	Produits des animaux—
3	-	1	605	1,863	-	1,252	Animaux vivants.
10	20	5	2	78	66	-	Volailles, gibier et poisson.
517	470	1	10	1,572	-	61	Viandes abattues.
31	15	-	-	303	-	321	Autres produits des fabricants de conserves.
39	14	-	-	316	-	190	Peaux et cuir.
1,610	598	-	-	9,684	-	1,643	Laines.
2,339	1,128	10	645	14,240	-	3,483	Tous autres produits des animaux.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
6	78	3	-	3,932	-	10,476	Manufactures—
696	90	187	10	14,861	12,589	-	Instruments aratoires.
55	24	54	-	844	259	-	Ciment, briques, chaux.
419	443	14	-	60,969	-	28,751	Meubles et autres mobiliers.
1,611	1,565	39	10	317,017	-	316,434	Fer en gueuse et en saumon.
51,938	597	181	95	891,169	396,226	-	Tous autres fer et acier.
5,545	5,329	7	-	306,183	-	16,943	Pétrole et autres huiles.
679	462	1	1	23,232	1,672	-	Sucre.
4,377	1,906	6	25	26,364	7,154	-	Sel.
24,593	14,596	701	295	1,003,082	-	17,036	Vins, liqueurs et bières.
89,919	25,090	1,193	436	2,647,653	28,260	-	Merchandises non énumérées.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
1,150	-	428	400	1,158,837	94,113	-	Produits forestiers—
18,203	253	1,588	15,476	91,467	-	39,312	Bois à pulpe.
510	442	1,240	2	6,977	-	7,318	Bois de construction scié.
30	10	1,284	1,792	3,904	2,686	-	Bois équarri.
15	127	15,222	5,828	25,503	3,552	-	Bardeaux.
19,908	832	19,762	23,408	1,286,688	53,721	-	Autres bois.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
672	-	370	-	148,302	51,487	-	Produits miniers—
2,606	79	134	1,125	2,347,398	485,292	-	Houille anthracite.
-	-	-	-	20,502	-	31,760	Houille bitumineuse.
2,314	-	-	-	30,848	21,696	-	Coke.
1,002	-	-	-	120,284	-	147,108	Minerais de cuivre.
593	-	-	-	86,072	49,952	-	Minerais de fer.
420,250	473	2,240	63,650	1,051,155	-	225,887	Autres minerais.
427,437	552	2,750	64,775	3,804,561	203,672	-	Sable, etc.
540,933	28,210	23,785	89,715	14,803,334	1,103,687	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Grand total.

* Comprend des duplications quand des cargaisons passent plus d'un canal.

Table 5—Total Freight through Canadian Canals during 1930
 Tableau 5—Cargaisons transportées sur les canaux canadiens en 1930

	Origin — Origine				Transported in — Transportées dans			
	Canada		United States — Etats-Unis		Canadian Vessels — Navires canadiens		United States Vessels — Navires des É.-U.	
	Tons — Tonnes	Per cent of total	Tons — Tonnes	Per cent of total	Tons — Tonnes	Per cent of total	Tons — Tonnes	Per cent of total
Sault Ste. Marie.....	1,504,707	88-96	186,764	11-04	1,593,114	94-19	98,357	5-81
Welland.....	3,917,884	64-36	2,170,026	35-64	5,578,192	91-63	509,718	8-37
St. Lawrence.....	4,733,902	76-61	1,445,121	23-39	5,044,314	96-20	234,709	3-80
Chambly.....	62,144	62-14	37,854	37-86	18,866	18-87	81,132	81-13
St. Peters.....	59,973	100-00	—	—	57,453	95-80	2,520	4-20
Murray.....	115	4-97	2,201	95-03	2,316	100-00	—	—
Ottawa.....	534,921	98-89	6,012	1-11	533,233	98-58	7,700	1-42
Rideau.....	28,210	100-00	—	—	28,210	100-00	—	—
Trent.....	23,785	100-00	—	—	23,785	100-00	—	—
St. Andrews.....	89,715	100-00	—	—	89,715	100-00	—	—
Total Canadian Canals.....	10,955,356	74-00	3,847,978	26-00	13,869,198	93-69	934,136	3-31
*Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals.....	7,333,331	10-06	65,564,421	89-94	5,329,834	07-31	67,567,918	92-69

	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des É.-U.		From United States to United States Ports — De ports des É.-U. à ports des É.-U.		From United States to Canadian Ports — De ports des É.-U. à ports canadiens	
	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant
	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes
Sault Ste. Marie.....	350,342	1,033,191	7,025	98,847	32,656	43,397	86,518	39,405
Welland.....	632,552	2,723,763	234,850	11,648	78,020	136,846	5,783	2,264,448
St. Lawrence.....	1,347,274	2,755,796	448,790	6,332	14,568	3,767	30,517	1,571,979
Chambly.....	16,158	3,007	44,224	—	—	—	—	36,609
St. Peters.....	8,550	41,817	—	9,606	—	—	—	—
Murray.....	35	80	—	—	—	—	—	2,201
Ottawa.....	89,264	442,052	—	3,605	—	—	6,012	—
Rideau.....	23,956	4,254	—	—	—	—	—	—
Trent.....	12,317	11,468	—	—	—	—	—	—
St. Andrews.....	85,416	4,299	—	—	—	—	—	—
Total Canadian Canals.....	2,505,864	7,019,727	734,889	130,038	125,244	184,010	128,830	3,914,732
*Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals.....	445,987	3,498,333	50,446	3,315,134	12,956,382	49,586,729	2,378,421	666,326

	Total Up — Total en montant	Total Down — Total en descendant	Grand Total — Grand total
	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes	Tons — Tonnes
Sault Ste. Marie.....	476,541	1,214,930	1,691,471
Welland.....	951,205	5,136,705	6,087,910
St. Lawrence.....	1,841,149	4,337,874	6,179,023
Chambly.....	60,382	36,616	99,998
St. Peters.....	8,550	51,423	59,973
Murray.....	35	2,281	2,316
Ottawa.....	95,276	445,657	540,933
Rideau.....	23,956	4,254	28,210
Trent.....	12,317	11,468	23,785
St. Andrews.....	85,416	4,299	89,715
Total Canadian Canals.....	3,554,827	11,248,507	14,803,334
*Sault Ste. Marie Can. and U.S. Canals.....	15,831,236	57,066,516	72,897,752

* From United States Official Report—D'après le rapport officiel des États-Unis.

Table 6—Canadian Wheat through the Canadian and United States Canals at Sault Ste. Marie
Tableau 6—Blé canadien transporté sur les canaux canadien et Etats-Unis du Sault Ste-Marie

To Pour	Montreal	Goderich and Georgian Bay	Port Colborne	Buffalo and other U.S. Ports	Total	Percentage through Canadian Canal	Percentage through U.S. Canal
	Montréal	Goderich et Baie Georgienne	Port-Colborne	Buffalo et autres ports des E.-U.		Pourcentage par le canal canadien	Pourcentage par le canal américain
	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux		
1913	15,186,632	26,054,001	28,973,333	71,512,933	141,726,899	71-31	28-69
1914	10,283,106	24,864,467	34,350,699	25,533,734	95,032,066	81-52	18-48
1915	4,025,010	25,315,999	33,067,613	107,709,239	170,117,961	28-64	71-36
1916	1,085,482	48,007,361	28,029,847	107,279,977	185,003,667	44-76	55-24
1917	1,280,170	52,453,042	31,369,487	73,471,563	158,574,262	38-18	61-82
1918	728,500	38,774,391	20,638,204	2,158,176	62,299,271	32-08	67-92
1919	563,003	53,793,931	33,099,288	4,127,614	91,574,836	23-00	77-00
1920	849,151	31,491,678	23,743,069	53,880,965	109,967,833	13-36	86-64
1921	933,036	33,322,665	20,252,063	83,962,553	153,470,257	9-02	90-98
1922	2,273,443	40,472,831	54,663,833	129,686,701	227,096,908	5-08	94-92
1923	7,557,935	53,051,040	58,932,559	124,309,529	243,846,063	8-74	91-26
1924	7,297,453	42,737,363	60,163,600	90,345,244	200,543,660	6-13	93-87
1925	12,053,631	45,807,823	39,533,654	128,280,642	225,675,750	6-00	94-00
1926	8,326,874	51,123,230	49,265,643	120,153,330	229,069,479	3-85	96-15
1927	9,776,338	39,192,533	53,501,681	*132,518,338	234,899,915	4-13	95-87
1928	9,513,475	70,681,105	61,763,556	170,492,735	312,425,869	5-09	94-91
1929	10,649,345	35,150,521	28,939,155	83,116,130	157,852,161	12-00	88-00
1930	13,199,133	24,761,433	44,391,838	97,231,747	179,584,151	7-85	92-15

Previous to 1924 Goderich included with Port Colborne as "Other Canadian Ports."
Antérieurement à 1924, Goderich figurait, avec Port Colborne, le rubrique, "autres ports canadiens".
* See note** to table 8.—Voir aussi note** au tableau 8.

Table 7—Canadian Grain and Flour through the Canadian and United States Canals at Sault Ste. Marie, during 1930

Tableau 7—Grain et farine canadiens transportés sur les canaux canadiens et Etats-Unis du Sault Ste-Marie, en 1930

From Port William and Port Arthur De Fort William et Port Arthur	Canadian Canal	Percentage	United States Canal	Percentage	Percentage in Canadian Bottoms	Percentage in United States Bottoms
	Canal canadien	Pourcentage	Canal États-Unis	Pourcentage		
	Bushels Boisseaux		Bushels Boisseaux			
Wheat—Blé	13,848,630	07-74	165,101,203	92-26	178,949,833	47-98
Oats—Avoine	4,192,630	39-93	6,306,806	60-07	10,499,636	94-85
Barley—Orge	3,602,529	25-89	10,311,336	74-11	13,913,865	88-50
Rye—Seigle	410,537	12-65	2,835,637	87-35	3,246,174	75-33
Flax—Lin	480,754	20-45	1,869,965	79-55	2,350,719	48-78
*Flour—Farine	17,365,185	98-47	270,675	01-53	17,635,860	100-00
From Duluth—Supérieur—De Duluth—Supérieur—						
Wheat—Blé	269,639	42-51	364,679	57-49	634,318	63-02
Rye—Seigle	—	—	24,812	100-00	24,812	—
Barley—Orge	—	—	154,524	100-00	154,524	—
Total	40,170,104	15-37	187,239,637	84-63	227,409,741	55-12

1 Reduced to tons to compute per cent.—1 Réduit en tonnes pour calculer le pourcentage.

* 3,858,930 barrels of Canadian Flour went through the Canadian Canal and 60,150 barrels through the United States Canal making an aggregate of 3,919,080 barrels, equivalent to 17,635,860 bushels of Wheat, at 4 1/2 bushels to a barrel.

* 3,858,930 barils de farine canadienne ont passé par le canal canadien et 60,150 barils par le canal États-Unis, soit un total de 3,919,080 barils, équivalent à 17,635,860 boisseaux de blé, à raison de 4 1/2 boisseaux au baril.

Table 8—Canadian Wheat through the Sault Ste. Marie Canals during 1930

1930	April	May	June	July	August
	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août
CANADIAN CANAL					
	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels
	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	405,407	2,988,480	1,611,576	1,687,383	1,477,005
Goderich and Georgian Bay.....	—	61,700	120,176	109,594	—
Port Colborne.....	—	—	—	—	—
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	—	—	109,617	—
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	—	86,927	—	82,647	—
Goderich and Georgian Bay.....	—	—	—	—	—
Total.....	405,407	3,137,107	1,731,752	1,971,241	1,477,005
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	—	129,044	94,800	129,585	—
Goderich and Georgian Bay.....	148,909	1,429,321	399,261	913,236	854,910
Port Colborne.....	508,200	7,587,262	5,901,087	7,727,594	7,001,188
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	9,537,787	9,668,538	10,714,515	7,814,413
Duluth-Superior to—					
Goderich and Georgian Bay.....	—	—	—	—	—
Buffalo.....	101,000	—	—	—	—
Port Colborne.....	—	—	—	—	—
Total.....	758,109	18,683,414	16,063,486	19,484,930	15,779,511
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	405,407	3,117,524	1,706,176	1,816,968	1,477,005
Goderich and Georgian Bay.....	148,909	1,491,021	519,437	1,013,830	854,910
Port Colborne.....	508,200	7,587,262	5,901,087	7,727,594	7,001,188
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	9,537,787	9,668,538	10,815,132	7,814,413
Duluth-Superior to—					
Montreal.....	—	86,927	—	82,647	—
Goderich and Georgian Bay.....	—	—	—	—	—
Port Colborne.....	—	—	—	—	—
Buffalo.....	101,000	—	—	—	—
Total.....	1,163,516	21,820,521	17,795,238	21,456,171	17,247,516

* Includes 606,949 bushels to Quebec, 967,226 bushels to Toronto, 195,118 bushels to Prescott, and 260,638 bushels to Sorel.

† Includes 3,990,622 bushels to Sarnia.

** 13,194,633 bushels of Canadian Wheat were transhipped from U.S. Ports to Montreal.

Table 9.—Canadian Oats through the Sault Ste Marie Canals during 1930

1930	April	May	June	July	August
	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août
CANADIAN CANAL					
	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels
	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux
Fort William-Port Arthur—					
Montreal.....	285,004	712,957	301,770	76,161	127,694
Goderich and Georgian Bay.....	—	159,211	128,546	268,799	50,000
Port Colborne.....	—	—	—	—	—
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	—	—	—	—
Total.....	285,004	872,168	430,316	344,960	177,694
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	—	—	148,916	—	—
Goderich and Georgian Bay.....	—	648,438	200,239	56,670	283,111
Port Colborne.....	—	476,086	67,008	—	351,802
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	—	—	—	—
Total.....	—	1,124,524	416,163	56,670	634,913
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	285,004	712,957	450,686	76,161	127,694
Goderich and Georgian Bay.....	—	807,649	328,785	325,469	333,111
Port Colborne.....	—	476,086	67,008	—	287,950
Buffalo and other U.S. Ports.....	—	—	—	—	—
Total.....	285,004	1,996,692	846,479	401,630	812,607

* Includes 792,945 bushels to Toronto, 278,538 bushels to Sorel and 627,196 bushels to Quebec.

† Includes 163,366 bushels to Sarnia.

** 64,882 bushels of Canadian Oats were transhipped from U.S. Ports to Montreal.

1/1/31

172,51,300

Tableau 8—Blé canadien ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1930

September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Total	1930
Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	CANAL CANADIEN
1,525,475	2,080,814	1,206,941	-	12,983,081	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
-	65,000	-	196,361	543,831	Goderich et la baie Georgienne.
221,115	-	-	-	321,732	Port Colborne.
-	-	-	-	169,574	Buffalo et autres ports des É.-U.
-	-	-	100,064	100,064	Duluth-Supérieur à— Montréal.
1,746,590	2,145,814	1,206,941	296,425	14,118,282	Goderich et la baie Georgienne.
					Total.
					CANAL AMÉRICAIN
-	125,500	167,814	-	646,543	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
4,859,565	11,491,910	2,471,051	1,508,874	24,177,037	Goderich et la baie Georgienne.
5,519,886	5,026,425	3,262,150	1,278,870	43,812,662	Port Colborne.
18,178,770	18,438,215	20,783,936	1,328,752	96,404,926	Buffalo et autres ports des É.-U.
-	133,547	130,133	-	263,680	Duluth-Supérieur à— Goderich et la baie Georgienne.
-	-	-	-	101,000	Buffalo.
-	-	-	-	-	Port Colborne.
28,558,221	35,215,597	26,815,084	4,110,496	165,465,848	Total.
					CANAUX CANADIEN ET AMÉRICAIN
1,525,475	2,206,314	1,374,755	-	13,629,624	Fort William-Port Arthur à— *Montréal.
4,859,565	11,556,910	2,471,051	1,705,235	24,720,868	†Goderich et la baie Georgienne.
5,519,886	5,026,425	3,262,150	1,278,870	43,812,662	Port Colborne.
18,399,885	18,438,215	20,783,936	1,328,752	96,786,658	Buffalo et autres ports des É.-U.
-	-	-	-	169,574	Duluth-Supérieur à— Montréal.
-	133,547	130,133	100,064	363,744	Goderich et la baie Georgienne.
-	-	-	-	-	Port Colborne.
-	-	-	-	101,000	**Buffalo.
30,304,811	37,361,411	28,022,025	4,412,921	179,584,130	Total.

* Comprend 606,949 boisseaux à Québec, 967,226 boisseaux à Toronto, 195,118 boisseaux à Prescott, et 260,638 boisseaux à Sorel.

† Comprend 3,990,622 boisseaux à Sarnia.

** 18,134,033 boisseaux de blé canadien ont été réexpédiés des ports des États-Unis à Montréal.

Tableau 9—Avoine canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste Marie en 1930

September Septembre	October Octobre	November Novembre	December Décembre	Total	1930
Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	Bushels Boisseaux	CANAL CANADIEN
172,194	864,219	535,259	144,390	3,219,648	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
-	-	-	152,527	759,083	Goderich et la baie Georgienne.
-	145,000	-	-	145,000	Port Colborne.
172,194	1,009,219	535,259	296,917	4,123,731	Buffalo et autres ports des É.-U.
					Total.
					CANAL AMÉRICAIN
-	81,787	107,509	-	338,212	Fort William-Port Arthur à— Montréal.
168,614	1,489,524	652,593	450,950	3,950,139	Goderich et la baie Georgienne.
286,427	70,000	496,510	82,685	1,830,524	Port Colborne.
-	-	-	247,747	247,747	Buffalo et autres ports des É.-U.
455,041	1,641,311	1,256,618	781,382	6,366,622	Total.
					CANAUX CANADIEN ET AMÉRICAIN
172,194	946,006	642,768	144,390	3,557,860	Fort William-Port Arthur à— *Montréal.
168,614	1,489,524	652,593	603,477	4,709,222	†Goderich et la baie Georgienne.
286,427	70,000	496,510	82,685	1,766,672	Port Colborne.
-	145,000	-	247,747	392,747	**Buffalo et autres ports des É.-U.
627,235	2,650,530	1,791,877	1,078,209	10,490,353	Total.

* Comprend 792,945 boisseaux à Toronto, 278,538 boisseaux à Sorel et 627,196 boisseaux à Québec.

† Comprend 163,366 boisseaux à Sarnia.

** 64,882 boisseaux avoine canadienne ont été réexpédiés à Montréal.

Table 10—Canadian Barley through the Sault Ste. Marie Canals during 1930

	April	May	June	July	August
	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août
	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels	Bushels
	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux	Boisseaux
CANADIAN CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	111,608	340,321	170,146	171,616	138,000
Goderich and Georgian Bay.....	-	42,648	111,189	280,950	-
Port Colborne.....	-	-	-	-	-
Buffalo and other U.S. Ports.....	-	-	-	-	-
Total.....	111,608	382,969	281,335	452,566	138,000
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	-	-	-	-	-
Goderich and Georgian Bay.....	-	582,118	-	509,242	398,744
Port Colborne.....	-	264,017	-	-	1,339,956
Buffalo and other U.S. Ports.....	-	-	-	-	-
Duluth-Superior to—					
Goderich and Georgian Bay.....	-	-	-	-	-
Total.....	-	846,135	-	509,242	1,339,744
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	111,608	340,321	170,146	171,616	138,000
Goderich and Georgian Bay.....	-	624,766	111,189	790,192	398,744
Port Colborne.....	-	264,017	-	-	1,539,956
Buffalo and other U.S. Ports.....	-	-	-	-	-
Duluth-Superior to—					
Goderich and Georgian Bay Ports.....	-	-	-	-	-
Total.....	111,608	1,229,104	281,335	961,808	2,076,700

* Includes 496,738 bushels to Quebec, 235,074 bushels to Toronto, 224,199 bushels to Kingston, 334,079 bushels to Sorel, and 81,030 bushels to Prescott.

† Includes 449,969 bushels to Sarnia.

** 2,003,983 bushels of Canadian Barley were transhipped from U.S. Ports to Montreal.

Table 11—Canadian Flour through Sault Ste. Marie Canals during 1930

1930	April	May	June	July	August
	Avril	Mai	Juin	Juillet	Août
	Barrels	Barrels	Barrels	Barrels	Barrels
	Barils	Barils	Barils	Barils	Barils
CANADIAN CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	-	60,810	76,660	49,750	139,280
Port McNicoll.....	40,310	212,520	195,240	181,860	280,520
Point Edward.....	29,950	125,220	105,380	142,650	144,420
Toronto.....	12,580	18,700	20,900	13,750	26,700
Other ports.....	-	-	28,100	-	-
Total.....	82,840	417,250	426,280	388,010	557,130
UNITED STATES CANAL					
Fort William-Port Arthur to—					
Port McNicoll.....	-	-	-	-	33,790
Point Edward.....	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	33,790
CANADIAN AND UNITED STATES CANALS					
Fort William-Port Arthur to—					
Montreal.....	-	60,810	76,660	49,750	139,280
Port McNicoll.....	40,310	212,520	195,240	181,860	280,520
*Point Edward.....	29,950	125,220	105,380	142,650	144,420
Toronto.....	12,580	18,700	20,900	13,750	26,700
†Other Ports.....	-	-	28,100	-	-
Total.....	82,840	417,250	426,280	388,010	590,920

* Includes Sarnia.

† Includes Halifax, Sydney, C.B., Yarmouth, St. John, and Charlottetown, P.E.I.

Tableau 10—Orge canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1930

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1930
Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	Bushels — Boisseaux	
160,132	469,614	1,140,435	—	2,701,872	CANAL CANADIEN Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.-U.
256,851	209,023	—	—	900,661	
—	—	—	—	—	
—	—	—	—	—	
416,983	678,637	1,140,435	—	3,602,533	
—	58,244	—	—	58,244	CANAL AMÉRICAIN Fort William-Port Arthur à— Montréal. Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à— Goderich et la baie Georgienne.
1,809,418	270,254	917,657	—	4,487,433	
1,307,020	273,280	445,965	—	3,830,238	
245,433	649,943	1,040,029	—	1,935,405	
—	—	154,524	—	154,524	
3,361,871	1,251,721	2,558,175	—	10,465,844	
160,132	527,858	1,140,435	—	2,760,116	CANAUX CANADIEN ET AMÉRICAIN Fort William-Port Arthur à— *Montréal. †Goderich et la baie Georgienne. Port Colborne. **Buffalo et autres ports des E.-U. Duluth-Supérieur à— Goderich et la baie Georgienne.
2,066,269	479,277	917,657	—	5,388,094	
1,307,020	273,280	445,965	—	3,830,238	
245,433	649,943	1,040,029	—	1,935,405	
—	—	154,524	—	154,524	
3,778,854	1,930,358	3,698,610	—	14,068,377	

* Comprend 496,738 boisseaux à Québec, 235,074 boisseaux à Toronto, 224,199 boisseaux à Kingston, 334,079 boisseaux Sorel, et 81,030 boisseaux à Prescott.

† Comprend 440,969 boisseaux à Sarnia.

** 2,063,083 boisseaux d'orge canadienne ont été réexpédiés des ports des Etats-Unis à Montréal.

Tableau 11—Farine canadienne ayant passé par les canaux du Sault Ste-Marie en 1930

September — Septembre	October — Octobre	November — Novembre	December — Décembre	Total	1930
Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	Barrels — Barils	
30,100	45,180	147,910	43,500	593,190	CANAL CANADIEN Fort William-Port Arthur à— Montréal. Port McNicoll. Point Edward. Toronto. Autres ports.
286,620	310,490	247,890	32,350	1,754,010	
172,460	240,770	205,950	44,040	1,210,840	
33,280	17,310	38,970	22,760	204,950	
12,830	28,790	15,920	—	85,640	
535,290	642,540	656,640	142,650	3,848,630	
—	—	17,500	—	51,290	CANAL AMÉRICAIN Fort William-Port Arthur à— Port McNicoll. Point Edward.
—	—	—	—	—	
—	—	17,500	—	51,290	Total.
30,100	45,180	147,910	43,500	593,190	CANAUX CANADIEN ET AMÉRICAIN Fort William-Port Arthur à— Montréal. Port McNicoll. Point Edward. Toronto. †Autres ports.
286,620	310,490	265,390	32,350	1,805,300	
172,460	240,770	205,950	44,040	1,210,840	
33,280	17,310	38,970	22,760	204,950	
12,830	28,790	15,920	—	85,640	
535,290	642,540	674,140	142,650	3,899,920	

* Sarnia inclus.

† Halifax, Sydney, C.B., Yarmouth, St. John et Charlottetown, I. P.-E., inclus.

Table 12—Freight Rates by Water on Barley and Oats during 1930
Tableau 12—Tarifs des transports par eau sur l'orge et l'avoine en 1930

Fort William—Port Arthur to—à	Barley — Orge			Oats — Avoine		
	Average rate per bushel	Average rate per ton	Average rate per ton-mile	Average rate per bushel	Average rate per ton	Average rate per ton-mile
	Moyenne par boisseau	Moyenne par tonne	Moyenne par tonno-mille	Moyenne par boisseau	Moyenne par tonnac	Moyenne par tonne-mille
	cents	\$	cents	cents	\$	cents
Montreal—Montréal—						
April—Avril.....	9.00	3.75	0.305	7.79	4.58	0.373
May—Mai.....	6.12	2.55	0.207	5.65	3.32	0.270
June—Juin.....	6.19	2.58	0.210	5.47	3.21	0.261
July—Juillet.....	6.84	2.85	0.232	5.10	3.00	0.244
August—Août.....	7.50	3.12	0.254	6.00	3.53	0.287
September—Septembre.....	7.54	3.14	0.255	6.78	3.99	0.315
October—Octobre.....	7.77	3.23	0.263	6.52	3.83	0.304
November—Novembre.....	7.53	3.13	0.255	6.18	3.63	0.295
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	7.34	3.06	0.249	6.23	3.66	0.298
Including storage—Y compris emmagasinage	8.20	3.42	0.278	—	—	—
Goderich and Georgian Bay—Goderich et la baie Georgienne—						
April—Avril.....	2.25	0.93	0.173	2.00	1.17	0.218
May—Mai.....	2.05	0.85	0.158	1.75	1.03	0.192
June—Juin.....	1.89	0.79	0.147	1.75	1.03	0.192
July—Juillet.....	1.86	0.77	0.143	1.61	0.94	0.175
August—Août.....	1.64	0.68	0.126	1.62	0.95	0.177
September—Septembre.....	1.86	0.77	0.143	1.75	1.03	0.192
October—Octobre.....	1.89	0.79	0.147	1.74	1.02	0.189
November—Novembre.....	1.95	0.81	0.151	1.80	1.06	0.197
December—Décembre.....	—	—	—	*4.00	2.35	0.437
Average—Moyenne.....	1.89	0.79	0.147	1.75	1.03	0.192
Including storage—Y compris emmagasinage	2.10	0.87	0.162	2.10	1.23	0.229
Port Colborne—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	2.00	0.83	0.098	1.91	1.12	0.132
June—Juin.....	—	—	—	—	—	—
July—Juillet.....	—	—	—	—	—	—
August—Août.....	2.24	0.93	0.109	1.66	0.97	0.114
September—Septembre.....	—	—	—	1.70	1.00	0.118
October—Octobre.....	—	—	—	2.00	1.17	0.138
November—Novembre.....	2.17	0.90	0.106	1.97	1.16	0.137
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	2.20	0.92	0.108	1.87	1.10	0.134
Including storage—Y compris emmagasinage	2.42	1.01	0.119	1.93	1.13	0.135
Buffalo—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	—	—	—	—	—	—
June—Juin.....	—	—	—	—	—	—
July—Juillet.....	—	—	—	—	—	—
August—Août.....	—	—	—	1.39	0.82	0.095
September—Septembre.....	2.00	0.83	0.096	—	—	—
October—Octobre.....	1.75	0.73	0.084	—	—	—
November—Novembre.....	1.72	0.71	0.082	*4.30	2.53	0.293
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	1.85	0.77	0.089	1.40	0.82	0.095
Including storage—Y compris emmagasinage	3.46	1.44	0.167	3.07	1.80	0.209
Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal—						
April—Avril.....	5.00	2.08	0.547	4.00	2.35	0.618
May—Mai.....	5.00	2.08	0.547	—	—	—
June—Juin.....	5.00	2.08	0.547	4.40	2.59	0.681
July—Juillet.....	—	—	—	3.50	2.06	0.542
August—Août.....	5.50	2.29	0.603	4.00	2.35	0.618
September—Septembre.....	5.68	2.45	0.645	4.96	2.92	0.768
October—Octobre.....	—	—	—	—	—	—
November—Novembre.....	5.75	2.39	0.629	4.25	2.50	0.658
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	5.49	2.29	0.603	4.48	2.63	0.692

*Includes storage.

Table 13—Freight Rates by Water on Flax and Rye during 1930
 Tableau 13—Tarifs des transports par eau sur le lin et le seigle en 1930

Fort William—Port Arthur to—à	Flax — Lin			Rye — Seigle		
	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton-mile — Moyenne par tonne-mille
	cents	\$	cents	cents	\$	cents
Montreal—Montréal—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	9-00	3-21	0-261	—	—	—
June—Juin.....	8-00	2-86	0-233	8-00	2-86	0-233
July—Juillet.....	—	—	—	8-50	3-03	0-247
August—Août.....	8-50	3-03	0-246	8-00	2-86	0-233
September—Septembre.....	8-50	3-03	0-246	9-50	3-39	0-276
October—Octobre.....	8-94	3-19	0-259	9-48	3-38	0-275
November—Novembre.....	9-31	3-32	0-270	8-50	3-03	0-247
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	8-85	3-16	0-257	8-87	3-17	0-258
Including storage—Y compris emmagasinage	—	—	—	10-21	3-65	0-297
Goderich and Georgian Bay—Goderich et la baie Georgienne—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	—	—	—	—	—	—
June—Juin.....	—	—	—	—	—	—
July—Juillet.....	—	—	—	—	—	—
August—Août.....	—	—	—	—	—	—
September—Septembre.....	—	—	—	1-88	0-67	0-125
October—Octobre.....	—	—	—	—	—	—
November—Novembre.....	1-63	0-58	0-108	—	—	—
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	1-63	0-58	0-108	1-88	0-67	0-125
Including storage—Y compris emmagasinage	—	—	—	—	—	—
Port Colborne—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	—	—	—	2-81	1-00	0-118
June—Juin.....	—	—	—	2-00	0-71	0-084
July—Juillet.....	3-00	1-07	0-126	3-00	1-07	0-126
August—Août.....	—	—	—	1-53	0-54	0-063
September—Septembre.....	—	—	—	—	—	—
October—Octobre.....	—	—	—	—	—	—
November—Novembre.....	—	—	—	—	—	—
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	3-00	1-07	0-126	2-49	0-89	0-105
Including storage—Y compris emmagasinage	—	—	—	—	—	—
Buffalo—						
April—Avril.....	—	—	—	—	—	—
May—Mai.....	3-00	1-07	0-124	2-00	0-71	0-082
June—Juin.....	—	—	—	—	—	—
July—Juillet.....	—	—	—	—	—	—
August—Août.....	—	—	—	—	—	—
September—Septembre.....	2-00	0-71	0-082	2-00	0-71	0-082
October—Octobre.....	1-82	0-65	0-075	2-17	0-77	0-089
November—Novembre.....	2-15	0-77	0-089	1-91	0-68	0-078
December—Décembre.....	4-68	1-67	0-194	—	—	—
Average—Moyenne.....	2-13	0-76	0-088	1-95	0-69	0-080
Including storage—Y compris emmagasinage	3-35	1-19	0-138	—	—	—
Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal—						
April—Avril.....	—	—	—	5-50	1-96	0-516
May—Mai.....	—	—	—	5-00	1-78	0-468
June—Juin.....	—	—	—	5-50	1-96	0-516
July—Juillet.....	—	—	—	—	—	—
August—Août.....	5-50	1-96	0-516	—	—	—
September—Septembre.....	—	—	—	6-50	2-32	0-610
October—Octobre.....	—	—	—	5-50	1-96	0-516
November—Novembre.....	—	—	—	—	—	—
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	5-50	1-96	0-516	5-52	1-97	0-518

* Includes storage.

Table 14—Freight Rates by Water on Wheat during 1929 and 1930

Tableau 14—Tarifs des transports par eau sur le blé en 1929 et 1930

Fort William—Port Arthur to—à	1929			1930		
	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton mile — Moyenne par tonne-mille	Average rate per bushel — Moyenne par boisseau	Average rate per ton — Moyenne par tonne	Average rate per ton mile — Moyenne par tonne-mille
	cents	\$	cents	\$	cents	\$
Montreal—Montréal—						
April—Avril.....	9.45	3.15	0.256	7.68	2.56	0.208
May—Mai.....	6.38	2.13	0.173	7.99	2.66	0.217
June—Juin.....	6.76	2.25	0.183	7.84	2.61	0.213
July—Juillet.....	7.87	2.62	0.213	7.39	2.46	0.200
August—Août.....	8.13	2.71	0.220	7.98	2.66	0.217
September—Septembre.....	7.86	2.62	0.213	8.78	2.93	0.239
October—Octobre.....	9.47	3.16	0.257	8.05	2.68	0.215
November—Novembre.....	8.02	2.67	0.217	7.29	2.43	0.198
December—Décembre.....	—	—	—	—	—	—
Average—Moyenne.....	7.72	2.57	0.209	7.95	2.65	0.216
Including storage—Y compris emmagasinage.	12.96	4.32	0.351	—	—	—
Goderich and Georgian Bay—Goderich et la baie Georgienne—						
April—Avril.....	2.24	0.75	0.139	2.47	0.82	0.152
May—Mai.....	2.29	0.76	0.141	2.23	0.74	0.138
June—Juin.....	1.68	0.56	0.104	2.13	0.71	0.132
July—Juillet.....	1.94	0.65	0.121	2.08	0.69	0.128
August—Août.....	1.90	0.63	0.117	1.87	0.62	0.115
September—Septembre.....	1.94	0.65	0.121	1.96	0.65	0.121
October—Octobre.....	1.97	0.66	0.122	2.01	0.67	0.125
November—Novembre.....	2.16	0.72	0.134	1.78	0.59	0.109
December—Décembre.....	4.95	1.65	0.307	*4.16	1.39	0.259
Average—Moyenne.....	2.13	0.71	0.132	2.00	0.67	0.124
Including storage—Y compris emmagasinage.	6.18	2.06	0.383	2.56	0.85	0.158
Port Colborne—						
April—Avril.....	2.24	0.75	0.088	3.00	1.00	0.113
May—Mai.....	2.15	0.72	0.084	2.68	0.89	0.105
June—Juin.....	2.05	0.68	0.080	2.60	0.87	0.103
July—Juillet.....	2.02	0.67	0.079	2.67	0.89	0.105
August—Août.....	2.00	0.67	0.079	2.52	0.84	0.099
September—Septembre.....	2.16	0.72	0.084	2.11	0.70	0.082
October—Octobre.....	2.61	0.87	0.102	2.54	0.85	0.100
November—Novembre.....	2.43	0.81	0.095	2.44	0.81	0.096
December—Décembre.....	5.00	1.67	0.196	*5.50	1.83	0.213
Average—Moyenne.....	2.19	0.73	0.086	2.52	0.84	0.099
Including storage—Y compris emmagasinage.	5.88	1.96	0.231	2.70	0.90	0.106
Buffalo—						
April—Avril.....	2.78	0.93	0.107	2.25	0.75	0.087
May—Mai.....	2.47	0.82	0.095	2.00	0.67	0.077
June—Juin.....	1.73	0.58	0.067	2.01	0.67	0.077
July—Juillet.....	1.88	0.63	0.073	1.86	0.62	0.072
August—Août.....	2.00	0.67	0.077	1.75	0.58	0.067
September—Septembre.....	2.16	0.72	0.083	1.81	0.60	0.069
October—Octobre.....	2.05	0.68	0.078	1.91	0.64	0.074
November—Novembre.....	2.00	0.67	0.077	2.16	0.72	0.083
December—Décembre.....	2.25	0.75	0.087	*4.71	1.57	0.182
Average—Moyenne.....	2.19	0.73	0.084	1.91	0.64	0.074
Including storage—Y compris emmagasinage.	5.48	1.83	0.212	2.68	0.89	0.103
Port Colborne to Montreal—Port Colborne à Montréal—						
April—Avril.....	6.02	2.01	0.528	5.68	1.89	0.497
May—Mai.....	5.98	1.99	0.523	5.35	1.78	0.468
June—Juin.....	5.15	1.72	0.452	5.01	1.67	0.439
July—Juillet.....	4.89	1.63	0.428	5.30	1.77	0.466
August—Août.....	4.74	1.58	0.415	5.45	1.82	0.479
September—Septembre.....	5.17	1.72	0.452	5.86	1.95	0.513
October—Octobre.....	5.32	1.77	0.465	5.81	1.94	0.510
November—Novembre.....	5.81	1.94	0.510	5.41	1.80	0.473
December—Décembre.....	6.41	2.14	0.563	—	—	—
Average—Moyenne.....	5.47	1.82	0.478	5.47	1.82	0.479

* Includes storage.

Table 15—Average Freight Rates by Water on Wheat
Tableau 15—Moyenne des tarifs des transports par eau sur le blé

Fort William-Port Arthur to—à	Per bushel	Per ton	Per ton per mile	Fort William-Port Arthur to—à	Per bushel	Per ton	Per ton per mile
	Par boisseau	Par tonne	Par tonne-mille		Par boisseau	Par tonne	Par tonne-mille
	cents	\$	cents		cents	\$	cents
Montreal—Montréal 1920	11-64	3-87	0-316	Port Colborne 1920	4-57	1-52	0-180
1921	10-86	3-62	0-295	1921	3-13	1-04	0-123
1922	10-60	3-53	0-287	1922	3-81	1-27	0-149
1923	10-91	3-64	0-296	1923	4-24	1-42	0-167
1924	8-99	3-00	0-244	1924	3-46	1-15	0-136
1925	9-03	3-01	0-245	1925	2-92	0-97	0-114
1926	9-60	3-20	0-260	1926	3-04	1-01	0-119
1927	8-53	2-84	0-231	1927	2-55	0-85	0-100
1928	8-39	2-70	0-227	1928	3-02	1-01	0-119
1929	7-72	2-57	0-209	1929	2-19	0-73	0-086
1930	7-95	2-65	0-216	1930	2-52	0-84	0-099
Georgian Bay Ports— Ports de la baie Geor- gienne 1920	4-17	1-39	0-259	Buffalo 1920	5-70	1-90	0-223
1921	2-96	0-99	0-184	1921	2-15	0-72	0-083
1922	4-13	1-38	0-257	1922	4-19	1-39	0-163
1923	4-07	1-35	0-251	1923	4-42	1-48	0-171
1924	3-62	1-21	0-225	1924	2-88	0-96	0-111
1925	3-21	1-07	0-199	1925	2-70	0-90	0-104
1926	3-01	1-00	0-186	1926	3-67	1-22	0-141
1927	2-81	0-94	0-175	1927	2-79	0-83	0-108
1928	2-80	0-93	0-173	1928	3-06	1-02	0-118
1929	2-13	0-71	0-132	1929	2-19	0-73	0-084
1930	2-00	0-67	0-124	1930	1-91	0-64	0-074

Table 16—Traffic through Canals at Sault Ste. Marie, Canadian and United States during 1930
Tableau 16—Trafic par les canaux du Sault Ste-Marie, canadien et des Etats-Unis, en 1930

Commodities — Nomenclature	Up—En montant			Down—En descendant			Grand Total	Compared with 1929 — Comparé avec 1929	
	Canadian Canal	American Canal	Total	Canadian Canal	American Canal	Total		Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminution
	Canal canadien	Canal américain	Total	Canal canadien	Canal américain	Total		Number — Nombre	Number — Nombre
Vessel passages—Navi- res en circulation	-	-	-	-	-	-	16,820	-	2,974
Registered Tonnage— Tonnage enregistré	-	-	-	-	-	-	54,830,314	-	13,406,965
Passengers—Passagers	13,484	8,591	22,075	14,347	9,036	23,383	45,458	-	8,960
	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons	Tons
	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Tonnes
Lumber—Bois de cons- truction	684	-	684	56,350	208,032	264,382	265,066	-	20,090
Flour—Farine	45	-	45	402,154	451,032	853,186	853,231	-	63,161
Wheat—Blé	-	-	-	454,247	6,862,210	7,316,457	7,316,457	560,244	-
Grains other than wheat —Grain autres que le blé	-	-	-	190,653	1,109,898	1,291,351	1,291,351	-	260,976
Copper—Cuivre	-	-	-	4,577	29,955	34,532	34,532	-	30,190
Iron ore—Mineral de fer	2,000	58,128	60,128	9,500	46,980,851	46,990,351	47,059,479	-	17,865,094
Pig iron—Fer en gueuse	2,215	-	2,215	21,319	29,473	41,792	44,007	-	99,034
Mfld. Iron and Steel —Fer et acier ouvrés	10,353	53,873	64,226	9,638	41,054	50,692	114,918	-	64,208
Coal—Soft—Houille bi- tumineuse	80,805	13,180,726	13,261,531	-	-	-	13,261,531	-	1,842,272
Coal—Hard—Houille anthracite	9,168	773,462	782,630	-	-	-	782,630	81,678	-
Salt—Sel	16,367	37,357	53,724	-	-	-	53,724	6,249	-
Oil—Huile	51,900	257,955	309,855	2,456	-	2,456	312,311	-	87,084
Stone—Pierre	2,200	582,462	584,662	4,200	57,194	61,394	646,056	57,785	-
Merchandise and miscel- laneous—Marchandises diverses	300,804	410,493	711,297	59,836	100,469	160,305	871,602	-	92,850
Total freight—Total du fret	476,541	15,354,456	15,830,997	1,214,930	55,851,968	57,066,898	72,897,895	-	19,719,003

* Difference between this total and that of Table 5 is due to corrections made on Canadian Grain.

* La différence entre ce total et celui du tableau 5 provient d'une correction dans le grain canadien.

Table 17—Traffic on the Sault Ste. Marie Canal during 1930

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant	Up — En montant	Down — En des- cendant
Canadian Vessels—Steam.....	2,503	*791,813	939,954	14,187	63,523	—	—	47,890	20,622
Canadian Vessels—Sail.....	92	2,309	1,508	—	801	—	—	—	—
United States Vessels—Steam.....	357	14	31	317	13,860	107,744	33,587	14,065	1,483
United States Vessels—Sail.....	5	—	—	—	—	—	—	1,609	—
Total.....	2,957	794,136	941,493	14,504	78,184	107,744	33,587	63,554	22,105
Passengers..... Number	—	12,149	13,251	1,083	255	110	484	142	987
Agricultural Products—									
Barley.....	—	—	86,312	—	—	—	—	—	—
Buckwheat.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Corn.....	—	—	—	—	—	—	2,520	—	—
Oats.....	—	—	67,667	—	2,465	—	4,301	—	—
Rye.....	—	—	12,174	—	—	—	—	—	—
Flax.....	—	—	12,779	—	—	—	2,435	—	—
Peas.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wheat.....	—	—	407,397	—	9,635	—	10,506	—	26,709
Flour.....	—	45	383,755	—	—	—	16,306	—	2,093
Hay.....	—	229	32	—	—	—	—	—	—
Other Mill Products.....	—	4	16,260	—	—	—	—	—	—
Fruit and Vegetables.....	—	831	3	—	—	—	—	—	—
Potatoes.....	—	43	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	1,152	986,379	—	12,100	—	36,068	—	28,802
Animal Products—									
Live Stock.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Poultry, game, fish.....	—	7	363	—	—	—	—	—	—
Dressed meats.....	—	—	7	—	—	—	—	—	—
Other packing house products.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hides and leather.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wool.....	—	—	30	—	—	—	231	—	—
Animal products, other.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	7	400	—	—	—	231	—	—
Manufactures—									
Agricultural implements.....	—	320	—	—	—	—	—	—	—
Cement, bricks, lime.....	—	130	—	—	—	—	—	—	—
Household goods and furniture.....	—	323	116	—	—	—	—	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	2,215	21,319	—	—	—	—	—	—
Iron and steel, all other.....	—	8,765	8,279	10	—	1,578	1,171	—	—
Petroleum and other oils.....	—	51,605	2,466	295	—	—	—	—	—
Sugar.....	—	21,963	—	327	—	1,506	—	—	—
Salt.....	—	15,262	—	1,105	—	—	—	—	—
Wines, liquors and beers.....	—	2,851	—	124	—	30	—	—	—
Merchandise—Not enumerated..	—	237,027	11,729	3,714	29,273	8,342	1,792	5,663	—
Total.....	—	340,461	43,899	5,575	29,273	11,456	2,963	5,663	188
Products of Forests—									
Pulpwood.....	—	—	600	—	54,474	—	—	—	—
Sawed Lumber.....	—	99	—	—	—	—	—	—	—
Squared timber.....	—	40	—	—	—	—	145	—	—
Shingles.....	—	—	—	—	—	—	843	—	—
Other woods.....	—	545	213	—	—	—	—	—	75
Total.....	—	684	813	—	54,474	—	988	—	75
Products of Mines—									
Hard coal.....	—	2,468	—	—	—	—	—	6,700	—
Soft coal.....	—	2,815	—	—	—	21,200	—	56,790	—
Coke.....	—	5	—	—	—	—	—	16,990	—
Copper ore.....	—	—	—	—	—	—	3,147	—	1,430
Iron ore.....	—	2,000	—	—	500	—	—	—	9,000
Other ore.....	—	—	—	—	—	—	—	375	—
Sand, etc.....	—	750	1,700	1,450	2,500	—	—	—	—
Total.....	—	8,038	1,700	1,450	3,000	21,200	3,147	80,855	10,430
Grand total.....	2,957	350,342	1,033,191	7,025	98,847	32,656	43,397	86,518	39,495

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. (Tons 2,000 lbs.) of cargoes.

Tableau 17—Trafic sur le canal SAULT STE-MARIE en 1930

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1929 Comparé avec 1929		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
1,499,407	1,102,902	2,602,309	-	757,796	-	-	Navires canadiens à vapeur.
11,641	8,498	20,139	-	20,814	-	-	Navires canadiens, à voiles.
780,976	73,320	854,296	-	620,573	-	-	Navires des Etats-Unis à vapeur.
4,798	34	4,832	3,927	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
2,206,822	1,184,754	3,481,576	-	1,395,256	-	-	Total.
13,484	14,347	27,831	-	5,526	26,822	1,009	Passagers—Nombre.
-	86,312	86,312	-	72,167	86,312	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	2,520	2,520	-	1,344	-	2,520	Sarrasin.
-	74,433	74,433	-	66,966	70,132	4,301	Mais.
-	12,174	12,174	-	24,124	12,174	-	Avoine.
-	15,214	15,214	-	3,015	12,779	2,435	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	454,247	454,247	-	166,278	431,546	22,701	Pois.
45	402,154	402,199	-	41,899	385,893	16,306	Blé.
229	32	261	-	2,329	261	-	Farine.
4	16,260	16,264	-	38,277	16,264	-	Foin.
831	3	834	633	-	834	-	Autres produits de meunerie.
43	-	43	-	15	43	-	Fruits et légumes.
1,152	1,063,349	1,064,501	-	415,781	1,016,238	48,263	Pommes de terre.
-	-	-	-	15	-	-	Total.
7	363	370	-	100	370	-	Produits des animaux—
-	7	7	7	-	7	-	Animaux vivants.
-	-	-	-	-	-	-	Volailles, gibier et poisson.
-	-	-	-	-	-	-	Vianes abattues.
-	261	261	-	211	30	231	Autres produits des fabricants de conserves.
-	-	-	-	20	-	-	Peaux et cuir.
7	631	638	-	339	407	231	Laines.
-	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux.
320	-	320	-	5,000	320	-	Total.
130	-	130	-	173	130	-	Manufactures—
323	116	439	250	-	439	-	Instruments aratoires.
2,215	21,319	23,534	-	7,785	23,429	105	Ciment, briques, chaux.
10,353	9,638	19,991	-	50,082	16,945	3,046	Meubles et autres mobiliers.
51,900	2,456	54,356	16,023	-	54,356	-	Fer en gueuse et en saumon.
33,796	-	33,796	-	3,570	21,920	1,876	Tous autres fer et acier.
16,367	-	16,367	1,702	-	16,361	6	Pétrole et autres huiles.
3,005	-	3,005	2,303	-	2,975	30	Sucre.
251,746	42,794	297,540	-	41,384	283,706	13,834	Sel.
363,155	76,323	439,478	-	87,716	420,581	18,897	Vins, liqueurs et bières.
-	55,074	55,074	13,764	-	55,074	-	Marchandises non énumérées.
99	-	99	-	42	99	-	Total.
40	145	185	122	-	40	145	Produits forestiers—
-	843	843	157	-	-	843	Bois à pulpe.
545	288	833	47	-	683	150	Bois de construction scié.
684	56,350	57,034	14,048	-	55,896	1,138	Bois équarri.
9,168	-	9,168	4,168	-	-	-	Bardeaux.
80,805	-	80,805	-	88,530	2,680	78,125	Autres bois.
16,995	-	16,995	-	11,624	5	16,990	Total.
-	4,577	4,577	-	177	-	4,577	Produits miniers—
2,000	9,500	11,500	-	94,397	2,500	9,000	Houille anthracite.
375	-	375	-	3,212	-	375	Houille bitumineuse.
2,200	4,200	6,400	912	-	6,400	-	Coke.
111,543	18,277	129,820	-	192,860	11,585	118,235	Minerai de cuivre.
476,541	1,214,930	1,691,471	-	682,648	1,504,707	186,764	Minerai de fer.
-	-	-	-	-	-	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Grand total.

* Vaisseau cargos. † Cargos et vaisseau sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons.

Table 18—Traffic on the WELLAND Canal during 1930

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant	Up En montant	Down En des- cendant
Canadian Vessels—Steam.....	4,481	552,670	1,406,157	138,300	2,884	-	-	-	944,283
Canadian Vessels—Sail.....	142	650	31,661	-	-	-	-	1,524	973
United States Vessels—Steam.....	568	-	-	49,931	5,426	52,569	81,789	4,887	150,997
United States Vessels—Sail.....	61	-	-	-	-	250	225	-	3,778
Total.....	5,252	553,320	1,437,818	188,231	8,310	52,819	82,014	6,411	1,100,031
Passengers.....	Number	938	642	-	-	-	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	148,052	1,104	-	-	-	-	48,074
Buckwheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	14,997	-	-	-	-	945	-	15,587
Oats.....	-	1,400	84,865	-	5,406	6,791	2,750	-	1,303
Rye.....	-	-	50,099	-	-	2,744	638	-	1,390
Flax.....	-	-	20,256	-	-	-	8,905	-	-
Peas.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	11,116	1,873,221	-	1,950	120	47,044	390	612,233
Flour.....	-	-	94,859	-	1,792	-	600	-	1,744
Hay.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	-	19,712	-	-	6,029	-	-	-
Fruit and vegetables.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	27,513	2,290,864	1,104	9,148	15,684	60,882	390	689,901
Animal Products—									
Live stock.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Poultry, game, fish.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other packing house products.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hides and leather.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wool.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Animal products, other.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Agricultural implements.....	-	2,505	-	-	-	-	474	-	-
Cement, bricks, lime.....	-	3,811	-	-	-	-	-	-	-
Household goods and furniture.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	2,607	23,338	1,500	-	-	-	-	353
Iron and steel, all other.....	-	6,997	15,460	4,250	-	300	22,387	-	11,332
Petroleum and other oils.....	-	46,800	280,685	9,816	-	1,900	16,470	-	135,202
Sugar.....	-	61,606	22,297	-	-	45,742	-	3,745	1,611
Salt.....	-	-	390	-	-	-	-	-	5,403
Wines, liquors and beers.....	-	2,003	-	-	-	-	-	-	-
Merchandise—Not enumerated.....	-	120,348	18,813	95,195	2,500	11,428	25,881	1,503	14,157
Total.....	-	246,677	360,983	110,761	2,500	59,370	65,212	5,248	253,893
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	249,733	-	114,638	-	-	-	-	-
Sawed lumber.....	-	-	-	1,333	-	10	-	-	-
Squared timber.....	-	1,500	-	-	-	-	-	-	-
Shingles.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other woods.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	251,233	-	115,971	-	10	-	-	-
Products of Mines—									
Hard coal.....	-	2,863	-	-	-	-	-	145	-
Soft coal.....	-	-	3,800	-	-	-	7,585	-	1,313,154
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	1,800
Copper ore.....	-	14,978	-	-	-	-	3,167	-	-
Iron ore.....	-	39,498	-	1,364	-	-	-	-	-
Other ore.....	-	44,740	1,896	3,150	-	-	-	-	-
Sand, etc.....	-	5,050	66,220	2,600	-	2,956	-	-	5,700
Total.....	-	107,129	71,916	7,014	-	2,956	10,752	145	1,320,654
Grand total.....	5,252	632,552	2,723,763	234,860	11,648	78,020	136,846	5,783	2,264,448

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.

Number of pleasure crafts through locks in 1930—65.

Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargoes.

NOTE.—The above statement includes 717,832 tons of wry freight distributed as follows: Wheat 24,477, iron—pig and bloom 600, iron and steel 46,097, petroleum 69,289, merchandise 58,944, pulpwood 242,198, squared timber 1,500, hard coal 200, soft coal 106,745, copper ore 14,978, iron ore 37,498, other ore 43,786, sand 71,520 tons.

Tableau 18—Trafic sur le canal WELLAND en 1930

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1929 Comparé avec 1929		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminu- tion	Canada	United States — Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
2,468,148	2,460,424	4,928,572	1,114,876	—	—	—	Navires canadiens, à vapeur.
48,752	51,259	100,011	77,967	—	—	—	Navires canadiens, à voiles.
256,090	266,879	522,969	93,897	—	—	—	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
15,291	7,724	23,015	1,177	—	—	—	Navires des Etats-Unis, à voiles.
2,788,281	2,786,286	5,574,567	1,287,917	—	—	—	Total.
938	642	1,580	1,580	—	—	—	Passagers—Nombre.
1,104	196,126	197,230	—	146,901	197,230	—	Produits agricoles—
—	—	—	—	—	—	—	Orge.
—	—	—	—	—	—	—	Sarrasin.
11,997	16,532	31,529	—	39,812	4,580	26,949	Mais.
2,191	93,924	102,115	—	96,281	87,168	14,947	Avoine.
2,744	61,897	64,641	15,503	—	61,167	3,474	Seigle.
—	29,161	29,161	10,860	—	26,815	2,346	Lin.
—	—	—	—	—	—	—	Pois.
11,626	2,534,448	2,546,074	861,529	—	2,171,155	374,919	Blé.
—	98,995	98,995	45,741	—	96,608	2,387	Farine.
—	—	—	—	—	—	—	Foin.
6,029	19,712	25,741	8,984	—	19,712	6,029	Autres produits de meunerie.
—	—	—	—	3,117	—	—	Fruits et légumes.
—	—	—	—	—	—	—	Pommes de terre.
44,691	3,050,795	3,095,486	656,506	—	2,664,435	431,051	Total.
—	—	—	—	—	—	—	Produits des animaux—
—	—	—	—	—	—	—	Animaux vivants.
—	—	—	—	—	—	—	Volailles, gibier et poisson.
—	—	—	—	75	—	—	Viandes abattues.
—	—	—	—	—	—	—	Autres produits des fabricants de conserve.
—	—	—	—	—	—	—	Peaux et cuir.
—	—	—	—	—	—	—	Laines.
—	—	—	—	—	—	—	Tous autres produits des animaux.
—	—	—	—	75	—	—	Total.
2,505	474	2,979	—	5,391	2,505	474	Manufactures—
3,811	—	3,811	3,492	—	3,811	—	Instruments aratoires.
—	—	—	—	—	—	—	Ciment, briques, chaux.
4,107	23,694	27,801	—	7,348	27,445	356	Meubles et autres mobiliers.
11,547	149,869	161,416	—	136,440	25,878	135,538	Fer en gueuse et en saumon.
68,516	420,417	478,933	264,256	—	335,651	143,282	Tous autres fer et acier.
111,093	23,908	135,001	—	17,957	83,903	51,098	Pétrole et autres huiles.
—	3,875	3,875	1,104	—	390	3,485	Sucre.
2,003	—	2,003	1,042	—	2,003	—	Sel.
228,474	60,351	288,825	58,339	—	233,383	55,442	Vins, liqueurs et bières.
—	—	—	—	—	—	—	Marchandises non énumérées.
422,056	682,588	1,104,644	161,207	—	714,969	389,675	Total.
364,371	—	364,371	32,414	—	354,251	10,120	Produits forestiers—
1,343	—	1,343	1,341	—	1,333	10	Bois à pulpe.
1,500	—	1,500	1,500	—	1,500	—	Bois de construction scié.
—	—	—	—	—	—	—	Bois équarri.
—	—	—	—	—	—	—	Bardeaux.
—	—	—	—	—	—	—	Autres bois.
367,214	—	367,214	35,255	—	357,084	10,130	Total.
3008	—	3,008	733	—	200	2,808	Produits miniers—
—	1,324,539	1,324,539	579,655	—	1,800	1,322,739	Houille anthracite.
14,978	1,800	1,800	—	21,631	—	1,800	Houille bitumineuse.
40,862	3,167	18,145	15,720	—	14,978	3,167	Coke.
47,890	—	40,862	—	39,060	—	—	Minéral de cuivre.
10,506	1,896	49,786	33,377	—	49,786	—	Minéral de fer.
—	71,920	82,426	—	103,643	73,770	8,656	Autres minerais.
—	—	—	—	—	—	—	Sable, etc.
117,244	1,408,322	1,520,566	465,151	—	181,396	1,339,170	Total.
951,205	5,136,705	6,087,910	1,318,044	—	3,917,884	2,170,026	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé les écluses en 1930—65.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

NOTA.—Le relevé ci-dessus comprend 717,832 tonnes de fret transbordé ainsi divisé: Aavoine 24,477, fer en gueuse et en saumon 600, tous autres fer et acier 46,997, pétrole 69,289, marchandises 58,944, bois à pulpe 242,198, bois équarri 1,500, houille anthracite 200, houille bitumineuse 106,745, minéral de cuivre 14,978, minéral de fer 37,498, autres minerais 43,786, sable 71,520 tonnes.

Table 19—Way and Through Traffic on the ST. LAWRENCE Canal during 1930

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant
Canadian Vessels—Steam.....	7,014	*991,253	1,447,897	211,293	1,080	—	—	11,311	647,020
Canadian Vessels—Sail.....	2,158	96,000	273,857	—	295	—	—	549	13,061
United States Vessels—Steam.....	275	973	2,546	51,625	1,634	7,296	2,168	6,644	71,241
United States Vessels—Sail.....	72	691	99	—	720	—	—	2,218	682
Total.....	9,519	1,088,917	1,724,399	262,918	3,729	7,296	2,168	20,722	732,094
Passengers.....	Number	14,392	37,136	160	—	—	—	—	440
Agricultural Products—									
Barley.....	—	1,680	107,125	2,844	—	—	—	—	25,744
Buckwheat.....	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Corn.....	—	69,349	18,248	2,635	—	—	—	—	8,230
Oats.....	—	1,279	70,195	—	—	—	—	—	1,336
Rye.....	—	75	35,224	—	—	—	—	—	13,000
Flax.....	—	—	17,078	—	—	—	—	—	—
Peas.....	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Wheat.....	—	21,704	1,754,673	1,230	—	—	—	—	622,527
Flour.....	—	1,573	75,905	—	1,857	—	600	—	1,744
Hay.....	—	926	1,365	—	—	—	—	—	—
Other mill products.....	—	531	11,513	—	—	—	—	—	—
Fruit and vegetables.....	—	369	6,286	—	—	—	—	—	—
Potatoes.....	—	191	4	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	97,679	2,097,616	6,709	1,857	—	600	—	674,231
Animal Products—									
Live Stock.....	—	20	152	—	—	—	—	—	—
Poultry, game, fish.....	—	72	26	—	—	—	—	—	—
Dressed meats.....	—	3	31	—	—	—	—	—	—
Other packing house products.....	—	512	57	—	—	—	—	—	—
Hides and leather.....	—	—	257	—	—	—	—	—	—
Wool.....	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Animal products, other.....	—	2,179	5,287	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	2,786	5,812	—	—	—	—	—	—
Manufactures—									
Agricultural implements.....	—	13	500	—	—	—	—	—	—
Cement, bricks, lime.....	—	7,355	270	1,000	—	—	—	—	—
Household goods and furniture.....	—	113	81	—	—	—	—	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	648	3,992	1,500	—	—	—	—	1,870
Iron and steel, all other.....	—	22,677	42,013	1,650	—	—	—	—	65,817
Petroleum and other oils.....	—	258,610	35,611	—	—	1,900	—	4,400	4,300
Sugar.....	—	130,600	4,441	—	—	—	—	1,428	—
Salt.....	—	1,284	159	—	—	—	—	—	—
Wines, liquors and beers.....	—	12,160	1,439	240	850	—	—	350	—
Merchandise—Not enumerated.....	—	191,434	120,795	43,954	395	4,774	—	6,307	—
Total.....	—	624,894	209,301	48,344	1,245	6,674	—	12,485	71,393
Products of Forests—									
Pulpwood.....	—	206,898	—	382,667	—	4,938	—	—	—
Sawed Lumber.....	—	16,164	15,861	3,533	3,230	—	—	—	73
Squared timber.....	—	300	—	—	—	—	—	—	—
Shingles.....	—	—	30	—	—	—	—	—	—
Other woods.....	—	—	3,017	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	313,362	18,908	386,200	3,230	4,938	—	—	73
Products of Mines—									
Hard coal.....	—	83,786	75	2,523	—	—	—	17,371	7,189
Soft coal.....	—	95,031	2,808	—	—	—	—	—	819,093
Coke.....	—	862	—	—	—	—	—	—	—
Copper ore.....	—	2,550	—	—	—	—	3,167	—	—
Iron ore.....	—	65,106	—	1,364	—	—	—	—	—
Other ore.....	—	31,643	1,591	1,150	—	—	—	—	—
Sand, etc.....	—	29,575	419,685	2,500	—	2,956	—	661	—
Total.....	—	308,553	424,159	7,537	—	2,956	3,167	18,032	826,282
Grand Total.....	9,519	1,347,274	2,755,796	448,790	6,332	14,568	3,767	30,517	1,571,979

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Number of pleasure crafts through locks in 1930—250
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Tableau 19—Trafic direct et transbordé sur le canal ST-LAURENT en 1930

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1929 Comparé avec 1929		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Aug- mentat- ion	Decrease Dimin- ution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
12,570,129	2,415,013	4,985,142	428,670	-	-	-	Navires canadiens à vapeur.
394,951	379,085	774,036	-	139,757	-	-	Navires canadiens à voiles.
103,286	94,061	197,347	-	100,347	-	-	Navires des États-Unis à vapeur.
7,758	6,777	14,535	5,054	-	-	-	Navires des États-Unis à voiles.
13,075,124	2,894,936	5,971,060	193,620	-	-	-	Total.
14,552	37,296	51,848	-	19,557	-	-	Passagers—Nombre.
4,524	133,869	138,393	-	204,342	138,393	-	Produits agricoles—
1	-	1	1	-	1	-	Orgo.
71,984	26,457	98,441	46,276	-	13,094	85,347	Sarrasin.
1,279	71,298	72,577	-	102,050	72,577	-	Maïs.
75	49,128	49,203	9,066	-	46,233	2,970	Avoine.
-	17,078	17,078	2,248	-	17,078	-	Seigle.
1	-	1	-	13	1	-	Lin.
22,934	2,377,200	2,400,134	799,552	-	2,034,237	365,897	Pois.
1,573	80,106	81,679	46,129	-	79,675	2,004	Blé.
926	1,365	2,291	-	5,702	2,291	-	Farine.
531	11,513	12,044	-	3,166	12,044	-	Poin.
369	6,286	6,655	-	2,158	6,655	-	Autres produits de meunerie.
191	4	195	55	-	195	-	Fruits et légumes.
							Pommes de terre.
104,388	2,774,304	2,878,692	585,896	-	2,422,474	456,218	Total.
20	152	172	-	101	172	-	Produits des animaux.
72	26	98	47	-	98	-	Animaux vivants.
3	31	34	30	-	34	-	Volailles, gibier et poisson.
512	57	569	-	468	509	-	Vianes abattues.
-	257	257	-	299	257	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	2	2	-	9	2	-	Peaux et cuir.
2,179	5,287	7,466	-	790	7,466	-	Laines.
							Tous autres produits des animaux.
2,786	5,812	8,598	-	1,590	8,598	-	Total.
13	500	513	-	150	513	-	Manufactures—
8,355	270	8,625	7,750	-	8,625	-	Instruments aratoires.
113	81	194	-	12	194	-	Ciment, briques, chaux.
2,148	5,568	7,716	-	14,648	6,140	1,576	Meubles et autres mobiliers.
24,327	107,530	131,857	-	127,776	61,345	70,512	Fer en gueuse et en saumon.
284,910	39,911	304,821	66,575	-	290,721	14,100	Tous autres fer et acier.
182,028	4,441	136,469	4,242	-	135,041	1,428	Pétrole et autres huiles.
1,284	159	1,443	-	841	1,443	-	Sucre.
12,750	2,289	15,039	1,809	-	14,689	350	Sel.
246,469	121,190	367,659	25,383	-	354,443	13,216	Vins, liqueurs et bières.
							Marchandises non énumérées.
682,397	281,939	974,336	-	37,668	873,154	101,182	Total.
684,503	-	684,503	10,127	-	673,665	10,838	Produits forestiers.
19,697	19,164	38,861	-	9,738	38,613	248	Bois à pulpe.
300	-	300	-	9,695	300	-	Bois de construction scié.
-	30	30	9	-	30	-	Bois équarri.
-	3,017	3,017	2,517	-	3,017	-	Bardeaux.
							Autres bois.
704,500	22,211	726,711	-	6,780	715,625	11,086	Total.
103,680	7,264	110,944	52,808	-	61,741	49,203	Produits miniers—
95,031	821,901	916,932	-	4,534	96,534	820,398	Houille anthracite.
802	-	802	862	-	862	-	Houille bitumineuse.
2,550	3,167	5,717	3,994	-	2,300	3,417	Coke.
66,470	-	66,470	-	15,103	66,470	-	Minerai de cuivre.
32,793	1,591	34,384	18,420	-	34,384	-	Minerai de fer.
35,692	419,685	455,377	-	135,933	451,760	3,617	Autres minerais.
							Sable, etc.
337,078	1,253,608	1,590,686	-	79,486	714,051	876,635	Total.
1,841,149	4,337,874	6,179,023	460,372	-	4,733,902	1,445,121	Grand total.

* Vaisseau cargos. † Cargos et vaisseau sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé les écluses en 1930—250.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Table 20—Through Traffic on the ST. LAWRENCE Canal during 1930

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant
Canadian Vessels—Steam.....	3,856	*793,076	1,319,269	139,652	1,080	—	—	11,311	629,908
Canadian Vessels—Sail.....	96	16,876	32,089	—	—	—	—	—	12,329
United States Vessels—Steam.....	209	—	—	49,219	1,314	7,296	2,168	4,098	68,760
United States Vessels—Sail.....	7	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	4,168	809,952	1,351,358	188,871	2,394	7,296	2,168	16,409	710,927
Passengers.....	Number	623	22,699	—	—	—	—	—	—
Agricultural Products—									
Barley.....	—	1,680	107,124	2,844	—	—	—	—	26,744
Buckwheat.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Corn.....	—	66,636	50	2,635	—	—	—	—	—
Oats.....	—	1,276	69,908	—	—	—	—	—	1,111
Rye.....	—	—	35,224	—	—	—	—	—	13,934
Flax.....	—	—	17,078	—	—	—	—	—	—
Peas.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wheat.....	—	12,792	1,754,658	1,230	—	—	—	—	622,527
Flour.....	—	100	74,797	—	1,857	—	600	—	1,744
Hay.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other mill products.....	—	40	11,446	—	—	—	—	—	—
Fruit and vegetables.....	—	49	6,273	—	—	—	—	—	—
Potatoes.....	—	19	4	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	82,592	2,076,562	6,709	1,857	—	600	—	666,022
Animal Products—									
Live stock.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Poultry, game, fish.....	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Dressed meats.....	—	—	10	—	—	—	—	—	—
Other packing house products.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Hides and leather.....	—	—	45	—	—	—	—	—	—
Wool.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Animal products, other.....	—	378	3,703	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	379	3,758	—	—	—	—	—	—
Manufactures—									
Agricultural implements.....	—	5	480	—	—	—	—	—	—
Cement, bricks, lime.....	—	5,385	30	1,000	—	—	—	—	—
Household goods and furniture.....	—	50	34	—	—	—	—	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	97	3,601	1,500	—	—	—	—	1,574
Iron and steel, all other.....	—	11,164	41,344	1,650	—	—	—	—	65,317
Petroleum and other oils.....	—	170,969	31,951	—	—	1,900	—	900	4,399
Sugar.....	—	119,172	11	—	—	—	—	1,428	—
Salt.....	—	565	136	—	—	—	—	—	—
Wines, liquors and beers.....	—	4,246	1,327	240	850	—	—	350	—
Merchandise—Not enumerated.....	—	169,908	107,384	43,954	395	4,774	—	1,450	—
Total.....	—	481,561	186,298	48,344	1,245	6,674	—	4,128	71,393
Products of Forests—									
Pulpwood.....	—	240,888	—	251,517	—	4,938	—	—	—
Sawed lumber.....	—	2,336	50	3,533	—	—	—	—	—
Squared timber.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Shingles.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other woods.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	243,224	50	255,050	—	4,938	—	—	—
Products of Mines—									
Hard coal.....	—	82,900	—	2,523	—	—	—	16,755	5,600
Soft coal.....	—	4,250	1,305	—	—	—	—	—	796,526
Coke.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Copper ore.....	—	2,300	—	—	—	—	3,167	—	—
Iron ore.....	—	65,106	—	1,364	—	—	—	—	—
Other ore.....	—	31,643	1,591	1,150	—	—	—	—	—
Sand, etc.....	—	—	—	2,500	—	2,956	—	—	—
Total.....	—	186,199	2,896	7,537	—	2,956	3,167	16,755	802,126
Grand Total.....	4,168	993,955	2,269,564	317,640	3,102	14,568	3,767	20,883	1,539,541

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Tableau 20—Trafic direct sur le canal ST-LAURENT en 1930

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1929 Comparé avec 1929		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminu- tion	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
12,064,846	2,085,353	4,150,199	435,988	-	-	-	Navires canadiens à vapeur.
56,738	48,200	104,938	65,380	-	-	-	Navires canadiens à voiles.
85,464	83,422	168,886	-	99,483	-	-	Navires des Etats-Unis à vapeur.
2,353	864	3,217	2,201	-	-	-	Navires des Etats-Unis à voiles.
12,203,401	2,217,839	4,427,240	405,092	-	-	-	Total.
623	22,699	23,322	-	8,321	-	-	Passagers—Nombre.
4,524	133,868	138,392	-	208,830	138,392	-	Produits agricoles.—
69,271	50	69,321	43,062	-	11,149	58,172	Orge.
1,276	71,011	72,287	-	101,533	72,287	-	Sarrasin.
-	49,128	49,128	8,991	-	40,158	2,970	Mais.
-	17,078	17,078	2,248	-	17,078	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
14,022	2,377,185	2,391,207	793,539	-	2,025,310	365,897	Lin.
100	78,998	79,098	44,851	-	77,094	2,004	Pois.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
40	11,446	11,486	-	2,705	11,486	-	Farine.
49	6,273	6,322	-	2,092	6,322	-	Foin.
19	4	23	18	-	23	-	Autres produits de meunerie.
89,301	2,745,041	2,834,342	582,073	-	2,405,299	429,043	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
1	-	1	1	-	1	-	Produits des animaux—
-	10	10	10	-	10	-	Animaux vivants.
-	-	-	-	315	-	-	Volailles, gibier et poisson.
-	45	45	-	195	45	-	Viandes abattues.
378	3,703	4,081	-	383	4,081	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Peaux et cuir.
-	-	-	-	-	-	-	Laines.
379	3,758	4,137	-	882	4,137	-	Tous autres produits des animaux.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
5	480	485	23	-	485	-	Manufactures—
6,385	30	6,415	6,221	-	6,415	-	Instruments aratoires.
50	34	84	26	-	84	-	Ciment, briques, chaux.
1,597	5,177	6,774	-	14,619	5,198	1,576	Meubles et autres mobiliers.
12,814	106,861	119,675	-	125,747	52,696	66,979	Fer en gueuse et en saumon.
174,769	36,251	210,020	3,905	-	202,920	7,100	Tous autres fer et acier.
30,000	11	120,611	7,580	-	119,183	1,428	Pétrole et autres huiles.
565	136	701	-	771	701	-	Sucre.
4,830	2,177	7,013	-	249	6,663	350	Sel.
220,086	107,779	327,865	46,131	-	321,639	6,226	Vins, liqueurs et bières.
540,707	258,936	799,643	-	77,500	715,984	83,659	Marchandises non énumérées.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
497,343	-	497,343	23,023	-	486,505	10,838	Produits forestiers—
5,869	50	5,919	-	2,608	5,919	-	Bois à pulpe.
-	-	-	-	7,573	-	-	Bois de construction scié.
-	-	-	-	-	-	-	Bois équarri.
-	-	-	-	-	-	-	Bardeaux.
-	-	-	-	-	-	-	Autres bois.
503,212	50	503,262	12,842	-	492,424	10,838	Total.
102,178	5,600	107,778	51,657	-	60,780	46,998	Produits miniers—
4,250	797,831	802,081	-	8,203	4,250	797,831	Houille anthracite.
-	-	-	-	-	-	-	Houille bitumineuse.
2,300	3,167	5,467	4,182	-	2,300	3,167	Coke.
66,470	-	66,470	-	14,517	66,470	-	Minerai de cuivre.
32,793	1,591	34,384	18,420	-	34,384	-	Minerai de fer.
5,456	-	5,456	2,630	-	2,500	2,956	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
213,447	808,189	1,021,636	54,175	-	170,684	850,952	Total.
1,347,046	3,815,974	5,163,020	570,708	-	3,788,528	1,374,492	Grand total.

* Vaisseaux cargoes. † Cargoes et vaisseaux sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. (Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Table 21—Way Traffic on the ST. LAWRENCE Canal during 1930

Commodities	Total Number Nombre total	From Canadian to Canadian Ports De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
		En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant
Canadian Vessels—Steam.....	3,158	198,177	128,628	71,641	—	—	—	—	17,112
Canadian Vessels—Sail.....	2,062	79,124	241,768	—	295	—	—	549	732
United States Vessels—Steam.....	66	973	2,546	2,406	320	—	—	2,546	2,481
United States Vessels—Sail.....	65	691	99	—	720	—	—	2,218	682
Total.....	5,351	278,965	373,041	74,047	1,335	—	—	5,313	21,007
Passengers..... Number	—	13,769	14,437	160	—	—	—	—	160
Agricultural Products—									
Barley.....	—	—	1	—	—	—	—	—	—
Buckwheat.....	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Corn.....	—	2,713	18,198	—	—	—	—	—	8,209
Oats.....	—	3	287	—	—	—	—	—	—
Rye.....	—	75	—	—	—	—	—	—	—
Flax.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Peas.....	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Wheat.....	—	8,912	15	—	—	—	—	—	—
Flour.....	—	1,473	1,108	—	—	—	—	—	—
Hay.....	—	926	1,365	—	—	—	—	—	—
Other mill products.....	—	491	67	—	—	—	—	—	—
Fruit and vegetables.....	—	320	13	—	—	—	—	—	—
Potatoes.....	—	172	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	15,087	21,054	—	—	—	—	—	8,209
Animal Products—									
Live stock.....	—	20	152	—	—	—	—	—	—
Poultry, game, fish.....	—	71	26	—	—	—	—	—	—
Dressed meats.....	—	3	21	—	—	—	—	—	—
Other packing house products.....	—	512	57	—	—	—	—	—	—
Hides and leather.....	—	—	212	—	—	—	—	—	—
Wool.....	—	—	2	—	—	—	—	—	—
Animal products, other.....	—	1,801	1,584	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	2,407	2,054	—	—	—	—	—	—
Manufactures—									
Agricultural implements.....	—	8	20	—	—	—	—	—	—
Cement, bricks, lime.....	—	1,970	240	—	—	—	—	—	—
Household goods and furniture.....	—	63	47	—	—	—	—	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	551	391	—	—	—	—	—	—
Iron and steel, all other.....	—	11,513	669	—	—	—	—	—	—
Petroleum and other oils.....	—	87,641	3,660	—	—	—	—	3,500	—
Sugar.....	—	11,428	4,430	—	—	—	—	—	—
Salt.....	—	719	23	—	—	—	—	—	—
Wines, liquors and beers.....	—	7,014	112	—	—	—	—	—	—
Merchandise—Not enumerated..	—	21,526	13,411	—	—	—	—	4,857	—
Total.....	—	143,333	23,003	—	—	—	—	8,357	—
Products of Forests—									
Pulpwood.....	—	56,010	—	131,150	—	—	—	—	—
Sawed lumber.....	—	13,828	15,811	—	3,230	—	—	—	73
Squared timber.....	—	300	—	—	—	—	—	—	—
Shingles.....	—	—	30	—	—	—	—	—	—
Other woods.....	—	—	3,017	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	70,138	18,858	131,150	3,230	—	—	—	73
Products of Mines—									
Hard coal.....	—	886	75	—	—	—	—	616	1,589
Soft coal.....	—	90,781	1,503	—	—	—	—	—	22,567
Coke.....	—	862	—	—	—	—	—	—	—
Copper ore.....	—	250	—	—	—	—	—	—	—
Iron ore.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other ore.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sand, etc.....	—	29,575	419,685	—	—	—	—	661	—
Total.....	—	122,354	421,263	—	—	—	—	1,277	24,156
Grand Total.....	5,351	353,319	486,232	131,150	3,230	—	—	9,634	32,438

* Cargo Vessels. †Cargo vessels and vessels in ballast.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Tableau 21—Trafic transbordé sur le canal ST-LAURENT en 1930

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1929 Comparé avec 1929		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminu- tion	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
1505,283	329,660	834,943	-	7,318	-	-	Navires canadiens à vapeur.
338,213	330,885	669,098	-	205,143	-	-	Navires canadiens à voiles.
17,822	10,639	28,461	-	1,864	-	-	Navires des Etats-Unis à vapeur.
5,405	5,913	11,318	2,853	-	-	-	Navires des Etats-Unis à voiles.
966,723	677,097	1,543,820	-	211,472	-	-	Total.
13,929	14,597	28,526	-	11,236	-	-	Passagers—Nombre.
-	1	1	-	36	1	-	Produits agricoles—
1	-	1	1	-	-	-	Orge.
2,713	26,407	29,120	3,214	-	1,945	27,175	Sarrasin.
3	287	290	-	517	290	-	Mais.
75	-	75	75	-	75	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
1	-	1	-	13	1	-	Lin.
8,912	15	8,927	6,013	-	8,927	-	Pois.
1,473	1,108	2,581	1,278	-	2,581	-	Blé.
926	1,365	2,291	-	5,702	2,291	-	Farine.
491	67	558	-	461	558	-	Foin.
320	13	333	-	66	333	-	Autres produits de meunerie.
172	-	172	37	-	172	-	Fruits et légumes.
15,087	29,263	44,350	3,823	-	17,175	27,175	Pommes de terre.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
20	152	172	-	101	172	-	Produits des animaux.
71	26	97	46	-	97	-	Animaux vivants.
3	21	24	20	-	24	-	Volailles, gibier et poisson.
512	57	569	-	163	569	-	Vinndes abattues.
-	212	212	-	104	212	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	2	2	-	9	2	-	Peaux et cuir.
1,801	1,584	3,385	-	407	3,385	-	Laines.
2,407	2,054	4,461	-	708	4,461	-	Tous autres produits des animaux.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
8	20	28	-	173	28	-	Manufactures—
1,970	240	2,210	1,529	-	2,210	-	Instruments aratoires.
63	47	110	-	38	110	-	Ciment, briques, chaux.
551	391	942	-	29	942	-	Meubles et autres mobiliers.
11,513	669	12,182	-	2,029	8,649	3,533	Fer en gueuse et en saumon.
91,141	3,660	94,801	62,670	-	87,801	7,000	Tous autres fer et acier.
11,428	4,430	15,858	-	3,338	15,858	-	Pétrole et autres huiles.
719	23	742	-	70	742	-	Sucre.
7,914	112	8,026	2,058	-	8,026	-	Sel.
26,383	13,411	39,794	-	20,748	32,804	6,990	Vins, liqueurs et bières.
151,690	23,063	174,693	39,832	-	157,170	17,523	Marchandises non énumérées.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
187,160	-	187,160	-	12,896	187,160	-	Produits forestiers—
13,828	19,114	32,942	-	7,130	32,694	248	Bois à pulpe.
300	-	300	-	2,122	300	-	Bois de construction scié.
-	30	30	9	-	30	-	Bois équarri.
-	3,017	3,017	2,517	-	3,017	-	Bardeaux.
201,288	22,161	223,449	-	19,622	223,201	248	Autres bois.
-	-	-	-	-	-	-	Total.
1,502	1,664	3,166	1,151	-	961	2,205	Produits miniers—
90,781	24,070	114,851	3,669	-	92,284	22,567	Houille anthracite.
862	-	862	862	-	862	-	Houille bitumineuse.
250	-	250	-	188	-	250	Coke.
-	-	-	-	586	-	-	Minerai de cuivre.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de fer.
30,236	419,685	449,921	-	138,569	449,260	661	Autres minerais.
123,631	445,419	569,050	-	133,661	543,367	25,683	Sable, etc.
494,103	521,900	1,016,003	-	110,336	945,374	70,629	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Grand total.

* Vaisseaux cargoes. †Cargoes et vaisseaux sur lest.
Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Table 22—Traffic on the CHAMBLY Canal during 1930

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
		En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant
Canadian Vessels—Steam.....	175	2,026	1,532	—	—	—	—	—	—
Canadian Vessels—Sail.....	132	7,184	1,274	429	—	—	—	—	—
United States Vessels—Steam.....	85	—	—	—	—	—	—	—	603
United States Vessels—Sail.....	387	21	690	25,167	—	—	—	—	16,662
Total.....	779	9,231	3,496	25,596	—	—	—	—	17,265
Passengers..... Number	—	152	12	—	—	—	—	—	—
Agricultural Products—									
Barley.....	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Buckwheat.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Corn.....	—	6	—	—	—	—	—	—	—
Oats.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Rye.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Flax.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Peas.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wheat.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Flour.....	—	14	—	—	—	—	—	—	—
Hay.....	—	25	710	4,613	—	—	—	—	—
Other mill products.....	—	—	—	90	—	—	—	—	—
Fruit and vegetables.....	—	—	181	—	—	—	—	—	—
Potatoes.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	46	891	4,460	—	—	—	—	—
Animal Products—									
Live stock.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Poultry, game, fish.....	—	—	—	146	—	—	—	—	—
Dressed meats.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other packing house products.....	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Hides and leather.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wool.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Animal products, other.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	1	—	146	—	—	—	—	—
Manufactures—									
Agricultural implements.....	—	3	—	—	—	—	—	—	—
Cement, bricks, lime.....	—	1,115	100	—	—	—	—	—	—
Household goods and furniture.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	—	—	—	—	—	—	—	1,063
Iron and steel, all other.....	—	6	—	—	—	—	—	—	200
Petroleum and other oils.....	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Sugar.....	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Salt.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wines, liquors and beers.....	—	3	—	—	—	—	—	—	—
Merchandise—Not enumerated.....	—	3	1	—	—	—	—	—	3,254
Total.....	—	1,132	101	—	—	—	—	—	6,795
Products of Forests—									
Pulpwood.....	—	—	—	21,801	—	—	—	—	—
Sawed lumber.....	—	301	—	15,285	—	—	—	—	—
Squared timber.....	—	472	—	2,289	—	—	—	—	—
Shingles.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other woods.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	773	—	39,375	—	—	—	—	—
Products of Mines—									
Hard coal.....	—	—	469	—	—	—	—	—	23,466
Soft coal.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Coke.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Copper ore.....	—	—	—	—	—	—	—	—	750
Iron ore.....	—	—	450	—	—	—	—	—	—
Other ore.....	—	—	320	—	—	—	—	—	614
Sand, etc.....	—	14,206	776	—	—	—	—	—	4,981
Total.....	—	14,206	2,015	—	—	—	—	—	29,811
Grand Total.....	779	16,158	3,007	44,224	—	—	—	—	36,609

* Cargo vessels. †Cargo vessels and vessels in ballast.
Number of pleasure craft through locks in 1930—150.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargoes.

Tableau 22—Trafic sur le canal CHAMBLY en 1930

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1929 Comparé avec 1929		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution	Canada	United States États- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
44,881	4,278	9,159	—	34,905	—	—	Navires canadiens à vapeur.
8,667	8,671	17,338	5,843	—	—	—	Navires canadiens à voiles.
1,448	2,082	3,530	—	934	—	—	Navires des États-Unis, à vapeur.
26,710	25,252	51,962	—	11,443	—	—	Navires des États-Unis, à voiles.
41,706	40,283	81,989	—	41,439	—	—	Total.
152	12	164	—	154	—	—	Passagers—Nombre.
1	—	1	—	—	1	—	Produits agricoles—
6	—	6	—	—	6	—	Orge.
—	—	—	—	250	—	—	Sarrasin.
—	—	—	—	1	—	—	Mais.
—	—	—	—	—	—	—	Avoine.
—	—	—	—	2	—	—	Seigle.
—	—	—	—	1	—	—	Lin.
—	—	—	—	—	—	—	Pois.
14	—	14	—	54	14	—	Blé.
4,638	710	5,348	1,736	—	5,348	—	Farine.
90	—	90	86	—	90	—	Foin.
—	181	181	—	121	181	—	Autres produits de meunerie.
—	—	—	—	245	—	—	Fruits et légumes.
4,749	891	5,640	1,148	—	5,640	—	Pommes de terre.
—	—	—	—	—	—	—	Total.
146	—	146	42	—	146	—	Produits des animaux—
1	—	1	—	17	1	—	Animaux vivants.
—	—	—	—	—	—	—	Viailles, gibier et poisson.
—	—	—	—	—	—	—	Viandes abattues.
—	—	—	—	—	—	—	Autres produits des fabricants de conserve.
—	—	—	—	4	—	—	Peaux et cuir.
—	—	—	—	—	—	—	Laines.
147	—	147	18	—	147	—	Tous autres produits des animaux.
—	—	—	—	—	—	—	Total.
3	—	3	—	7	3	—	Manufactures—
1,115	100	1,215	1,039	—	1,215	—	Instruments aratoires.
—	—	—	—	8	—	—	Ciment, briques, chaux.
—	1,042	1,042	1,031	—	—	1,042	Meubles et autres mobiliers.
—	500	506	476	—	6	500	Fer en gueuse et en saumon.
—	—	1	—	10	1	—	Tous autres fer et acier.
—	—	1	—	10	1	—	Pétrole et autres huiles.
—	—	—	—	25	—	—	Sucre.
—	—	3	—	20	3	—	Sel.
—	5,257	5,260	—	41,015	4	5,256	Vins, liqueurs et bières.
1,132	6,899	8,031	—	38,549	1,233	6,798	Marchandises non énumérées.
—	—	—	—	—	—	—	Total.
21,801	—	21,801	19,690	—	21,801	—	Produits forestiers.
15,586	—	15,586	—	12,925	15,586	—	Bois à pulpe.
2,761	—	2,761	1,866	—	2,761	—	Bois de construction scié.
—	—	—	—	—	—	—	Bois équarri.
—	—	—	—	2,190	—	—	Bardeaux.
40,148	—	40,148	6,441	—	40,148	—	Autres bois.
—	—	—	—	—	—	—	Total.
—	23,935	23,935	—	6,539	—	23,935	Produits miniers—
—	—	—	—	2	—	—	Houille anthracite.
—	—	—	—	—	—	—	Houille bitumineuse.
—	750	750	500	—	—	750	Coke.
—	450	450	450	—	450	—	Minéral de cuivre.
—	934	934	934	—	320	614	Minéral de fer.
14,206	5,757	19,963	12,520	—	14,206	5,757	Autres minerais.
—	—	—	—	—	—	—	Sable, etc.
14,206	31,826	46,032	7,863	—	14,976	31,056	Total.
60,382	39,616	99,998	—	23,079	62,144	37,854	Grand total.

*Vaisseaux cargoes. †Cargoes et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé les écluses en 1930—150.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 livres) des cargaisons.

Table 23—Traffic on the ST. PETERS Canal during 1930

Commodities	Total Number Nombre total	From Canadian to Canadian Ports De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports De ports canadiens à ports des États-Unis		From United States to United States Ports De ports des États-Unis à ports des États-Unis		From United States to Canadian Ports De ports des États-Unis à ports canadiens	
		Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
		En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant
Canadian Vessels—Steam.....	345	9,268	16,157	—	3,518	—	—	—	—
Canadian Vessels—Sail.....	500	5,502	12,309	—	—	—	—	—	—
United States Vessels—Steam.....	7	—	—	—	1,141	—	—	—	—
United States Vessels—Sail.....	13	—	—	—	—	—	—	7	—
Total.....	865	14,770	28,466	—	4,659	—	—	7	—
Passengers.....Number	—	80	109	—	—	—	—	5	—
Agricultural Products—									
Barley.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Buckwheat.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Corn.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Oats.....	—	125	—	—	—	—	—	—	—
Rye.....	—	1	—	—	—	—	—	—	—
Flax.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pens.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wheat.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Flour.....	—	185	—	—	—	—	—	—	—
Hay.....	—	321	—	—	—	—	—	—	—
Other mill products.....	—	155	—	—	—	—	—	—	—
Fruit and vegetables.....	—	315	1	—	—	—	—	—	—
Potatoes.....	—	2,310	1	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	3,412	2	—	—	—	—	—	—
Animal Products—									
Live stock.....	—	81	—	—	—	—	—	—	—
Poultry, game, fish.....	—	108	532	—	—	—	—	—	—
Dressed meats.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other packing house products.....	—	4	—	—	—	—	—	—	—
Hides and leather.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Wool.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Animal products, other.....	—	10	—	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	203	532	—	—	—	—	—	—
Manufactures—									
Agricultural implements.....	—	30	—	—	—	—	—	—	—
Cement, bricks, lime.....	—	97	—	—	—	—	—	—	—
Household goods and furniture.....	—	78	—	—	—	—	—	—	—
Iron, pig and bloom.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Iron and steel, all other.....	—	22	—	—	—	—	—	—	—
Petroleum and other oils.....	—	247	—	—	—	—	—	—	—
Sugar.....	—	35	—	—	—	—	—	—	—
Salt.....	—	189	215	—	—	—	—	—	—
Wines, liquors and beers.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Merchandise—Not enumerated.....	—	2,125	1,408	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	2,823	1,623	—	—	—	—	—	—
Products of forests—									
Pulpwood.....	—	1,240	20,264	—	9,606	—	—	—	—
Sawed lumber.....	—	33	25	—	—	—	—	—	—
Squared timber.....	—	37	—	—	—	—	—	—	—
Shingles.....	—	4	1	—	—	—	—	—	—
Other woods.....	—	143	318	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	1,457	20,608	—	9,606	—	—	—	—
Products of Mines—									
Hard coal.....	—	190	—	—	—	—	—	—	—
Soft coal.....	—	170	18,787	—	—	—	—	—	—
Coke.....	—	—	190	—	—	—	—	—	—
Copper ore.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Iron ore.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Other ore.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Sand, etc.....	—	295	75	—	—	—	—	—	—
Total.....	—	655	19,052	—	—	—	—	—	—
Grand total.....	865	8,550	41,817	—	9,606	—	—	—	—

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.

Number of pleasure craft through locks in 1930—None.

NOTE.—In addition to the above, 621 fishing boats, carrying an aggregate cargo of 661 tons, passed through St. Peters Canal in 1930.

Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargoes.

Tableau 23—Trafic sur le canal ST-PIERRE en 1930

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1929 Comparé avec 1929		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En descendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
125,750	25,494	51,244	10,994	-	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
12,181	13,436	25,617	-	3,822	-	-	Navires canadiens, à voiles.
1,243	1,344	2,587	-	1,797	-	-	Navires des États-Unis, à vapeur.
103	233	336	-	29	-	-	Navires des États-Unis, à voiles.
39,277	40,507	79,784	5,346	-	-	-	Total.
36	109	104	-	176	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	-	-	-	22	-	-	Sarrasin.
125	-	125	22	-	125	-	Mais.
1	-	1	1	-	1	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	-	-	-	Pois.
-	-	-	-	-	-	-	Blé.
185	-	185	185	-	185	-	Farine.
321	-	321	-	252	321	-	Foin.
155	-	155	-	248	155	-	Autres produits de meunerie.
315	1	316	99	-	316	-	Fruits et légumes.
2,310	1	2,311	-	84	2,311	-	Pommes de terre.
3,412	2	3,414	-	299	3,414	-	Total.
81	-	81	31	-	81	-	Produits des animaux—
108	532	640	-	1,346	640	-	Animaux vivants.
-	-	-	-	1	-	-	Volailles, gibier et poisson.
4	-	4	2	-	4	-	Viandes abattues.
-	-	-	-	-	-	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Peaux et cuir.
10	-	10	10	-	10	-	Laines.
203	532	735	-	1,304	735	-	Tous autres produits des animaux.
203	532	735	-	1,304	735	-	Total.
30	-	30	30	-	30	-	Manufactures—
97	-	97	43	-	97	-	Instruments aratoires.
78	-	78	65	-	78	-	Ciment, briques, chaux.
-	-	-	-	2,073	-	-	Meubles et autres mobiliers.
22	-	22	-	165	22	-	Fer en gueuse et en saumon.
247	-	247	243	-	247	-	Tous autres fer et acier.
35	-	35	-	877	35	-	Pétrole et autres huiles.
439	215	404	404	-	404	-	Sucre.
-	-	-	-	-	-	-	Sel.
1,125	1,408	3,533	868	-	3,533	-	Vins, liqueurs et bières.
2,823	1,623	4,446	-	1,462	4,446	-	Marchandises non énumérées.
2,823	1,623	4,446	-	1,462	4,446	-	Total.
1,240	29,870	31,110	17,308	-	31,110	-	Produits forestiers—
33	25	58	-	338	58	-	Bois à pulpe.
37	-	37	37	-	37	-	Bois de construction scié.
4	1	5	1	-	5	-	Bois équarri.
143	318	461	-	1,906	461	-	Bardeaux.
1,457	30,214	31,671	15,102	-	31,671	-	Autres bois.
1,457	30,214	31,671	15,102	-	31,671	-	Total.
190	-	190	190	-	190	-	Produits miniers—
170	18,787	18,957	-	1,812	18,957	-	Houille anthracite.
-	190	190	178	-	190	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	-	Minéral de cuivre.
-	-	-	-	90	-	-	Minéral de fer.
295	75	370	-	180	370	-	Autres minerais.
-	-	-	-	-	-	-	Sable, etc.
655	19,052	19,707	-	1,714	19,707	-	Total.
8,550	51,423	59,973	10,323	-	59,973	-	Grand total.

* Vaisseau cargos. † Cargos et vaisseau sur lest.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé les écluses en 1930—Aucun.

Nota.—En outre, 621 bateaux de pêche transportant tous ensemble une cargaison de 661 tonnes, ont navigué le canal St-Pierre en 1930.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons.

Table 24—Traffic on the MURRAY Canal during 1930

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des Etats-Unis		From United States to United States Ports — De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
		En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant
Canadian Vessels—Steam	245	*75	497	-	-	-	-	-	1,288
Canadian Vessels—Sail	34	-	-	-	-	-	-	-	-
United States Vessels—Steam	111	-	-	-	-	-	-	-	-
United States Vessels—Sail	53	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	443	75	497	-	-	-	-	-	1,288
Passengers	Number	-	-	-	-	-	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Buckwheat	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flax	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Peas	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Fruit and vegetables	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Live stock	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Poultry, game, fish	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed meats	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other packing house products	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hides and leather	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wool	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Animal products, all other	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Agricultural implements	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Cement, bricks, lime	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Household goods and furniture	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron and steel—all other	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sugar	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Salt	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wines, liquors and beers	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Merchandise—Not enumerated	-	-	80	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	80	-	-	-	-	-	-
Products of Forests—									
Pulpwood	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sawed lumber	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Squared timber	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Shingles	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other woods	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard coal	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Soft coal	-	35	-	-	-	-	-	-	2,201
Coke	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper ore	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other ore	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand, etc.	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total	-	35	-	-	-	-	-	-	2,201
Grand total	443	35	80	-	-	-	-	-	2,201

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Number of pleasure craft through locks in 1930—None.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargoes.

Tableau 24—Trafic sur le canal MURRAY en 1930

Tons Tonnes		Total Tons — Tonnage total	Compared with 1929 Comparé avec 1929		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up — En montant	Down — En des- cendant		Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminu- tion	Canada	United States — Etats- Unis	
			Tons — Tonnes	Tons — Tonnes			
138,559	25,682	64,241	28,601	—	—	—	Navires canadiens, à vapeur.
646	1,241	1,887	211	—	—	—	Navires canadiens, à voiles.
1,109	1,317	2,426	126	—	—	—	Navires des États-Unis, à vapeur.
979	467	1,446	699	—	—	—	Navires des États-Unis, à voiles.
40,993	28,707	69,700	29,637	—	—	—	Total.
—	—	—	—	—	—	—	Passagers—Nombre.
—	—	—	—	—	—	—	Produits agricoles.
—	—	—	—	—	—	—	Orge.
—	—	—	—	—	—	—	Sarrasin.
—	—	—	—	—	—	—	Maïs.
—	—	—	—	—	—	—	Avoine.
—	—	—	—	—	—	—	Seigle.
—	—	—	—	—	—	—	Lin.
—	—	—	—	—	—	—	Pois.
—	—	—	—	—	—	—	Blé.
—	—	—	—	—	—	—	Farine.
—	—	—	—	—	—	—	Foin.
—	—	—	—	—	—	—	Autres produits de meunerie.
—	—	—	—	—	—	—	Fruits et légumes.
—	—	—	—	—	—	—	Pommes de terre.
—	—	—	—	—	—	—	Total.
—	—	—	—	—	—	—	Produits des animaux—
—	—	—	—	—	—	—	Animaux vivants.
—	—	—	—	—	—	—	Volailles, gibier et poisson.
—	—	—	—	—	—	—	Viandes abattues.
—	—	—	—	60	—	—	Autres produits des fabricants de conserve.
—	—	—	—	2	—	—	Peaux et cuir.
—	—	—	—	—	—	—	Laines.
—	—	—	—	—	—	—	Tous autres produits des animaux.
—	—	—	—	62	—	—	Total.
—	—	—	—	—	—	—	Manufactures—
—	—	—	—	—	—	—	Instruments aratoires.
—	—	—	—	—	—	—	Ciment, briques, chaux.
—	—	—	—	—	—	—	Meubles et autres mobiliers.
—	—	—	—	95	—	—	Fer en gueuse et en saumon.
—	—	—	—	740	—	—	Tous autres fer et acier.
—	—	—	—	—	—	—	Pétrole et autres huiles.
—	—	—	—	85	—	—	Sucre.
—	—	—	—	—	—	—	Sel.
—	80	80	—	1,409	80	—	Vins, liqueurs et bières.
—	—	—	—	—	—	—	Marchandises non énumérées.
—	80	80	—	2,329	80	—	Total.
—	—	—	—	—	—	—	Produits forestiers—
—	—	—	—	—	—	—	Bois à pulpe.
—	—	—	—	200	—	—	Bois de construction scié.
—	—	—	—	200	—	—	Bois équarri.
—	—	—	—	—	—	—	Bardeaux.
—	—	—	—	—	—	—	Autres bois.
—	—	—	—	400	—	—	Total.
—	—	—	—	—	—	—	Produits miniers—
—	—	—	—	296	—	—	Houille anthracite.
35	2,201	2,236	798	—	35	2,201	Houille bitumineuse.
—	—	—	—	200	—	—	Coke.
—	—	—	—	—	—	—	Minerai de cuivre.
—	—	—	—	—	—	—	Minerai de fer.
—	—	—	—	—	—	—	Autres minerais.
—	—	—	—	70	—	—	Sable, etc.
35	2,201	2,236	232	—	35	—	Total.
35	2,281	2,316	—	2,559	115	2,201	Grand total.

* Vaisseaux cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé les écluses en 1930—Aucun.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons.

Table 25—Traffic on the OTTAWA Canals during 1930

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des États-Unis		From United States to United States Ports — De ports des États-Unis à ports des États-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des États-Unis à ports canadiens	
		Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
		En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant	En montant	En des- cendant
Canadian Vessels—Steam.....	1,744	*78,274	52,256	-	-	-	-	-	-
Canadian Vessels—Sail.....	1,465	6,264	235,729	-	295	-	-	549	-
United States Vessels—Steam.....	13	-	-	-	417	-	-	-	-
United States Vessels—Sail.....	36	-	-	-	719	-	-	2,032	-
Total.....	3,258	84,538	287,985	-	1,431	-	-	2,581	-
Passengers.....	Number	-	11,409	11,573	-	-	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Buckwheat.....	-	1	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	9	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	3	4	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	75	-	-	-	-	-	-	-
Flax.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Peas.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	33	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	33	-	-	-	-	-	-	-
Hay.....	-	11	500	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	447	4	-	-	-	-	-	-
Fruit and vegetables.....	-	168	8	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	24	10	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	804	526	-	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Live stock.....	-	12	117	-	-	-	-	-	-
Poultry, game, fish.....	-	-	3	-	-	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	10	-	-	-	-	-	-	-
Other packing house products.....	-	490	27	-	-	-	-	-	-
Hides and leather.....	-	3	28	-	-	-	-	-	-
Wool.....	-	2	37	-	-	-	-	-	-
Animal products, other.....	-	89	1,521	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	606	1,733	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Agricultural implements.....	-	6	-	-	-	-	-	-	-
Cement, bricks, lime.....	-	696	-	-	-	-	-	-	-
Household goods and furniture.....	-	40	15	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	413	6	-	-	-	-	-	-
Iron and steel, all other.....	-	1,608	3	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	-	51,918	20	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	5,545	-	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	679	-	-	-	-	-	-	-
Wines, liquors and beers.....	-	4,372	5	-	-	-	-	-	-
Merchandise—Not enumerated.....	-	13,152	7,322	-	-	-	-	4,119	-
Total.....	-	78,429	7,371	-	-	-	-	4,119	-
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	850	300	-	-	-	-	-	-
Sawed lumber.....	-	781	14,267	-	3,155	-	-	-	-
Squared timber.....	-	-	60	-	450	-	-	-	-
Shingles.....	-	-	30	-	-	-	-	-	-
Other woods.....	-	-	15	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	1,631	14,672	-	3,605	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard coal.....	-	672	-	-	-	-	-	-	-
Soft coal.....	-	2,606	-	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper ore.....	-	677	-	-	-	-	-	1,637	-
Iron ore.....	-	1,002	-	-	-	-	-	-	-
Other ore.....	-	337	-	-	-	-	-	256	-
Sand, etc.....	-	2,500	417,750	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	7,794	417,750	-	-	-	-	1,893	-
Grand total.....	3,258	89,264	442,052	-	3,605	-	-	6,012	-

* Cargo vessels. † Cargo vessels, and vessels in ballast.
Number of pleasure craft through locks in 1930—1,673.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargoes.

Tableau 25—Trafic sur le canal d'OTTAWA en 1930

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1929 Comparé avec 1929		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminution	Canada	United States Etats- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
1104,446	102,453	206,899	86,932	-	-	-	Navires canadiens, à vapeur.
241,682	239,406	481,088	-	51,675	-	-	Navires canadiens, à voiles.
222	664	886	65	-	-	-	Navires des Etats-Unis, à vapeur.
2,390	1,737	4,127	-	7,261	-	-	Navires des Etats-Unis, à voiles.
348,740	344,260	693,000	28,061	-	-	-	Total.
11,409	11,573	22,982	-	13	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles—
1	-	1	1	-	1	-	Orge.
9	-	9	9	-	9	-	Sarrasin.
3	4	7	2	-	7	-	Mais.
75	-	75	75	-	75	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
-	-	-	-	13	-	-	Pois.
33	-	33	33	-	33	-	Blé.
33	-	33	28	-	33	-	Farine.
11	500	511	-	6,265	511	-	Foin.
447	4	451	-	303	451	-	Autres produits de meunerie.
168	8	176	176	-	176	-	Fruits et légumes.
24	10	34	27	-	34	-	Pommes de terre.
804	526	1,330	-	6,230	1,330	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
12	117	129	-	24	129	-	Animaux vivants.
-	3	3	-	27	3	-	Volailles, gibier et poisson.
10	-	10	10	-	10	-	Viandes abattues.
490	27	517	257	-	517	-	Autres produits des fabricants de conserve.
3	28	31	25	-	31	-	Peaux et cuir.
2	37	39	29	-	39	-	Laines.
89	1,521	1,610	-	481	1,610	-	Tous autres produits des animaux.
606	1,733	2,339	-	211	2,339	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Manufactures—
6	-	6	6	-	6	-	Instruments aratoires.
896	-	696	567	-	696	-	Ciment, briques, chaux.
40	15	55	52	-	55	-	Meubles et autres mobiliers.
113	6	419	67	-	419	-	Fer en gueuse et en saumon.
1,495	3	1,611	132	-	1,611	-	Tous autres fer et acier.
51,418	20	51,938	49,064	-	51,938	-	Pétrole et autres huiles.
5,545	-	5,545	214	-	5,545	-	Sucre.
679	-	679	177	-	679	-	Sel.
4,372	5	4,377	1,219	-	4,377	-	Vins, liqueurs et bières.
15,271	7,322	24,593	-	15,490	20,474	4,119	Marchandises non énumérées.
82,548	7,371	89,919	36,008	-	85,800	4,119	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
850	300	1,150	745	-	1,150	-	Bois à pulpe.
781	17,422	18,203	-	22,056	18,203	-	Bois de construction scié.
-	510	510	-	86	510	-	Bois équarri.
-	30	30	30	-	30	-	Bardeaux.
-	15	15	-	5	15	-	Autres bois.
1,631	18,277	19,908	-	21,372	19,908	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits miniers—
672	-	672	56	-	672	-	Houille anthracite.
2,606	-	2,606	-	694	2,606	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
2,314	-	2,314	2,314	-	677	1,637	Minéral de cuivre.
1,002	-	1,002	1,002	-	1,002	-	Minéral de fer.
593	-	593	593	-	337	256	Autres minerais.
2,500	417,750	420,250	-	7,570	420,250	-	Sable, etc.
9,887	417,750	427,437	-	4,299	425,544	1,893	Total.
95,276	445,657	540,933	3,896	-	534,921	6,012	Grand total.

* Vaisseau cargos. † Cargos et vaisseau sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé les écluses en 1930—1,573.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons.

Table 26—Traffic on the Rideau Canal during 1930

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports — De ports canadiens à ports canadiens		From Canadian to United States Ports — De ports canadiens à ports des États-Unis		From United States to United States Ports — De ports des États-Unis à ports des États-Unis		From United States to Canadian Ports — De ports des États-Unis à ports canadiens	
		Up	Down	Up	Down	Up	Down	Up	Down
		En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant	En montant	En descendant
Canadian Vessels—Steam.....	460	*22,428	23,079	-	-	-	-	-	-
Canadian Vessels—Sail.....	46	1,233	960	-	-	-	-	-	-
United States Vessels—Steam.....	10	-	-	-	-	-	-	-	-
United States Vessels—Sail.....	1	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	517	23,661	24,039	-	-	-	-	-	-
Passengers..... Number	-	425	360	-	-	-	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Buckwheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	75	-	-	-	-	-	-	-
Flax.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Peas.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hay.....	-	2	-	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	329	23	-	-	-	-	-	-
Fruit and vegetables.....	-	179	-	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	585	23	-	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Live stock.....	-	4	7	-	-	-	-	-	-
Poultry, game, fish.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	20	-	-	-	-	-	-	-
Other packing house products.....	-	465	5	-	-	-	-	-	-
Hides and leather.....	-	-	15	-	-	-	-	-	-
Wool.....	-	2	12	-	-	-	-	-	-
Animal products, all other.....	-	190	408	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	681	447	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Agricultural implements.....	-	-	78	-	-	-	-	-	-
Cement, bricks, lime.....	-	74	16	-	-	-	-	-	-
Household goods and furniture.....	-	24	-	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	443	-	-	-	-	-	-	-
Iron and steel—all other.....	-	1,551	14	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	-	591	6	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	5,307	22	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	462	-	-	-	-	-	-	-
Wines, liquors and beers.....	-	1,879	27	-	-	-	-	-	-
Merchandise—Not enumerated.....	-	11,340	3,256	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	21,671	3,419	-	-	-	-	-	-
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sawed lumber.....	-	233	20	-	-	-	-	-	-
Squared timber.....	-	437	5	-	-	-	-	-	-
Shingles.....	-	10	-	-	-	-	-	-	-
Other woods.....	-	117	10	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	797	35	-	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard coal.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Soft coal.....	-	49	30	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand, etc.....	-	173	300	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	222	330	-	-	-	-	-	-
Grand total.....	517	23,956	4,254	-	-	-	-	-	-

* Cargo vessels. † Cargo vessels and vessels in ballast.
Number of pleasure craft through locks in 1930—10,410.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargo.

Tableau 26—Trafic sur le canal RIDEAU en 1930

Tons Tonnes		Total Tons — Tonnage total	Compared with 1929 — Comparé avec 1929		Origin of Cargo — Origine de la cargaison		Nomenclature
Up — En montant	Down — En des- cendant		Increase — Augmen- tation	Decrease — Diminution	Canada	United States — Etats- Unis	
			Tons — Tonnes	Tons — Tonnes			
122,829	24,665	47,494	—	7,320	—	Navires canadiens, à vapeur.	
1,418	2,102	3,610	—	5,835	—	Navires canadiens, à voiles.	
92	99	191	—	390	—	Navires des Etats-Unis, à vapeur.	
—	157	157	136	—	—	Navires des Etats-Unis, à voiles.	
24,339	27,113	51,452	—	13,409	—	Total.	
—	360	785	—	330	—	Passagers—Nombre.	
—	—	—	—	—	—	Produits agricoles.	
—	—	—	—	—	—	Orge.	
—	—	—	—	—	—	Sarrasin.	
—	—	—	—	—	—	Mais.	
—	—	—	—	—	—	Avoine.	
75	—	75	75	—	75	Seigle.	
—	—	—	—	—	—	Lin.	
—	—	—	—	8	—	Pois.	
—	—	—	—	—	—	Blé.	
—	—	—	—	—	—	Farine.	
2	—	2	—	8	2	Foin.	
329	23	352	—	57	352	Autres produits de meunerie.	
179	—	179	159	—	179	Fruits et légumes.	
—	—	—	—	3	—	Pommes de terre.	
585	23	608	158	—	608	Total.	
—	—	—	—	—	—	Produits des animaux—	
4	7	11	11	—	11	Animaux vivants.	
—	—	—	—	30	—	Volailles, gibier et poisson.	
20	—	20	20	—	20	Viandes abattues.	
465	5	470	234	—	470	Autres produits des lubrifiants de conserve.	
—	15	15	13	—	15	Peaux et cuir.	
2	12	14	3	—	14	Laines.	
190	408	598	—	356	598	Tous autres produits des animaux.	
681	447	1,128	—	105	1,128	Total.	
—	—	—	—	—	—	Manufactures—	
—	78	78	49	—	78	Instruments aratoires.	
74	10	90	—	262	90	Ciment, briques, chaux.	
24	—	24	7	—	24	Meubles et autres mobiliers.	
402	—	443	86	—	443	Fer en gacuse et en saumon.	
1,021	14	1,535	102	—	1,565	Tous autres fer et acier.	
591	6	597	146	—	597	Pétrole et autres huiles.	
3,107	22	5,329	187	—	5,329	Sucre.	
432	—	462	—	20	462	Sel.	
1,879	27	1,906	756	—	1,906	Vins, liqueurs et bières.	
11,340	3,256	14,596	—	2,447	14,596	Marchandises non énumérées.	
21,671	3,419	25,090	—	1,405	25,090	Total.	
—	—	—	—	—	—	Produits forestiers—	
—	—	—	—	—	—	Bois à pulpe.	
233	20	253	—	150	253	Bois de construction scié.	
437	5	442	—	141	442	Bois équarri.	
10	—	10	—	—	10	Bardeaux.	
117	10	127	—	152	127	Autres bois.	
797	35	832	—	443	832	Total.	
—	—	—	—	—	—	Produits miniers—	
—	—	—	—	6	—	Houille anthracite.	
49	30	79	—	7	79	Houille bitumineuse.	
—	—	—	—	—	—	Coke.	
—	—	—	—	—	—	Minerai de cuivre.	
—	—	—	—	—	—	Minerai de fer.	
—	—	—	—	—	—	Autres minerais.	
173	300	473	—	15,883	473	Sable, etc.	
222	330	552	—	15,896	552	Total.	
23,956	4,254	28,210	—	17,691	28,210	Grand total.	

*Vaisseaux cargos. † Cargos et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé les écluses en 1930—10,410.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons.

Table 27—Traffic on the Trent Canal during 1930

Commodities	Total Number — Nombre total	From Canadian to Canadian Ports		From Canadian to United States Ports		From United States to United States Ports		From United States to Canadian Ports	
		De ports canadiens à ports canadiens		De ports canadiens à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports des Etats-Unis		De ports des Etats-Unis à ports canadiens	
		Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant	Up — En montant	Down — En descendant
Canadian Vessels—Steam.....	1,478	*15,681	12,845	-	-	-	-	-	-
Canadian Vessels—Sail.....	234	2,845	2,461	-	-	-	-	-	-
United States Vessels—Steam.....	14	-	-	-	-	-	-	-	-
United States Vessels—Sail.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	1,726	18,526	15,306	-	-	-	-	-	-
Passengers..... Number	-	13,996	12,993	-	-	-	-	-	-
Agricultural Products—									
Barley.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Buckwheat.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Corn.....	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Oats.....	-	4	3	-	-	-	-	-	-
Rye.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Flax.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Peas.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wheat.....	-	1	2	-	-	-	-	-	-
Flour.....	-	-	6	-	-	-	-	-	-
Hay.....	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Other mill products.....	-	1	8	-	-	-	-	-	-
Fruit and vegetables.....	-	3	32	-	-	-	-	-	-
Potatoes.....	-	-	4	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	9	61	-	-	-	-	-	-
Animal Products—									
Live stock.....	-	2	1	-	-	-	-	-	-
Poultry, game, fish.....	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Dressed meats.....	-	-	5	-	-	-	-	-	-
Other packing house products.....	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Hides and leather.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Wool.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Animal products, all other.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	2	8	-	-	-	-	-	-
Manufactures—									
Agricultural implements.....	-	1	2	-	-	-	-	-	-
Cement, bricks, lime.....	-	158	29	-	-	-	-	-	-
Household goods and furniture.....	-	20	34	-	-	-	-	-	-
Iron, pig and bloom.....	-	6	8	-	-	-	-	-	-
Iron and steel—all other.....	-	23	16	-	-	-	-	-	-
Petroleum and other oils.....	-	69	112	-	-	-	-	-	-
Sugar.....	-	1	6	-	-	-	-	-	-
Salt.....	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Wines, liquors and beers.....	-	3	3	-	-	-	-	-	-
Merchandise—Not enumerated.....	-	654	47	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	935	258	-	-	-	-	-	-
Products of Forests—									
Pulpwood.....	-	114	314	-	-	-	-	-	-
Sawed lumber.....	-	403	1,185	-	-	-	-	-	-
Squared timber.....	-	127	1,113	-	-	-	-	-	-
Shingles.....	-	73	1,211	-	-	-	-	-	-
Other woods.....	-	8,324	6,898	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	9,041	10,721	-	-	-	-	-	-
Products of Mines—									
Hard coal.....	-	11	359	-	-	-	-	-	-
Soft coal.....	-	89	45	-	-	-	-	-	-
Coke.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Copper ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Iron ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Other ore.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sand, etc.....	-	2,230	16	-	-	-	-	-	-
Total.....	-	2,330	420	-	-	-	-	-	-
Grand Total.....	1,726	12,317	11,468	-	-	-	-	-	-

* Cargo vessels. †Cargo vessels and vessels in ballast.
Number of pleasure craft through locks in 1930—6,658.
Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargoes.

Tableau 27—Trafic sur le canal TRENT en 1930

Tons Tonnes		Total Tons Tonnage total	Compared with 1929 Comparé avec 1929		Origin of Cargo Origine de la cargaison		Nomenclature
Up En montant	Down En des- cendant		Increase Augmen- tation	Decrease Diminu- tion	Canada	United States États- Unis	
			Tons Tonnes	Tons Tonnes			
120,006	22,562	42,658	-	11,406	-	-	Navires canadiens à vapeur.
6,025	5,931	11,956	1,432	-	-	-	Navires canadiens à voiles.
137	97	234	-	1,009	-	-	Navires des États-Unis, à vapeur.
-	-	-	-	72	-	-	Navires des États-Unis, à voiles.
26,258	28,590	54,848	-	11,055	-	-	Total.
13,996	12,993	26,989	-	6,919	-	-	Passagers—Nombre.
-	-	-	-	-	-	-	Produits agricoles.
-	-	-	-	-	-	-	Orge.
-	1	1	1	-	1	-	Sarrasin.
4	3	7	3	-	7	-	Mais.
-	-	-	-	-	-	-	Avoine.
-	-	-	-	-	-	-	Seigle.
-	-	-	-	-	-	-	Lin.
1	2	3	3	-	3	-	Pois.
-	6	6	2	-	6	-	Blé.
-	5	5	-	3	5	-	Farine.
1	8	9	3	-	9	-	Poin.
3	32	35	-	53	35	-	Autres produits de meunerie.
-	4	4	-	-	4	-	Fruits et légumes.
-	-	-	-	-	-	-	Pommes de terre.
9	61	70	-	44	70	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits des animaux—
2	1	3	-	-	3	-	Animaux vivants.
-	1	1	1	-	1	-	Volailles, gibier et poisson.
-	5	5	-	2	5	-	Viandes abattues.
-	1	1	-	2	1	-	Autres produits des fabricants de conserve.
-	-	-	-	-	-	-	Peaux et cuir.
-	-	-	-	-	-	-	Laines.
-	-	-	-	2	-	-	Tous autres produits des animaux.
2	8	10	-	5	10	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Manufactures—
1	2	3	1	-	3	-	Instruments aratoires.
158	29	187	133	-	187	-	Ciment, briques, chaux.
20	34	54	-	90	54	-	Meubles et autres mobiliers.
6	8	14	-	21	14	-	Fer en gueuse et en saumon.
25	16	39	27	-	39	-	Tous autres fer et acier.
30	112	181	61	-	181	-	Pétrole et autres huiles.
1	6	7	5	-	7	-	Sucre.
-	1	1	1	-	1	-	Sel.
3	3	6	3	-	6	-	Vins, liqueurs et bières.
654	47	701	254	-	701	-	Marchandises non énumérées.
935	258	1,193	374	-	1,193	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits forestiers—
114	314	428	-	335	428	-	Bois à pulpe.
403	1,185	1,588	482	-	1,588	-	Bois de construction scié.
127	1,113	1,240	751	-	1,240	-	Bois équarri.
73	1,211	1,284	809	-	1,284	-	Bardeaux.
8,324	6,898	15,222	1,422	-	15,222	-	Autres bois.
9,041	10,721	19,762	3,129	-	19,762	-	Total.
-	-	-	-	-	-	-	Produits miniers—
11	359	370	358	-	370	-	Houille anthracite.
89	45	134	50	-	134	-	Houille bitumineuse.
-	-	-	-	-	-	-	Coke.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de cuivre.
-	-	-	-	-	-	-	Minerai de fer.
-	-	-	-	-	-	-	Autres minerais.
2,230	16	2,246	2,080	-	2,246	-	Sable, etc.
2,330	420	2,750	2,488	-	2,750	-	Total.
12,317	11,468	23,785	5,942	-	23,785	-	Grand total.

* Vaisseau cargoes. † Cargoes et vaisseaux sur lest.
 Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé les écluses en 1930—6,658.
 Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons

Table 28—Traffic on the ST. ANDREW'S Canal during 1930

Tableau 28—Trafic sur le canal ST-ANDRÉ en 1930

Commodities	Total Number — Nombre total	Tons — Tonnes		Total Tons — Tonnage total	Compared with 1929 — Comparé avec 1929		Nomenclature
		Up — En montant	Down — En descendant		In-crease — Aug-mentation	De-crease — Dimi-nution	
Canadian Vessels—Steam.....	576	19,160	19,889	39,049	6,117	-	Navires canadiens, à vapeur.
Canadian Vessels—Sail.....	271	36,943	39,653	76,596	19,661	-	Navires canadiens, à voiles.
United States Vessels—Steam.....	-	-	-	-	-	-	Navires des États-Unis, à vapeur.
United States Vessels—Sail.....	-	-	-	-	-	-	Navires des États-Unis, à voiles.
Total.....	847	56,103	59,542	115,645	25,778	-	Total.
Passengers..... Number	-	463	430	893	-	191	Passagers—Nombre.
Agricultural Products—							Produits agricoles—
Barley.....	-	-	4	4	4	-	Orge.
Buckwheat.....	-	-	-	-	-	-	Sarrasin.
Corn.....	-	-	3	3	3	-	Maïs.
Oats.....	-	-	26	26	26	-	Avoine.
Rye.....	-	-	-	-	-	-	Seigle.
Flax.....	-	-	-	-	-	-	Lin.
Peas.....	-	-	-	-	-	-	Pois.
Wheat.....	-	-	-	-	-	-	Blé.
Flour.....	-	-	9	9	4	-	Farine.
Hay.....	-	-	377	377	112	-	Foin.
Other Mill Products.....	-	-	25	25	25	-	Autres produits des meuneries.
Fruit and vegetables.....	-	7	-	7	7	-	Fruits et légumes.
Potatoes.....	-	-	-	-	-	18	Pommes de terre.
Total.....	-	7	444	451	163	-	Total.
Animal Products—							Produits des animaux—
Live stock.....	-	-	28	28	19	-	Animaux vivants.
Poultry, game, fish.....	-	605	-	605	161	-	Volailles, gibier et poisson.
Dressed meats.....	-	2	-	2	2	-	Viandes abattues.
Other packing house products.....	-	10	-	10	8	-	Autres produits des fabricants de conserves.
Hides and leather.....	-	-	-	-	-	-	Peaux et cuir.
Wool.....	-	-	-	-	-	-	Laine.
Animal products, all other.....	-	-	-	-	-	-	Tous autres produits des animaux
Total.....	-	617	28	645	190	-	Total.
Manufactures—							Manufactures—
Agricultural implements.....	-	-	-	-	-	14	Instruments aratoires.
Cement, bricks, lime.....	-	-	10	10	-	-	Ciment, briques, chaux.
Household goods and furniture.....	-	-	-	-	-	5	Mobilier et objets mobiliers.
Iron, pig and bloom.....	-	-	-	-	-	38	Fer en gueuse et en saumons.
Iron and steel, all other.....	-	2	8	10	82	-	Tous autres fer et acier.
Petroleum and other oils.....	-	2	93	95	51	-	Pétrole et autres huiles.
Sugar.....	-	-	1	1	-	-	Sucre.
Salt.....	-	-	-	1	1	-	Sel.
Wines, liquors and beers.....	-	-	25	25	22	-	Vins, liqueurs et bières.
Merchandise—Not enumerated.....	-	30	265	295	-	135	Marchandises non énumérées.
Total.....	-	34	402	436	-	200	Total.
Products of Forests—							Produits forestiers—
Pulpwood.....	-	200	200	400	400	-	Bois à pulpe.
Sawed lumber.....	-	15,391	85	15,476	4,314	-	Bois de construction scié.
Squared timber.....	-	-	2	2	-	1,472	Bois équarri.
Shingles.....	-	1,700	2	1,702	1,680	-	Bardeaux.
Other woods.....	-	5,762	66	5,828	3,819	-	Autres bois.
Total.....	-	23,053	355	23,408	8,741	-	Total.
Products of Mines—							Produits miniers—
Hard coal.....	-	-	-	-	-	-	Houille anthracite.
Soft coal.....	-	55	1,070	1,125	383	-	Houille bitumineuse.
Coke.....	-	-	-	-	-	-	Coke.
Copper ore.....	-	-	-	-	-	-	Minerai de cuivre.
Iron ore.....	-	-	-	-	-	-	Minerai de fer.
Other ore.....	-	-	-	-	-	-	Autres minerais.
Sand, etc.....	-	61,650	2,000	63,650	21,810	-	Sable, etc.
Total.....	-	61,705	3,070	64,775	22,193	-	Total.
Grand Total.....	847	85,416	4,299	89,715	31,087	-	Grand total.

¹Number of pleasure craft through locks in 1930—278.

Nombre de canots ou yachts automobiles ayant passé les écluses en 1930—278.

Registered net tonnage of vessels. Tons (2,000 lbs.) of cargoes.

Tonnage net enregistré des navires. Tonnes (2,000 liv.) des cargaisons.

Table 29—Summary of Traffic on the SAULT STE. MARIE Canal, 1930
 Tableau 29—Résumé du trafic des canaux du SAULT STE-MARIE, 1930

Vessels—Navires			Nationality of Ports Nationalité des ports		Cargoes—Cargaisons				
Country of Registry Pays d'enregistrement	Number Nombre	Registered Net Tonnage Tonnage net enregistré	From—De	To—A	Origin and Tonnage—Origine et tonnes				Total Tonnes
					Canada		United States		
					Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	
					Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes
Canada.....	738	654,859	-	-	Up Light—Remontant sans cargaisons				-
".....	452	84,992	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	1,293	1,735,584	Canadian.....	Canadian.....	346,624	1,033,191	3,718	-	1,383,533
".....	65	78,511	".....	United States.....	7,025	87,972	-	-	94,997
".....	47	68,502	United States.....	Canadian.....	1,725	16,607	76,399	19,853	114,584
Total.....	2,595	2,622,448	-	-	355,374	1,137,770	80,117	19,853	1,593,114
United States.....	163	602,025	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	17	24,393	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	120	141,331	United States.....	United States.....	688	-	31,968	43,397	76,053
".....	36	17,157	".....	Canadian.....	-	-	8,394	3,055	11,429
".....	22	14,177	Canadian.....	United States.....	-	10,875	-	-	10,875
".....	4	45	".....	Canadian.....	-	-	-	-	-
Total.....	362	859,128	-	-	688	10,875	40,362	46,432	98,357
Grand total.....	2,957	3,481,576	-	-	356,062	1,148,645	120,479	66,285	1,691,471

Table 30—Summary of Traffic on the WELLAND Canal, 1930
 Tableau 30—Résumé du trafic du Canal WELLAND, 1930

Canada.....	1,658	1,823,756	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	316	125,725	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	1,718	1,991,138	Canadian.....	Canadian.....	619,472	2,443,773	13,980	279,990	3,356,315
".....	110	141,184	".....	United States.....	170,359	3,070	12,643	-	186,072
".....	821	946,780	United States.....	Canadian.....	390	569,301	145	1,465,969	2,035,805
Total.....	4,623	5,028,583	-	-	790,221	3,016,144	25,868	1,745,959	5,578,192
United States.....	208	163,744	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	90	32,388	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	145	134,833	United States.....	United States.....	50	44,234	77,970	92,612	214,866
".....	135	159,662	".....	Canadian.....	-	13,115	5,248	216,063	234,426
".....	51	55,357	Canadian.....	United States.....	50,948	3,172	900	5,406	60,426
Total.....	629	545,984	-	-	50,998	60,521	84,118	314,081	509,718
Grand total.....	5,252	5,574,567	-	-	841,219	3,076,665	109,986	2,060,040	6,087,910

Table 31—Summary of Traffic on the ST. LAWRENCE Canal, 1930
 Tableau 31—Résumé du trafic des canaux du ST-LAURENT, 1930

Canada.....	2,730	1,654,674	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	1,349	410,888	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	4,310	2,809,007	Canadian.....	Canadian.....	1,260,999	2,455,198	81,703	296,923	4,094,823
".....	163	212,668	".....	United States.....	367,914	2,220	11,058	-	381,192
".....	625	671,941	United States.....	Canadian.....	-	562,826	18,222	887,551	1,468,299
Total.....	9,177	5,759,178	-	-	1,628,913	3,019,944	110,983	1,184,474	5,944,314
United States.....	79	41,597	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	93	21,748	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	9	9,464	United States.....	United States.....	-	-	14,568	3,767	18,335
".....	91	80,785	".....	Canadian.....	-	11,115	12,295	110,787	134,197
".....	62	63,979	Canadian.....	United States.....	69,818	4,112	-	-	73,930
".....	8	4,309	".....	Canadian.....	-	-	4,572	3,676	8,247
Total.....	342	211,882	-	-	69,818	15,227	31,435	118,229	234,709
Grand total.....	9,519	5,971,060	-	-	1,698,731	3,035,171	142,418	1,302,703	6,179,023

Table 32—Summary of Traffic on the CHAMBLY Canal, 1930
Tableau 32—Résumé du trafic du canal CHAMBLY, 1930

Vessels—Navires			Nationality of Ports Nationalité des ports		Cargoes—Cargaisons Origin and Tonnage—Origine et tonnes				Total Tonnes
Country of Registry Pays d'enregistrement	Number Nombre	Registered Net Tonnage Tonnage net enregistré	From—De	To—A	Canada		United States		
					Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	
					Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	
Canada.....	93	3,909	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				
".....	123	10,143	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	84	12,016	Canadian.....	Canadian.....	18,158	1,762	-	-	17,920
".....	7	429	".....	United States	946	-	-	-	946
".....	-	-	United States	Canadian.....	-	-	-	-	-
Total.....	307	26,497	-	-	17,104	1,762	-	-	18,866
United States..	64	3,131	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	87	9,218	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	-	-	United States	United States	-	-	243	36,609	36,852
".....	135	17,489	".....	Canadian.....	-	-	-	-	-
".....	179	24,943	Canadian.....	United States	43,035	-	-	-	43,035
".....	7	711	".....	Canadian.....	-	-	-	1,245	1,245
Total.....	472	55,492	-	-	43,035	-	243	37,854	81,132
Grand total.	779	81,989	-	-	60,139	1,762	243	37,854	99,998

Table 33—Summary of Traffic on the ST. PETER'S Canal, 1930
Tableau 33—Résumé du trafic du canal ST-PIERRE, 1930

Canada.....	230	23,161	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	96	6,946	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	514	43,236	Canadian.....	Canadian.....	8,550	41,817	-	-	50,367
".....	5	3,518	".....	United States	-	7,086	-	-	7,086
".....	-	-	United States	Canadian.....	-	-	-	-	-
Total.....	845	76,861	-	-	8,550	48,903	-	-	57,453
United States..	8	1,339	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	10	436	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	-	-	United States	United States	-	-	-	-	-
".....	1	7	".....	Canadian.....	-	-	-	-	-
".....	1	1,141	Canadian.....	United States	-	2,520	-	-	2,520
Total.....	20	2,923	-	-	-	2,520	-	-	2,520
Grand total.	865	79,784	-	-	8,550	51,423	-	-	59,973

Table 34—Summary of Traffic on the MURRAY Canal, 1930
Tableau 34—Résumé du trafic du canal MURRAY, 1930

Canada.....	138	39,130	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	131	25,138	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	2	572	Canadian.....	Canadian.....	35	80	-	-	115
".....	-	-	".....	United States	-	-	-	-	-
".....	8	1,288	United States	Canadian.....	-	-	-	2,201	2,201
Total.....	279	66,128	-	-	35	80	-	2,201	2,316
United States..	82	1,788	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	82	1,784	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	-	-	United States	United States	-	-	-	-	-
".....	-	-	".....	Canadian.....	-	-	-	-	-
".....	-	-	Canadian.....	United States	-	-	-	-	-
".....	-	-	".....	Canadian.....	-	-	-	-	-
Total.....	164	3,572	-	-	-	-	-	-	-
Grand total.	443	69,700	-	-	35	80	-	2,201	2,316

Table 35—Summary of Traffic on the OTTAWA Canal, 1930
Tableau 35—Résumé du trafic du canal de l'OTTAWA, 1930

Vessels—Navires			Nationality of Ports Nationalité des ports		Cargoes—Cargaisons Origin and Tonnage—Origine et tonnes				
Country of Registry Pays d'enregistrement	Number Nombre	Registered Net Tonnage Tonnage net enregistré	From—De	To—A	Canada		United States		Total
					Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	
					Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes
Canada.....	1,242	261,041	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	646	53,579	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	1,316	372,523	Canadian.....	Canadian.....	89,264	442,052	-	-	531,316
".....	2	295	".....	United States	-	800	-	-	800
".....	3	549	United States	Canadian.....	-	-	1,117	-	1,117
Total.....	3,209	687,987	-	-	89,264	442,852	1,117	-	533,233
United States..	8	580	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	13	1,265	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	-	-	United States	United States	-	-	4,895	-	4,895
".....	18	2,032	".....	Canadian.....	-	-	-	-	-
".....	10	1,136	Canadian.....	United States	-	2,805	-	-	2,805
".....	-	-	".....	Canadian.....	-	-	-	-	-
Total.....	49	5,013	-	-	-	2,805	4,895	-	7,700
Grand total.	3,258	693,000	-	-	89,264	445,657	6,012	-	540,933

Table 36—Summary of Traffic on the RIDEAU Canal, 1930
Tableau 36—Résumé du trafic du canal RIDEAU, 1930

Canada.....	17	586	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	41	2,818	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	448	47,700	Canadian.....	Canadian.....	23,956	4,254	-	-	28,210
".....	-	-	".....	United States	-	-	-	-	-
".....	-	-	United States	Canadian.....	-	-	-	-	-
Total.....	506	51,104	-	-	23,956	4,254	-	-	28,210
United States..	4	92	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	7	256	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	-	-	United States	United States	-	-	-	-	-
".....	-	-	".....	Canadian.....	-	-	-	-	-
".....	-	-	Canadian.....	United States	-	-	-	-	-
Total.....	11	348	-	-	-	-	-	-	-
Grand total.	517	51,452	-	-	23,956	4,254	-	-	28,210

Table 37—Summary of Traffic on the Trent Canal, 1930
Tableau 37—Résumé du trafic du canal TRENT, 1930

Canada.....	196	7,595	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	276	13,187	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	1,240	33,832	Canadian.....	Canadian.....	12,317	11,468	-	-	23,785
".....	-	-	".....	United States	-	-	-	-	-
".....	-	-	United States	Canadian.....	-	-	-	-	-
Total.....	1,712	54,614	-	-	12,317	11,468	-	-	23,785
United States..	7	137	-	-	Up Light—Remontant sans cargaison				-
".....	7	97	-	-	Down Light—Descendant sans cargaison				-
".....	-	-	United States	United States	-	-	-	-	-
".....	-	-	".....	Canadian.....	-	-	-	-	-
".....	-	-	Canadian.....	United States	-	-	-	-	-
".....	-	-	".....	Canadian.....	-	-	-	-	-
Total.....	14	234	-	-	-	-	-	-	-
Grand total.	1,726	54,848	-	-	12,317	11,468	-	-	23,785

Table 38—Summary of Traffic on the ST. ANDREWS' Canal, 1930
Tableau 38—Résumé du trafic du canal ST-ANDRE, 1930

Vessels—Navires			Nationality of Ports Nationalité des ports		Cargoes—Cargaisons				
Country of Registry Pays d'enregistrement	Number Nombre	Registered Net Tonnage Tonnage net enregistré	From—De	To—A	Origin and Tonnage—Origine et tonnes				Total Tons Tonnes
					Canada		United States		
					Up En montant	Down En descendant	Up En montant	Down En descendant	
					Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Tons Tonnes
Canada.....	21	2,284	-	-	-	-	-	-	-
".....	231	35,415	-	-	-	-	-	-	-
".....	595	77,946	Canadian.....	Canadian.....	85,416	4,299	-	-	89,715
".....	-	-	United States	United States	-	-	-	-	-
".....	-	-	United States	Canadian.....	-	-	-	-	-
Total.....	847	115,645	-	-	85,416	4,299	-	-	89,715
United States.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
".....	-	-	United States	United States	-	-	-	-	-
".....	-	-	United States	Canadian.....	-	-	-	-	-
".....	-	-	Canadian.....	United States	-	-	-	-	-
".....	-	-	".....	Canadian.....	-	-	-	-	-
Total.....	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Grand total.	847	115,645	-	-	85,416	4,299	-	-	89,715

Table 40—Traffic through SAULT STE. MARIE Canals

Year Année	Canadian Vessels Navires canadiens		United States Vessels Navires des Etats-Unis		Total Number Nombre total	Vessel Tonnage Tonnage total	Freight Tons Tonnage des cargaisons		
	Number Nombre	Tonnage Tonnage	Number Nombre	Tonnage Tonnage			Canadian Canadiennes	Percentage Pourcentage	United States Etats-Unis
1900.....	1,790	577,310	1,291	1,617,438	3,081	2,194,748	-	-	-
1901.....	2,796	775,151	1,408	1,674,597	4,204	2,449,748	-	-	-
1902.....	3,080	1,356,930	1,964	3,237,372	5,044	4,604,302	-	-	-
1903.....	2,710	1,615,939	1,640	3,146,807	4,351	4,762,746	-	-	-
1904.....	2,637	1,555,042	1,225	2,675,663	3,862	4,230,705	-	-	-
1905.....	3,970	1,803,288	1,692	2,734,349	5,662	5,537,637	-	-	-
1906.....	3,922	1,959,252	1,758	4,399,872	5,680	6,359,124	-	-	-
1907.....	3,217	2,154,688	3,132	9,061,291	6,349	12,115,969	-	-	-
1908.....	3,289	2,603,232	2,004	7,035,655	5,293	9,638,887	2,092,231	16-39	10,666,985
1909.....	2,597	2,988,936	3,734	14,850,738	6,331	17,839,674	2,990,059	10-73	24,871,186
1910.....	2,744	3,173,494	5,228	20,187,704	7,972	23,361,198	2,943,022	8-06	33,551,665
1911.....	2,713	3,108,880	4,068	16,252,340	6,781	19,361,220	3,177,581	10-27	27,774,128
1912.....	2,643	3,296,229	5,213	22,536,015	7,856	25,832,244	4,090,362	10-31	35,579,293
1913.....	3,270	3,793,434	5,006	22,181,007	8,285	25,974,441	4,954,734	11-60	37,744,590
1914.....	3,011	3,473,292	2,966	13,827,870	5,977	*17,301,162	3,609,747	13-08	23,989,437
1915.....	3,000	3,041,003	1,331	5,443,812	4,331	8,484,815	2,561,734	33-05	5,189,233
1916.....	4,595	4,089,937	2,094	8,703,187	6,689	12,793,124	4,155,911	24-72	12,657,738
1917.....	3,199	3,182,960	2,138	8,712,604	5,337	11,895,564	2,875,590	18-62	12,571,502
1918.....	3,007	2,436,500	1,992	7,594,042	5,059	10,030,542	1,336,861	10-35	11,576,850
1919.....	3,140	2,817,096	929	3,671,634	4,069	16,488,730	1,606,311	38-82	2,531,774
1920.....	3,259	2,415,775	771	2,725,431	4,010	5,141,206	1,286,251	51-91	1,191,567
1921.....	3,464	2,676,320	399	1,115,072	3,863	3,791,392	1,483,444	74-26	514,148
1922.....	3,021	3,010,713	481	1,733,761	3,502	4,474,474	1,258,860	73-66	450,200
1923.....	3,312	3,915,740	654	2,433,964	3,866	6,349,704	1,775,872	78-72	480,507
1924.....	2,840	3,406,744	476	1,585,827	3,316	4,992,571	1,415,443	86-75	216,105
1925.....	2,889	3,408,387	645	2,279,160	3,534	5,687,547	1,427,968	87-34	207,002
1926.....	2,693	3,357,785	657	1,594,186	3,350	4,951,971	1,207,216	84-82	216,059
1927.....	2,818	3,269,941	421	1,214,782	3,239	4,484,724	1,306,507	88-92	164,044
1928.....	2,940	3,415,478	418	1,171,011	3,358	4,586,489	1,794,880	89-42	212,257
1929.....	3,145	3,401,058	440	1,475,774	3,585	4,876,832	1,862,701	78-46	511,418
1930.....	2,595	2,622,448	362	859,128	2,959	3,481,576	1,504,707	88-96	186,764

*Third lock of United States Sault Ste. Marie canal opened Oct. 21, 1914.

†Fourth lock of United States Sault Ste. Marie canal opened Sept. 18, 1915.

Table 39—Traffic on Canadian Canals—Tableau 39—Trafic sur les canaux canadiens

Year Année	Canadian Vessels Navires canadiens		United States Vessels Navires des Etats-Unis		Freight Carried—Fret transporté				**Total Tonnes
	Number Nombre	Registered Tonnage enregistré	Number Nombre	Registered Tonnage enregistré	Originating in Canada Provenant du Canada		Originating in United States Provenant des Etats-Unis		
					Tons Tonnes	Per cent of Total Pourcentage du total	Tons Tonnes	Per cent of Total Pourcentage du total	
1900	21,755	4,129,350	5,502	2,408,985	—	—	—	—	5,013,693
1901	20,860	3,980,264	5,634	2,482,274	—	—	—	—	5,665,259
1902	22,198	4,485,695	6,433	4,086,439	—	—	—	—	7,513,197
1903	23,767	5,212,832	6,695	4,236,475	—	—	—	—	9,203,817
1904	21,851	4,772,100	6,253	3,655,905	—	—	—	—	8,256,230
1905	23,726	5,191,191	7,085	5,096,241	—	—	—	—	9,371,744
1906	25,498	5,526,321	7,319	5,685,315	—	—	—	—	10,523,185
1907	28,833	6,328,011	9,328	11,604,834	—	—	—	—	20,543,639
1908	29,040	6,780,780	7,489	8,521,139	5,012,147	28.7	12,190,673	71.3	17,202,820
1909	22,507	7,811,578	9,996	16,459,322	7,001,621	20.8	26,719,127	79.2	33,720,748
1910	25,337	8,091,790	11,462	21,777,297	7,439,368	17.3	35,551,240	82.7	42,990,608
1911	25,585	9,172,192	10,370	18,231,622	7,792,907	20.5	30,237,446	79.5	38,030,353
1912	27,371	10,237,335	11,785	24,636,190	9,376,529	19.7	38,210,716	80.3	47,587,245
1913	28,654	12,078,041	10,739	24,238,788	11,130,875	21.3	40,923,038	78.7	52,053,913
1914	26,125	12,059,856	7,742	15,636,414	9,382,206	25.3	27,641,031	74.7	*37,023,237
1915	21,575	9,398,207	6,415	7,385,101	6,789,423	44.7	8,409,380	55.3	15,198,803
1916	23,002	9,839,029	6,800	10,660,839	7,496,962	31.7	16,096,529	68.3	23,583,491
1917	21,588	9,831,694	6,594	10,259,772	5,904,369	26.8	16,274,566	73.2	22,238,935
1918	19,809	7,800,972	6,791	9,616,200	3,399,477	17.8	15,514,142	82.2	18,883,619
1919	20,682	8,725,973	4,092	5,259,173	4,865,831	48.7	5,129,435	51.3	19,995,266
1920	23,038	8,521,643	3,826	3,838,890	4,094,044	46.9	4,641,339	53.1	8,735,383
1921	25,720	10,079,388	2,969	2,330,178	4,562,028	48.5	4,844,093	51.5	9,467,021
1922	26,217	11,059,261	3,735	3,165,054	6,273,227	62.1	3,752,828	37.9	10,026,055
1923	27,462	13,013,970	3,399	3,325,809	7,647,485	68.2	3,561,949	31.8	11,199,434
1924	27,117	13,988,909	3,233	2,821,177	8,857,177	68.8	4,011,920	31.2	12,869,097
1925	28,361	14,964,785	3,587	3,824,924	9,570,311	67.7	4,560,356	32.2	14,130,667
1926	27,965	14,542,485	3,543	3,144,866	9,656,190	71.7	3,821,473	28.3	13,477,663
1927	36,162	17,472,601	4,013	3,364,461	11,803,031	67.8	5,624,380	32.16	17,488,311
1928	30,575	17,435,176	3,973	3,270,591	13,882,592	74.16	6,837,849	25.84	18,720,441
1929	25,917	13,741,071	2,400	2,323,350	9,689,718	70.70	4,069,929	29.30	13,699,647
1930	24,100	14,489,045	2,063	1,684,576	10,955,113	74.00	3,848,221	26.00	14,803,334

St. Andrew's Canal opened for traffic in 1910. Origin of cargo not shown prior to 1908. Le canal St-André fut ouvert au trafic en 1910. Aucune statistique d'origine n'apparaît avant 1908. †See note Table 40.

**Includes duplications where cargoes use two or more canals. **Comprend des duplications quand des cargaisons passent plus d'un canal. †Voir note Tableau 40.

Tableau 40—Trafic par les canaux du SAULT STE-MARIE

Ecluse canadienne		Canadian and United States Locks—Écluses canadiennes et américaines							
Percentage Pourcentage	Total	Lockages	Days open	Vessels		Freight	Canadian Freight	Percentage	Year Année
		Passages d'écluses	Jours d'ou- verture	Navires		Fret	Freight Canadian pas- sé par les canaux	through Canadian Canal	
		Number Nombre	Number Nombre	Number Nombre	Tonnage	Tons Tonnes	Tons Tonnes	Pourcen- tage par le canal canadien	
—	2,035,677	2,205	238	19,452	22,315,834	25,643,073	—	—	8, 1900
—	2,820,394	2,910	246	20,041	24,626,976	28,403,065	—	—	10, 1901
—	4,729,268	3,418	264	22,659	31,965,582	35,961,146	—	—	13, 1902
—	5,511,868	3,242	256	18,596	27,736,444	34,674,437	—	—	16, 1903
—	5,050,705	3,022	241	16,130	24,364,138	31,546,106	—	—	16, 1904
—	5,473,406	4,031	255	21,670	36,617,699	44,270,680	—	—	12, 1906
—	6,574,039	4,152	253	22,155	41,098,324	51,751,080	—	—	17, 1907
—	15,588,165	4,596	238	20,437	44,087,074	58,217,214	—	—	27, 1908
83.61	12,759,216	3,667	235	15,181	31,091,730	41,390,557	2,774,029	—	31, 1909
89.27	27,861,245	5,046	240	19,204	46,751,717	57,995,149	3,283,319	—	49, 1909
91.94	36,395,687	6,110	248	20,809	49,856,123	62,363,218	3,320,865	—	58, 1910
89.73	39,651,700	6,502	236	18,673	41,653,488	53,477,216	—	—	58, 1911
89.60	39,659,655	6,200	240	22,778	56,730,807	72,472,676	—	—	54, 1912
88.40	42,699,324	6,266	246	23,795	57,989,710	70,718,344	—	—	54, 1913
86.92	27,599,184	4,712	239	18,717	41,986,339	55,369,934	—	—	4, 1914
65.05	7,759,957	4,374	248	21,233	56,399,147	71,290,304	—	—	6, 1915
75.28	10,813,640	4,777	245	25,407	69,824,463	91,888,219	—	—	18, 1916
81.38	15,447,092	4,142	237	22,885	65,307,233	80,813,898	—	—	17, 1917
89.65	12,013,711	4,034	241	20,610	61,100,244	85,680,327	—	—	15, 1918
61.18	4,138,085	3,076	247	17,587	50,092,721	68,235,668	—	—	6, 1919
48.09	2,477,818	3,076	244	18,845	58,106,408	79,279,630	—	—	4, 1920
25.74	1,997,592	3,066	251	12,824	32,187,795	48,254,116	—	—	4, 1921
26.34	1,709,060	2,881	252	17,378	52,598,749	66,064,883	—	—	3, 1922
21.28	2,255,929	3,283	240	21,974	68,547,016	91,376,831	—	—	3, 1923
13.25	1,631,548	2,791	241	17,867	57,291,961	72,034,854	—	—	2, 1924
12.66	1,634,970	3,031	254	20,651	69,237,687	81,871,699	—	—	2, 1925
15.18	1,423,275	2,765	231	20,898	71,280,829	85,681,615	—	—	2, 1926
11.08	1,470,551	2,755	251	18,759	64,327,825	83,353,040	—	—	2, 1927
10.58	2,007,137	2,886	230	19,286	66,838,186	86,892,254	—	—	2, 1928
21.54	2,374,119	3,044	245	19,794	68,240,279	92,616,898	—	—	3, 1929
11.04	1,691,471	2,531	233	16,820	54,830,314	72,897,895	—	—	2, 1930

*La troisième écluse américaine du Sault Ste-Marie, ouverte le 21 octobre 1914.

†La quatrième écluse américaine du Sault Ste-Marie, ouverte le 18 septembre 1919.

Table 43—Traffic on the CHAMBLY Canal — Tableau 43—Trafic sur le canal CHAMBLY

Year — Année	Canadian Vessels — Navires canadiens		United States Vessels — Navires des Etats-Unis		Total Number — Nombre total	Vessel Tonnage — Tonnage des navires	Freight Carried—Fret transporté					
							Originating in Canada — Provenant du Canada		Originating in United States — Provenant des Etats-Unis		Total Tons — Tonnes	
	Number — Nombre	Tonnage	Number — Nombre	Tonnage			Tons — Tonnes	P.c. of Total — P.c. du total	Tons — Tonnes	P.c. of Total — P.c. du total		
1900	664	87,580	2,177	213,175	2,841	300,755	—	—	—	—	348,561	
1901	716	91,371	2,061	214,463	2,777	305,834	—	—	—	—	359,798	
1902	1,267	141,083	2,524	246,368	3,791	387,451	—	—	—	—	379,442	
1903	936	110,448	2,509	232,560	3,445	343,008	—	—	—	—	346,571	
1904	795	101,937	2,680	261,029	3,475	362,966	—	—	—	—	448,187	
1905	719	97,012	2,624	282,100	3,343	379,122	—	—	—	—	447,069	
1906	801	99,313	3,089	305,411	3,890	404,724	—	—	—	—	498,939	
1907	603	98,658	3,576	352,627	4,179	451,285	—	—	—	—	625,282	
1908	685	74,213	2,909	280,730	3,594	354,943	379,674	75-44	123,602	24-56	503,276	
1909	670	97,555	4,055	411,019	4,725	508,554	623,421	82-89	128,606	17-11	752,117	
1910	619	97,797	3,600	369,449	4,219	467,246	525,700	78-54	143,559	21-46	669,299	
1911	497	51,451	3,511	367,978	4,008	419,429	443,846	74-00	155,983	26-00	599,229	
1912	486	45,550	3,319	344,435	3,705	389,985	447,702	72-40	170,713	27-60	618,415	
1913	472	62,130	2,725	273,671	3,197	335,811	358,801	64-58	196,801	35-42	555,602	
1914	346	52,736	2,348	241,672	2,694	294,408	308,091	70-52	128,814	29-48	436,005	
1915	488	58,958	2,301	235,193	2,789	294,191	292,191	61-04	180,516	38-96	478,707	
1916	508	64,064	1,811	186,298	2,319	250,362	257,181	64-46	141,796	35-54	398,077	
1917	400	65,800	2,060	202,970	2,460	268,776	281,292	64-69	153,526	35-21	434,818	
1918	571	86,402	1,726	177,320	2,287	263,722	262,550	71-12	106,030	28-88	369,186	
1919	383	65,604	1,040	107,605	1,423	173,209	138,420	56-97	104,541	43-03	242,961	
1920	500	77,866	1,295	134,978	1,795	212,644	228,022	70-09	97,300	29-91	325,322	
1921	394	58,869	844	97,931	1,238	146,800	82,421	45-72	97,859	54-28	180,289	
1922	406	57,218	1,012	107,290	1,418	164,508	143,943	78-64	39,100	21-36	183,043	
1923	435	62,336	812	102,326	1,277	165,162	130,930	61-41	82,290	38-58	213,190	
1924	491	65,398	1,032	123,092	1,523	188,490	128,996	57-20	96,522	42-80	225,518	
1925	453	63,610	1,023	119,931	1,476	183,541	137,120	60-05	66,600	39-95	203,720	
1926	510	65,834	943	110,241	1,453	176,075	129,569	63-50	74,473	36-50	204,042	
1927	541	67,402	870	107,370	1,411	174,772	116,709	57-06	87,827	42-94	204,536	
1928	414	52,679	750	93,983	1,164	146,662	98,680	54-86	81,188	45-14	179,868	
1929	397	55,559	569	67,869	966	123,428	74,652	60-65	48,425	39-35	123,077	
1930	367	26,497	472	55,492	779	81,989	62,144	62-14	37,654	37-86	99,998	

Table 44—Traffic on ST. PETER'S Canal — Tableau 44—Trafic sur le canal ST-PIERRE

Year — Année	Canadian Vessels — Navires canadiens		United States Vessels — Navires des Etats-Unis		Total Number — Nombre total	Vessel Tonnage — Tonnage des navires	Freight Carried—Fret transporté					
							Originating in Canada — Provenant du Canada		Originating in United States — Provenant des Etats-Unis		Total Tons — Tonnes	
	Number — Nombre	Tonnage	Number — Nombre	Tonnage			Tons — Tonnes	P.c. of Total — P.c. du total	Tons — Tonnes	P.c. of Total — P.c. du total		
1900	1,621	115,316	7	467	1,628	115,783	—	—	—	—	73,813	
1901	1,738	119,817	7	933	1,745	120,750	—	—	—	—	88,257	
1902	1,664	113,973	7	871	1,671	114,846	—	—	—	—	73,558	
1903	1,749	118,304	11	1,760	1,760	119,093	—	—	—	—	90,864	
1904	1,647	99,479	7	1,020	1,654	100,499	—	—	—	—	73,416	
1905	1,586	103,796	9	1,163	1,595	104,959	—	—	—	—	81,077	
1906	1,416	94,240	2	477	1,418	94,717	—	—	—	—	76,327	
1907	1,335	91,116	2	355	1,337	91,471	—	—	—	—	73,167	
1908	1,380	95,560	—	—	1,380	95,560	72,015	100-00	—	—	72,015	
1909	1,428	102,423	11	1,203	1,439	103,626	79,150	99-12	700	0-88	70,850	
1910	1,466	106,242	4	811	1,470	107,053	85,722	99-73	229	0-27	85,951	
1911	1,260	89,270	—	—	1,260	89,270	75,298	100-00	—	—	75,298	
1912	1,205	88,519	8	626	1,213	89,145	74,509	99-60	300	0-40	74,809	
1913	1,324	94,890	13	1,048	1,337	95,938	71,514	100-00	—	—	71,514	
1914	1,192	80,252	8	413	1,200	80,665	54,164	99-97	16	0-03	54,180	
1915	711	5,650	—	—	711	5,650	2,895	100-00	—	—	2,895	
1916	133	9,201	—	—	133	9,201	9,629	100-00	—	—	9,629	
1917	1,144	82,405	2	89	1,146	82,494	62,254	100-00	—	—	62,254	
1918	1,067	68,741	4	564	1,071	69,287	59,716	100-00	—	—	59,716	
1919	1,155	78,412	17	1,522	1,172	79,934	64,879	100-00	—	—	64,879	
1920	1,194	82,908	8	524	1,202	83,432	61,373	100-00	—	—	61,373	
1921	1,109	76,327	8	698	1,117	77,025	56,123	100-00	—	—	56,123	
1922	1,067	74,702	7	393	1,074	75,095	52,737	100-00	—	—	52,737	
1923	978	73,035	10	1,305	988	74,341	46,574	100-00	—	—	46,574	
1924	1,363	87,072	15	819	1,378	87,891	51,861	99-87	68	0-13	51,929	
1925	1,183	76,622	13	4,741	1,196	81,363	45,691	100-00	—	—	35,691	
1926	990	65,507	18	3,976	1,008	69,483	43,545	100-00	—	—	43,545	
1927	903	58,840	19	5,345	922	64,185	46,306	100-00	—	—	46,306	
1928	964	65,306	20	6,287	984	71,593	52,848	100-00	—	—	52,848	
1929	909	69,680	27	4,749	936	74,428	49,659	100-00	—	—	49,650	
1930	845	76,861	20	2,923	865	79,784	59,973	100-00	—	—	59,973	

Table 45—Traffic on the MURRAY Canal — Tableau 45—Trafic sur le canal MURRAY

Year — Année	Canadian Vessels — Navires canadiens		United States Vessels — Navires des Etats-Unis		Total — Nombre total	Vessel Tonnage — Tonnage des navires	Freight Carried—Fret transporté				
	Number — Nombre	Tonnage	Number — Nombre	Tonnage			Originating in Canada — Provenant du Canada		Originating in United States — Provenant des Etats-Unis		Total — Tons
							Tons — Tonnes	P.c. of Total — P.c. du total	Tons — Tonnes	P.c. of Total — P.c. du total	
1900	705	210,983	40	2,196	745	213,179	—	—	—	19,067	
1901	814	221,951	36	1,381	850	223,332	—	—	—	29,535	
1902	793	222,965	37	1,032	830	223,997	—	—	—	35,178	
1903	733	213,019	29	1,561	762	215,580	—	—	—	30,389	
1904	706	215,529	02	5,776	768	221,305	—	—	—	28,439	
1905	650	224,360	57	4,477	707	228,837	—	—	—	29,421	
1906	750	233,780	11	392	761	234,172	—	—	—	27,737	
1907	1,018	229,896	35	727	1,053	230,623	—	—	—	52,402	
1908	927	204,247	71	3,034	998	207,281	12,505	48-63	13,306	51-37	
1909	886	265,554	71	2,573	957	268,127	79,254	77-48	23,037	22-52	
1910	1,240	378,037	68	1,413	1,308	379,450	170,680	95-92	7,261	4-08	
1911	1,356	368,189	84	3,021	1,440	371,210	159,409	97-52	4,048	2-48	
1912	1,010	380,302	75	2,761	1,085	389,063	167,520	98-49	2,561	1-51	
1913	1,224	394,494	53	2,133	1,277	397,627	162,095	89-76	18,481	1-24	
1914	914	210,747	57	2,899	971	213,636	80,946	96-47	2,961	3-53	
1915	552	124,506	48	1,407	600	125,913	27,942	90-93	2,786	9-07	
1916	649	108,260	30	1,025	679	109,285	45,085	96-58	1,595	3-42	
1917	866	134,929	25	2,570	891	137,499	54,405	94-45	3,198	5-55	
1918	438	114,573	15	1,146	453	115,719	43,901	98-14	834	1-86	
1919	586	152,610	21	2,434	607	155,044	107,547	99-35	703	0-65	
1920	751	182,812	33	812	784	143,624	134,707	98-88	1,528	1-12	
1921	432	57,726	53	1,145	485	58,871	45,280	100-00	—	—	
1922	402	15,254	199	2,306	601	17,560	1,843	100-00	—	—	
1923	636	46,147	298	3,351	934	49,498	2,530	80-47	614	19-53	
1924	305	37,382	81	1,221	386	38,603	369	13-59	2,346	86-40	
1925	351	45,245	142	1,458	493	46,703	563	47-96	611	52-04	
1926	313	106,843	63	10,466	376	117,309	55	6-14	840	93-85	
1927	440	104,893	141	10,724	581	115,617	520	73-03	192	26-97	
1928	290	46,081	86	1,282	376	47,363	846	61-08	539	38-92	
1929	301	37,316	148	2,747	449	40,063	2,941	60-33	1,934	39-67	
1930	279	66,128	164	3,572	443	69,700	115	04-97	2,201	95-03	

Table 46—Traffic on the OTTAWA Canal — Tableau 46—Trafic sur le canal de l'OTTAWA

Year — Année	Canadian Vessels — Navires canadiens		United States Vessels — Navires des Etats-Unis		Total — Nombre total	Vessel Tonnage — Tonnage des navires	Freight Carried—Fret transporté				
	Number — Nombre	Tonnage	Number — Nombre	Tonnage			Originating in Canada — Provenant du Canada		Originating in United States — Provenant des Etats-Unis		Total — Tons
							Tons — Tonnes	P.c. of Total — P.c. du total	Tons — Tonnes	P.c. of Total — P.c. du total	
1900	1,910	250,048	204	20,068	2,114	270,116	—	—	—	389,145	
1901	1,662	241,981	159	15,577	1,821	257,558	—	—	—	445,862	
1902	1,803	239,282	103	10,175	1,906	249,457	—	—	—	444,682	
1903	1,965	253,905	129	12,559	2,094	266,464	—	—	—	436,473	
1904	1,712	217,515	93	9,315	1,805	226,830	—	—	—	335,993	
1905	1,834	226,439	318	31,458	2,152	257,897	—	—	—	390,771	
1906	1,922	235,179	285	27,666	2,207	262,845	—	—	—	397,415	
1907	1,801	246,790	233	22,455	2,034	269,245	—	—	—	336,850	
1908	1,773	215,183	109	10,507	1,882	225,780	258,527	100-00	—	258,527	
1909	1,935	305,984	246	24,619	2,181	391,603	331,104	98-27	5,835	1-73	
1910	2,189	410,907	412	41,963	2,601	452,820	377,268	97-93	7,993	2-07	
1911	2,109	377,925	304	30,536	2,413	408,461	312,269	97-56	7,802	2-44	
1912	2,662	489,751	397	40,508	3,059	521,349	383,515	97-75	8,835	2-25	
1913	2,647	497,649	291	29,718	2,938	527,367	358,465	98-09	6,973	1-01	
1914	2,197	392,516	275	27,257	2,472	419,773	325,059	98-99	10,073	3-01	
1915	1,649	297,434	391	39,444	2,040	336,898	267,496	98-18	4,964	1-82	
1916	1,659	302,012	328	33,851	1,987	335,863	226,381	95-26	11,270	4-47	
1917	1,514	233,997	282	29,085	1,696	323,082	209,953	93-53	13,862	4-27	
1918	1,165	218,992	323	34,498	1,488	253,490	159,700	95-53	7,470	4-47	
1919	1,642	286,089	148	15,019	1,790	301,108	215,178	98-50	3,260	1-50	
1920	1,373	249,934	178	19,195	1,551	269,129	226,594	97-12	6,735	2-88	
1921	1,706	229,469	101	11,130	1,807	240,599	168,278	97-97	3,491	2-03	
1922	1,930	282,104	267	28,650	2,197	310,754	208,940	97-99	4,287	2-01	
1923	2,217	318,239	211	23,165	2,428	341,404	228,448	98-01	4,644	1-99	
1924	2,140	291,123	173	18,900	2,313	310,023	203,101	98-82	2,433	1-18	
1925	2,095	301,629	151	16,226	2,246	317,855	208,603	97-05	6,337	2-05	
1926	2,422	415,257	151	15,696	2,573	430,953	320,918	99-83	538	0-17	
1927	3,017	554,140	193	23,055	3,210	576,195	447,873	98-27	7,886	1-73	
1928	3,694	606,187	178	23,014	3,872	629,201	477,073	97-80	10,713	2-20	
1929	3,509	652,730	106	12,209	3,615	664,939	519,656	96-76	17,381	3-24	
1930	3,209	587,987	49	5,012	3,258	633,000	534,021	98-80	6,019	1-11	

Table 47—Traffic on the RIDEAU Canal — Tableau 47—Trafic sur le canal RIDEAU

Year — Année	Canadian Vessels — Navires canadiens		United States Vessels — Navires des Etats-Unis		Total Number — Nombre total	Vessel Tonnage — Tonnage des navires	Freight Carried—Fret transporté				
	Number — Nombre	Tonnage	Number — Nombre	Tonnage			Originating in Canada — Provenant du Canada		Originating in United States — Provenant des Etats-Unis		Total Tons — Tonnes
							Tons — Tonnes	P.c. of Total — P.c. du total	Tons — Tonnes	P.c. of Total — P.c. du total	
1900	2,351	178,456	228	13,050	2,579	191,515	—	—	—	75,432	
1901	2,327	157,096	187	7,153	2,514	164,249	—	—	—	56,376	
1902	2,614	163,339	257	7,230	2,871	170,569	—	—	—	50,879	
1903	3,673	160,205	293	9,374	3,966	169,579	—	—	—	61,120	
1904	3,750	162,462	292	7,183	4,042	169,645	—	—	—	55,120	
1905	4,374	178,804	341	7,755	4,715	186,559	—	—	—	59,864	
1906	5,621	201,302	246	6,227	5,867	207,529	—	—	—	82,159	
1907	6,213	184,055	143	3,941	6,356	187,996	—	—	—	82,309	
1908	7,832	186,018	149	3,922	7,981	189,940	77,519	80.50	12,121	13.50	89,640
1909	2,202	154,267	34	2,054	2,236	156,321	77,643	84.61	14,131	15.39	91,774
1910	2,749	176,447	66	6,795	2,815	183,242	121,043	89.74	13,838	10.26	134,881
1911	3,031	222,562	31	3,038	3,062	225,600	159,738	92.75	12,489	7.25	172,227
1912	2,980	208,689	9	887	2,969	209,576	146,963	91.78	13,170	8.22	160,133
1913	2,798	200,898	22	2,088	2,820	202,986	157,746	92.13	13,477	7.87	171,223
1914	2,670	179,904	35	2,611	2,635	179,575	142,203	93.72	9,536	6.28	151,739
1915	2,070	144,787	6	586	2,076	145,373	114,358	94.68	6,423	5.32	120,781
1916	1,672	117,341	12	1,214	1,684	118,565	98,653	93.57	6,777	6.43	105,430
1917	1,504	105,666	16	1,964	1,520	107,630	81,330	96.19	3,219	3.81	84,549
1918	1,156	75,478	8	3,316	1,164	78,803	50,663	93.58	3,473	6.42	54,136
1919	1,833	122,576	2	192	1,835	122,768	99,371	95.97	4,168	4.03	103,539
1920	1,709	118,751	9	1,124	1,718	119,875	95,002	97.10	2,835	2.80	97,837
1921	1,441	99,832	2	204	1,443	100,036	92,015	96.85	2,997	3.15	95,012
1922	1,893	105,540	5	242	1,898	106,082	86,369	99.98	13	0.02	86,382
1923	1,824	104,279	12	821	1,836	105,100	79,731	98.07	1,568	1.93	81,299
1924	1,408	102,842	11	542	1,419	103,384	85,044	98.90	942	1.10	85,986
1925	1,458	103,503	38	1,533	1,496	105,036	85,722	99.93	63	0.07	85,785
1926	1,052	77,755	18	722	1,070	78,477	55,987	99.88	65	0.12	56,052
1927	1,139	84,081	30	1,525	1,169	85,606	57,947	99.99	4	0.01	57,951
1928	936	78,368	19	685	955	79,053	51,999	100.00	—	—	51,999
1929	744	64,259	17	602	761	64,861	45,901	100.00	—	—	45,901
1930	506	51,104	11	348	517	51,452	28,210	100.00	—	—	28,210

Table 48—Traffic on the TRENT Canal — Tableau 48—Trafic sur le canal TRENT

Year — Année	Canadian Vessels — Navires canadiens		United States Vessels — Navires des Etats-Unis		Total Number — Nombre total	Vessel Tonnage — Tonnage des navires	Freight Carried—Fret transporté				
	Number — Nombre	Tonnage	Number — Nombre	Tonnage			Originating in Canada — Provenant du Canada		Originating in United States — Provenant des Etats-Unis		Total Tons — Tonnes
							Tons — Tonnes	P.c. of Total — P.c. du total	Tons — Tonnes	P.c. of Total — P.c. du total	
1900	2,212	100,970	—	—	2,212	100,970	—	—	—	43,572	
1901	2,011	100,165	—	—	2,011	100,165	—	—	—	36,532	
1902	2,550	154,232	—	—	2,550	154,232	—	—	—	41,690	
1903	2,599	148,628	—	—	2,599	148,628	—	—	—	42,407	
1904	2,273	126,702	14	91	2,287	126,793	—	—	—	45,689	
1905	2,041	122,718	5	7	2,046	122,735	—	—	—	45,231	
1906	1,987	80,800	—	—	1,987	80,800	—	—	—	28,495	
1907	4,785	207,336	—	—	4,785	207,336	—	—	—	69,806	
1908	5,025	225,819	—	—	5,025	225,819	81,690	100.00	—	81,690	
1909	3,730	173,928	—	—	3,730	173,928	59,952	100.00	—	59,952	
1910	3,442	172,085	—	—	3,442	172,085	46,263	100.00	—	46,263	
1911	4,165	196,973	—	—	4,165	196,973	57,290	100.00	—	57,290	
1912	3,998	208,855	—	—	3,998	208,855	77,150	100.00	—	77,150	
1913	3,666	217,081	—	—	3,666	217,081	58,800	100.00	—	58,800	
1914	3,647	174,647	—	—	3,647	174,647	67,715	100.00	—	67,715	
1915	3,433	172,780	—	—	3,433	172,780	49,904	100.00	—	49,904	
1916	3,495	165,486	—	—	3,495	165,486	45,009	100.00	—	45,009	
1917	2,967	142,979	—	—	2,967	142,979	48,924	100.00	—	48,924	
1918	3,540	171,996	9	137	3,549	172,133	64,893	100.00	—	64,893	
1919	3,594	155,895	—	—	3,594	155,895	52,953	100.00	—	52,953	
1920	5,543	160,584	25	137	5,568	160,721	53,596	99.88	64	0.12	53,660
1921	5,196	152,870	26	245	5,222	153,115	44,083	99.63	164	0.37	44,247
1922	3,664	145,422	23	213	3,687	145,635	42,958	99.81	80	0.19	43,038
1923	2,288	105,990	47	974	2,337	106,964	31,372	99.90	30	0.10	31,402
1924	3,044	120,904	35	604	3,079	121,508	41,095	99.99	4	0.01	41,099
1925	2,681	98,162	20	296	2,701	98,458	36,302	100.00	—	—	36,302
1926	2,171	85,851	49	807	2,220	86,658	27,692	100.00	—	—	27,692
1927	2,577	82,411	79	2,042	2,656	84,453	27,754	100.00	—	—	27,754
1928	2,456	81,809	22	488	2,478	82,387	36,311	100.00	—	—	36,311
1929	2,024	64,588	29	1,315	2,053	65,903	17,843	100.00	—	—	17,843
1930	1,712	54,614	14	234	1,726	54,848	23,785	100.00	—	—	23,785

Table 49—Traffic on ST. ANDREW'S Canal
 Tableau 49—Trafic sur le canal ST-ANDRÉ

Year — Année	Canadian Vessels — Navires canadiens		Freight Carried — Fret transporté
	Number — Nombre	Tonnage	Canadian — Canadien
1910.....	202	44,887	8,283
1911.....	423	111,437	47,135
1912.....	1,260	210,973	95,549
1913.....	988	199,278	81,295
1914.....	334	106,044	42,013
1915.....	1,087	97,710	21,982
1916.....	552	58,934	13,438
1917.....	113	26,093	7,174
1918.....	130	28,062	4,840
1919.....	123	25,499	3,767
1920.....	154	26,367	6,773
1921.....	534	27,514	6,331
1922.....	262	46,524	25,357
1923.....	324	50,498	37,264
1924.....	387	68,299	50,983
1925.....	384	71,843	70,739
1926.....	402	80,960	62,534
1927.....	350	70,019	64,361
1928.....	364	74,259	51,848
1929.....	678	89,867	58,628
1930.....	847	115,645	89,715

This canal is used only by Canadian Vessels.—Seuls les navires canadiens se servent de ce canal.

STATISTICS CANADA LIBRARY
 BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010702814